

శ్రీ

ఆంధ్రసాహిత్య పరిషత్పత్రిక

Journal of the Telugu Academy

KAKINADA



తెలంగాణాపరిషత్ కలెక్షన్

సంపుటము ౫౧
Vol 51

సంచికలు ౫-౬
Parts V & VI

ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషత్తు

స్థాపకులు :

శ్రీ జయంతి రామయ్యగారు

ప్రతిష్ఠాపకులు :

శ్రీ శ్రీ శ్రీ రావు వేంకటసుమార మహిపతి సూర్యరావు
బహద్దరువారు సి. బి. ఇ., డి. లిట్, పితాపురము
మహారాజావారు

శ్రీ శ్రీ శ్రీ వేంకటగిరి మహారాజావారు

శ్రీ శ్రీ శ్రీ నాబ్బిలి మహారాజావారు

ఉద్ధారకులు :

శ్రీ రాజా వేంకటాద్రి అప్పారావు బహద్దరువారు,
జమీందారు, ఉయ్యూరు ఎన్టీఓ



ఆంధ్రసాహిత్య పరిషత్పత్రిక

Journal of the Telugu Academy

KAKINADA

సంవత్సరము చందా రు 3-0-0.

సంపుటము 51 శుభకృత్తు-మార్గశిర సంచికలు 5-౬
Vol 51 పుష్య, మాఘ, ఫాల్గుణములు Parts V & VI

విషయసూచిక

పుటలు

1. సంపాదకీయము
2. వన్నె చోడుని కవిత్వము-రసపోషణము
శ్రీ శిష్ట రామకృష్ణశాస్త్రి గారు 1-35
3. వసంతరాజీయములోని కొన్ని శ్లోకములు 36
4. శ్రీ కాళిదాస సౌందర్య సమారాధనము
శ్రీ ఖండవిల్లి మూర్యవారాయణశాస్త్రి గారు 37-64
5. కీర్తిశేషులు శ్రీ మల్లంపల్లి సోమశేఖరశర్మగారు
6. పరిషత్పత్రిక సం. 51 సంచిక 1-2 లోని
గ్రంథసమీక్షకుఁ గొన్ని సవరణలు i-ii
iii-vii
7. గ్రంథస్వీకారము-సమీక్ష
శ్రీ బండారు తమ్మయ్యగారు viii-xx
8. వ్యక్తివివేకము 261-280
శ్రీ భాగవతుల కుటుంబరాయశాస్త్రి గారు

సంపాదకీయము

ఆంధ్రప్రదేశ్ పరిషత్తునుండి వెలువడిన సూర్యరాయాంధ్ర నిఘంటు సంపుటములలో ఆ మొదలు వ తుదివరకుఁగల పదముల విషయము ముదిరితమై విక్రయమునకు సిద్ధముగ నున్నది. చివర 'శ మ స హ' అను నాలుగక్షరములకు సంబంధించిన పని యీవరకుఁ గొరవడియున్నది. ఆపని పూర్తిచేయుటకు ఆంధ్రప్రదేశ్ పరిషత్తు పూనుకొని, పని ప్రారంభించి చేయుచున్నది. ఇంతకుముందు శ్రీ సూర్యరాయాంధ్ర నిఘంటు కార్యమునఁ బనిచేసియున్న పండితులు

- (1) శ్రీ దర్శా సర్వేశ్వరశాస్త్రిగారు
- (2) శ్రీ వెంపరాల సూర్యనారాయణశాస్త్రిగారు
- (3) శ్రీ చిలుకూరి పాపయ్యశాస్త్రిగారు
- (4) శ్రీ దువ్వూరి సూర్యనారాయణశాస్త్రిగారు
- (5) శ్రీ సామవేదం శ్రీ రామమూర్తి శాస్త్రిగారు

పనిచేయుచున్నారు. నిఘంటుకార్యము కొనసాగుచున్నది. శక్యమైనంత తొందరలో నిఘంటుపని పూర్తియై సమగ్రముకాఁగలదని నివేదించు చున్నాము.

ఇట్లు,

సంపాదకుఁడు.

నన్నె చోడుని కవిత్వము—రసపోషణము

శ్రీ శిష్టా రామకృష్ణశాస్త్రి.

(గతసంచిక తరువాయి)

శ్రీనాథుని రచన కాళిదాసరచనకు బహు సన్నిహితముగా, నాంధ్రీక రణమేమో యనునట్లును సరించియున్నది. శ్రీనాథుడు పార్వతినాశీర్వ దించినట్లుగా కూడ వర్ణించినాడు. ఇతియాతని సౌతకల్పన. మార్గా యాసము నవనయించు వానివలె నటించి, మాయా వటుడు పార్వతి క్షేమసమాచారపశ్చలడిగినట్లు రచించిన కాళిదాస శ్రీనాథుల రచన యెంతయో యుచితముగా నుండి, పాత్ర పోషణము చేసిన దనుటలో నేమియు సందేహము లేదు. కాని శ్రీనాథుడు కాళిదాసు ననుకరించి ననుసరించినట్లుగా చోడకవి భావదాస్య మొనరింపఁ దలంచుకొనలేదు. అందుచే స్వతంత్ర రచనచేసి, పార్వతి క్షేమసమాచార విచారవిషయ మును పరిత్యజించి, యామె సౌందర్యాభి నందనముతో ప్రారంభించి నాడి సన్నివేశమును. ఇందుచే చోడకవిరచనలో శివుడు విశేషకాము కుడుగాఁ గనుపించి, మానవప్రపంచమునకు సన్నిహితుడుగాఁ జేయఁ జేసినాడు. పార్వతి సౌందర్యము శివునాశ్చర్యపటచినట్లుగా చోడకవి చిత్రించినాడు. పార్వతి లోకాతీత సౌందర్యమును గాంచి శివుడెట్లు ముగ్ధుడుగాకుండ నుండగలడు. ఈ సౌందర్యాభి నందనమును కాళి దాసు వ్యంగ్యముగా భంగ్యంతరేణ ప్రకటించినాడిట్లు.

“చిరోఽష్టితా లక్ష్మకపాటలేనతే,

తులాం యదారోహతి దంతవాససా”

5-34

“యశిత్పలాక్షీ పృచలై ర్విలోచనై,

స్తవాక్షి సాదృశ్యమివ ప్రియుజ్జలే”

35.

అని చిగురులను, లేళ్ళను ప్రాసంగికముగా వర్ణించుచో, పార్వతిసౌంద ర్యమును ధ్వనింపఁజేసినాడు కాళిదాసు. ఇక శ్రీనాథుడు “అంభోజ పత్ర, దీర్ఘాయతాక్షి, సుందరాంగి, చంద్రవదన, పూవుబోజి,

తామ్ర బింబోష్టి" యను సంబోధనలలో నామె సౌందర్యాభినందన మిమిడ్చినాడు. సీసపద్యములో చోడకవి యట్టి సూచనలతోడను, వ్యంగ్యములతోడను తృప్తిచెందక వాచ్యముగా, స్పష్టముగా శివుడు పొందిన భావములను వివరించినాడు. ఇది వారివారి రచనలలో గల భేదము. చోడకవిచిత్రించిన మాయావటుడు మొదట పార్వతీసౌందర్యాభినందనము జేసినను తర్వాత నామె క్షేమసమాచారమును కాళిదాసు రచనమందు వలె విచారించినచో తాపసాచారమున కనుగుణముగానుండి, పాత్రోచితప్రవర్తన జరిగియుండెడిది. కాళిదాసు ఋషితుల్యుడు గాన శృంగారవర్ణనలో మేటిమైనను, ఋషిధర్మమైన సత్వగుణప్రధానుడై, సాత్వికముగనే వర్ణించినాడు. శ్రీనాథుడు శృంగారరసాధిరాముడు, లోకినుడుగాన సంబోధనలందు శృంగారమిమిడ్చినాడు. ఇత చోడకవి రాజు, క్షత్రియుడును రజోగుణప్రధానుడుగాన శృంగారాభినందనమును బహిరంగముచేయక తప్పినదికాదు. అందుచే ఋష్యాచారధర్మముల సీతడు జాగ్రత్తగా పాటింపవలెనని పోయెను. కాని పైకులికి వచ్చుచున్న పార్వతీ సౌందర్యాభినందనమును నిగ్రహించుకొనలేక, దానికే ప్రాదాన్యమిచ్చి శృంగారరసమయమును గావించినాడు చోడకవి తన కావ్యమును.

తర్వాత, చోడకవి చిత్రించిన మాయావటుడు పార్వతీనుద్దేశించి,

న! ఈసుందరాంగి యెవ్వరినందనయో యనుచు పంశయాకలితహృదయుడగుచున్న మునికుమారకుం జతుర్విక గనుంగొని, 10

తే|| హిమసగాధీశ్వరునకు నుత్తమచరిత్ర,

మేనకకుఁ బుత్రి, గారి యీ మెలతపేరు

వెలయ మైనాకభూధరు చెలియ లమల

కమలదళనేత్రి వరకన్యకా లలామ

వ॥ అనిన నత్యాశ్చర్య మౌదయుండగుచు నగజ కభిముఖుండయి, 12

చ॥ పరముకపద్దసంగమునఁ బావనమైస సురాపగాంబువుల్
శిరమునఁదాల్చి మూదటిపసిద్ధియు సిద్ధియుగన్నకంటె నీ
పరమతపఃప్రభావమునఁ బరవ్రతవల్లభుఁ డిప్పుడెంతయున్
నిరుపమ కీర్తిమైఁదనరి నిర్మలుఁడయ్యె జగంబులోపలన్. 13

వ॥ అని వెండియు నిట్లనియె 14

సీ॥ స్వర్గార్థియందమే స్వర్గంబుదమ హిమ
గిరిచరులం దొక్క కెలననుండు
నర్థార్థియందమే నర్థేశుకంటెను
దన పుట్టినింటనె ధనముగలదు
పురుషార్థియందమే పురుషులు దనుఁగోరి
తపమర్థిఁజేయంగఁ దగిననూపు
మోక్షార్థియందమే ముగ్ధుడా మోక్షంబు
దలఁపంగ నేనియుఁ దటియుఁగాదు

గీ॥ ముఖవికాసంబుమాడనీ మువితవలనఁ
గామభోగాభిలాషయ కలిగినదియ
దీనిదగిలిచి తగులకతాన ధైర్య
వంతుడైయున్న సాబగుఁ డెవ్వఁడొజగతి 15

ఇందు పార్వతి హిమవంతుని కుమార్తె యని యామె చెలికత్తెలవలన
వినినమీఁదట మాయావటుఁ డామెచే హిమవంతునివంశ మెక్కువ
పవిత్రమైన దనియు, స్వర్గార్థములు హిమవంతునియొద్ద నుండ, తపః
కారణములవిగావనియు తలంచుట కవకాశముగల్గెను. కాని కాళిదాస
సంస్కృత కుమారసంభవమున నామె జనకుని గూర్చి వినకపూర్వమే
హిమవంతుని ప్రభావాదులను చెలుపును. ఇందుచే పార్వతి వంశము
గూర్చి మాయావటుఁడు ప్రసంగించుటకుఁదగిన యుపపత్తి కుదరదు.

అతః డామె కపరిచితుఁడు, నూతనాగంతుఁడుగదా. కాన కాళిదాసుని
రచనయందీ యనాచిత్యనోషము గనబడుచున్నది. దీనిని పరిహరిం
చుటకై చోడకవి చతురకచేత పాఠ్యశీ సమాచారమును చెప్పించిన
తర్వాతనే హిమవతునితో సంబంధించిన విషయములను వటునిచే
పలికించును. శ్రీనాథుఁడుగూడ కాళిదాసుసంఘానుకరణమొనర్చి యట్టి
యనాచిత్యముపాలే యయ్యెను. చోడకవి సంస్కృత కుమారసంభవ
మండలి కాళిదాసశ్లోకభావములను ప్రత్యేకపద్యముల నాంధ్రీకరించిన
చోట్లుగూడఁ గలవు. కాళిదాసు రచించిన శ్లోకముగు

శ్లో॥ విక్షిప్తప్రస్థి బలిప్రహసిభి, స్తథా వగాంగైః పల్లైర్నివ
శ్చుతైః,

యథా త్వదీయై శ్చురితై రనావితై, ర్మహీధరః పావిత ఏవ
పాన్వయః 37

(ఈ హిమవంతుడు సప్తర్షులపూజలచే నవ్రుచున్నవివలె నున్నవియు
నాకాశమునుండి జాటుచున్న గంగోదకములచేఁగూడ నిర్మలమగు గుణ
ములుగల నీచే వంశముతోఁ బవిత్రుఁడైనట్లు పవిత్రుఁడు గాలేదు)
అనుదానికి, 'పరము కపర్దసంగమునఁ బావనమైన' యను పై పద్య
మున సన్మూలాతిరిక్తముగ రచించినాఁడు చోడకవి. దీనినే హరవిలా
సమున శ్రీనాథుడు,

తే॥ అభ్రీవీధీ పరిచ్యుతం బైవయట్టి

యమరతటిని జలప్రవాహమ్ముకంటె

ధరణిధరరాజు నీ చరిత్రొబు కతనఁ

బరమపావనుడయ్యె నో పద్మనయన

4-21

అని యల్పశబ్దములలో గీతకన్యమున రచింపఁగల్గినాఁడు మనోహర
ముగ. కాని చోడకవి పృత్తిమునఁగల పాండిక, గాంధీర్యము నిండు
లేవు.

పావ్యతీ తపఃకారణమడుగఁ గోరి మాయావటుడు తన చనవును సమ
ర్థించుకొనినట్లుగా కాళీదాసు నెండు శ్లోకముల నిట్లు రచించినాడు.

శ్లో॥ ప్రియుక్త సత్కార విశేషమాత్మనా

నమాంపరం సంప్రతిపత్తు మర్హసి

యతస్సతాం నన్నతగాత్రీ సంగతం

మనీషిభిస్సాప్త పదీన ముచ్యతే.

5-39

శ్లో॥ అతోఽత్రకించి ద్భవతీం బహుక్షమాం

ద్విజాతిభావా దుపపన్న చాపలః

అయంజనః పృష్ఠమనా స్తపోధనే

నచేద్రహస్యం పృథివక్తు మర్హసి.

5-40

వీడునూట లాడుటచే గలుగు స్నేహమువలనను, బ్రాహ్మణ చాప
లంబువలనను నడుగుచున్నాను. రహస్యముగాఁ గని తెల్పుచుని యడిగి
నాడు. దీనినే శ్రీనాథుడు,

ప॥ సంబంధంబు సాప్తవచనంబు గావున, నింత దవ్వు నీతోడఁ గలిసి

పలుకుచునికీజేసి యే నాపుండఁగావున, నొక్క-నూట యడిగెద,

బ్రాహ్మణజాతి స్వభావసులభంబైన చాపలంబుఁ జూచి హెచ్చు

గుండాడఁ బనిలేదు. రహస్యంబు గాకుండ నేనిం జెప్పుచూ” 4-22

అని వచనమున వ్రాసినాడు. రజోగుణప్రధానుడైన రాజగు చోడ

కవి వినయక్షమార్పణతో, బనికల్పించుకొనఁ దలఁచక వీనిని పూర్తిగ

త్యజించి, పశ్చిమ-యూహపూర్వక సమాధానరూపములతో “స్వగ్రాధి

యందమే” అను సీసపద్యమున తన సందేహమును దెల్పినట్లుగా వటు

వుచే బల్కించినాడు చోడకవి. ఆ భావమునకు కాళీదా నిట్లు

సంస్కృతమున రచించినాడు.

శ్లో॥ కులేప్రసూతిః పృథమస్య వేధస

స్త్రిలోకసాందర్య మివోదితం వపుః

అమృగ్య మైశ్వర్యసుఖం నవం వయ

స్త్రీపూఫలం స్యాత్కిమతః పరంవద.

5-41

అని, తపఃకారణమును దెలుపుచుని వటుడు పశ్చిించినట్లున్నది. దీనికిఁ గూడ శ్రీనాథుడు తు.చ. తప్పకుండ నెట్లాంధ్రీకరించినాఁడో చూడుడు.

సీ॥ ప్రథమ ప్రాణాభిసావనకులమునఁ

బ్రథవించి తఖలప్రపంచసార

సౌందర్యసంపద సడిసన్నదాన వ

నశ్వరం బైశ్వర్య నైపుణంబు

సోఖ్యంబునిరవధి సర్వసామగ్రి సీ

యజ్ఞచేతిభోగ్య మత్యాయతంబు

భాగ్యంబునీకేమి బ్రాత్రియైనది మనో

రథమేమి చెప్పునూ రాజవదన !

గీ॥ దుష్కరంబైన తపసుట్లు దొడరిచేసి

మేను డయ్యించుకొనఁగ నేమిటివచ్చె

జిత్రము విచారమార్గంబుఁ జేరఁదెచ్చి

తత్త్వముఁదెలియఁజెప్పు చూతము మృగాక్షి. హర-23

ఈ పద్యరచన చోడకవి సీసపద్య రచనయంత హృద్యముగ లేదు. చోడకవి సీసపద్యము సందేహపూర్వక పక్షాలు, నూహాపూర్వకసమాధానములతో నాల్గుచాదములును సమతతోఁ గూడియుండుటయేకాక, రచనావిధానము భావాభినయమున కనుగుణముగా నుండి యెక్కువ నాటక ఘట్ట వలె నున్నది. (more dramatic in presentation) ఈ రీతి రచన యాకర్షణీయముగను మనోహరముగనున్నది. కాబీదాసు రచన సాధారణముగ నున్నది శ్రీనాథుఁ డతని సంధాను

కరణముచేసెను గదా. మఱియు కాళిదాసుని 'కులే ప్రసూతిః' యను శ్లోకభావమున కీ క్రింది,

శ్లో॥ దివం యదిప్రార్థయసే వృథాశ్రమః
పితుః పృథేశా స్థవ దేవభూమయః
అథోపయంతారమలం సమాధినా
నరత్నిమన్విష్యతి మృగ్యతే హితత్. 45

శ్లో॥ నివేదితం నిత్యసి తేన సాష్మదా
మన స్తమి సంశయమేవ గాహతే
నదృశ్యతే ప్రార్థయితవ్య ఏవతే
భవిష్యతి ప్రార్థితదుర్లభః కథం. 46

శ్లోకములభావమును జోడించి, పై సింహద్యమునఁ గూర్చినాడు చోడఁ కవి. కాని సంస్కృతమందు 'పుట్టినంట నవమాసము లేదుగద' ఇతర తిరసార్కముండదు అను భావవ్యక్తికరణ గల శ్లోకమున కాళిదా సిల్లు రచించినాడు.

శ్లో॥ అలభ్య శోకాభిధనేయ మాకృతి
ర్విమాననా సుభుజితః పితృర్మహే
ఘరాభిమర్శన తవాస్తికః కరం
ప్రసారయేత్ పన్నగరత్న సూచతే. 43

పై శ్లోకములకు శ్రీనాథుఁ డిట్లు వచనమున నాంధ్రీకరించినాడు.
ప॥ పితృగేహమున నవమాసంబు పుట్టదుగదా! పన్నగఫణ రత్నంబు మీఁదఁ జెయిసాఁచువాఁడు గలఁడే? నిందు జవ్వనంబునకుం దగిన విభూషణంబులు తొలంగంబెట్టి, వార్థకోచితంబులగు వల్కలంబు లెట్టులు ధరించితివి? దేవలోక నివాసంబున కాసపడెదేని, నది వృథా శ్రమంబు. నీ పుట్టినెల్లు దేవభూమియ కదా! తగినవరునిం గామించి సమాధి వహించితివేని నదియు నీకుం దగదు. రత్నం

బారునిచే నన్నేషింపఁబడుఁ గాని యొరు నన్నేషించునే! వేడి నిట్టూర్పు గాడ్పులచే దుర్లభ జనానురాగంబు నీయందు దేటవడు చున్నది. అట్టి కఠిన హృదయుం డెవ్వంజొకొ. వాఁ డెవ్వంజేని నీవు తపంబు సేయంబూని కలమాగ్ర పింగళంబగు జటాభారంబు ధరియింప నుపేక్షించునే”

ఇందు, శ్రీనాథుడు కాళిదాసు ననుకరించియు వచన రూపముగా వ్రాయుటచే కథాకథన రూపమును గ్రహించినరసింపఁజేసినాడు. కాని చోడకవి వైతన్యయుతముగాఁ జేసి వటునిపాత్రను సాక్షాత్కరింపఁ జేసినాడు. మఱియు నితఁడు పుట్టినింటివిషయమును పరిహరించి పాత్రకు గాంధీర్యమును గూర్చి పోషించినాడు. సంస్కృతమున కాళిదాసుని చేతిలో వటుడు కొంచెము కపటము, లొల్లిగా గనుపించుచుచుండగా చోడకవి చేతిలో నతడు గంభీరుడు, నుదాత్తుఁడుగాఁ గానుపించును. అందుచేతనే తర్వాత చోళకవి, పార్వతి చెలికత్తెచే నిట్లూహింపఁ జేసినాడు.

ప॥ అనిన మునికుమారు పరేంగితజ్ఞకు మెద్ది, వీడు సామాన్యపురు
షుఁడుగాఁడు, నిజప్రకారం బెఱిగింపవలయు నని చతురిక కృతక
బ్రహ్మచారికి, 16

పార్వతి విషయమంతయుఁ దెలిసినది. మఱియుఁ బార్వతికిఁ బరమేశ్వరు
నిపైఁగల యనురాగ బీజము మొలకఁద్రొన నెత్తలేదని నిదర్శనాలం
కారముతో కాళిదాసు రచించిన,

శ్లో॥ దుగ్రమేషుసఖ్యా కృతజన్మసు స్వయం
ఫలం తివస్సాక్షిషు దృష్టమేష్వపి
నచప్రరో హాభిముఖోఽపి దృశ్యతే
మనోరథోఽస్యా శ్మశిమాలి సంశ్రియః.

శ్లో॥ సవేద్మినప్రాక్రిత దుర్లభః కదా
సఖిభిర సోత్తర మీక్షితామిమాం
తపః కృతామభ్యుపపత్స్యతే సఖం
వృషేవ సీతాం తదవగ్రహితాం

61

శ్రీరాధుఁ డీవిషయమును బూర్తిగా వదిలినను చోడకవి యిట్లును వ
రించివాఁడు.

సీ॥ ఈ నీరజానన దానకుదురుచేసి

వలయులీకములెల్ల మొలవఁజెట్టి

నిచ్చలునిష్ఠతో నీరులువోయంగ

నెలమితోనన్నియుఁ గలయుమొలిచి

పెరిగి నానావిధ తరులతాగుల్బాదు

లేచి సయంబునఁ బూచికాచి

ఫలమొందెనేనియు మొలకయుమొలవదీ

చెలువ తపఃఫలసిద్ధి వలన

గీ॥ నింక నెన్నఁడు దయఁ బరమేశ్వరుండు

గన్ను చెఱచుకొనుని తపకున్నరూపు

కలయఁజెప్పిన విని కేలుచఱచికొనుచు

వఱమఱాటుండు ప్రకృతులవిరుగ వగుచు.

7-19

కాళిదాసుయొక్క యుపమానముల నాంధ్రీకరింపక పోయినను,
నాతని శ్లోకార్థమును జక్కగ సీసపద్యమునఁ గూర్పుగల్గివాఁడు చోడ
కవి. చార్వతి వృత్తాంతము సంతయు జాగ్రత్తగా పూసగుచ్చినట్లు
చెప్పిన చెలికత్తె 'ఇంగితజ్ఞయా నివేదితో' యని కాళిదాసు తెల్పుగా
నా యింగితజ్ఞతను మాయావటున కంటఁగట్టి వానిని తడనుగుణముగా
చోడకవి పాశ్రీపోషణచేసి కొంచెము మార్చినాఁడు. చెలికత్తె చార్వతి
వృత్తాంతమును చెప్పినవెంటనే మాయావటుఁ దావిషయము సత్యమా

లేక పరిహాసమునకామె యట్లనెనా యని వటుడు పార్వతి నడిగినట్లు
కాళిదాసిట్లు వాగ్దేవాదు.

శ్లో॥ అగూఢసద్భావి మితీర్జితజ్ఞయా
నివేదితో నైష్ఠిక సుందరస్తయా
అయీదమేవం పరిహాస ఇత్యుమా
మపుచ్చ దవ్యంశతిహర్ష లక్షణః.

62

కాని చోడకవి దీనిని విడిచివేసి, మెటనే పార్వతిని వేళాకోళముచేయు
మొదలిడెను.

శా॥ ఎక్కిట్టూ, శివుఁగల్పెనంటి నిజమా, యీతనిని దన్గల్వఁగా
నట్టులే మెచ్చకయున్నదే తనముసేయంజొచ్చె నున్నారద
ముట్టుంజొలినవాఁగఁ దలచియే మోహించె దేశంబులోఁ
బుట్టుంబట్టులమాతేనే నగజ యాభూతేశ్వరుం గల్వఁగా.

అ.కు. 7-20

శ్రీనాథుఁడుగూడ నక్లెవదలివేసి, వటుడు నవ్వులాడ మొదలుపెట్టి
నట్లు రచించెను.

చ॥ వికవికనవ్వి యక్కిపట విప్రీకమారుఁడు మేలు, లెస్స. వా
నికేసయి రాగబంధమునునిల్పెమదిం దరళాయతాక్షి మీ
పకియ, వివాహవేళఁ బురజాసనువాణిఁ బరిగ్రహించుచో
మొకమునబుస్సుమంచు నహిమొగ్గిననెట్లు భయంబుచెందునో.

పాఠ 10-37

సామాన్యముగా కాళిదాసు రచనను సన్నిహితముగా ననుసరించి
రచించుచుండిన శ్రీనాథుఁడుగూడ పై కాళిదాస శ్లోకభావమును పరి
పూరిండుటచేతను, శ్రీనాథ చోడకవుల పై వృత్తిరచనల యెత్తుగడను
బట్టియు, చోడకవి రచనను శ్రీనాథుఁడు చూచియుండెనా యను
భ్రాంతిని గల్గించుచున్నది. శ్రీనాథుని చూయావటుఁ డట్లే శివుని

దోషము లేన్నుచుండెను. కాని చోడుని వటుఁడుచూరీము పార్వతి యాభిజాత్యరూపాందర్యాదులను స్తుతించుచు వెనువెంటశివుని దోషముల నెత్తుచు, వారి తాగతమ్యములను జూపి వెక్కిరించెను. సంస్కృతమున కాళిదాసు ఘటోపపూర్వక సంభాషణ నిట్లుపకరించెను.

శ్లో॥ అథాహవర్ణీ విదితో మహేశ్వర
స్తదర్థసిత్వం పునరేవవర్తసే
అమంగలాభ్యాన రతం విచింత్యతం
తవానువృత్తిం నచకర్తు ముత్సహే.

5-35

శివుని శృణానవాసాదికము దలఁచి నీచాయనను గోరుటకు నేనంగీకరింప నని మాయావటుఁడు పలికెను. ఈఘట్టము సంతయు చోడకవి విపులీకరించి, కాళిదాసు రచనకు మెఱుఁగు పెట్టినట్లు రచించినాఁడు. పార్వతి యాభిజాత్యమును చోడకవి వటువుచే నిట్లుస్తుతింపఁజేసినాఁడు.

చ॥ పగవగనద్రీరాజ హిమవంతుఁడుదండ్రీ, సురాంగనాలికిన్
మిగిలినపేర్నిమైదనరు మేనక దల్లి, సురూపసంపదన్
జగములలోనమేలనఁజాలిన పార్వతి నీవు, భిక్షుకుం

దగిలితపంబుసేసెదఁట? దైన్యము సేసెను దీననితకున్. కు. 7-21
ఇందు కాళిదాసుని శ్లోకమున మొదటి రెండు పాదములను వాడుకొని నాఁడు చోడకవి.

శ్లో॥ కులేవసూతిః పృథుస్య వేధస
స్త్రీలోకసాందర్య మివోదితం వపుః

5-41

తర్వాత చోడకవి పార్వతి సౌందర్యవిశేషము నిట్లు మెచ్చుకొనినాఁడు.

శ్లో॥ వారిరుహానన! నీరూపుఁ గనుగొన్న
నలకూబరుంచైనఁ గలిదివచ్చుఁ
బాలఁతి! నీ భోగౌపభోగముల్ చూచి జం
భారాతియైనను గోరివచ్చుఁ

గోమలి! నీ కళాకుశలతవిని శత

దలసంభవుండైనఁ దగిలినప్పు

లలితాంగి! నీ శుభలక్షణోన్నతినూచి

పురుషోన్ముండైన మరిగినప్పు

గీ॥ నిన్నుగోరి తపంబులు నిష్కనౌరులు

సేయఁగోరుచోఁ దళమీవునేసె దనుట

రత్నములఁగోరి వినిజనుల్ రాక జనుల

రత్నములుగోరి పైఁబడి రాకఁబోలు.

7-22

పై సీసపద్య మందలి వాలుగు పాదములందలి భావములు కాళిదాస సంస్కృత కుమారసంభవమున లేవు. కాని యెత్తుగీతి యందలి చివరి రెండు పాదములలోఁగల నుపమానముమాత్రము కాళిదాసు ప్రథమముననే పార్వతితో సంభాషించినపుడు వాడిన 'నరత్న మన్విష్యతి మృగ్యతే హితత్' (5-45) యను దానిని గ్రహించినాఁడు. ఇట్లు చోడకవి తన రచనలో కాళిదాసు రచించిన శ్లోక భాగములను కొంచెము వెనుక ముందుగా స్థలములనుమార్చి యుపయోగించుకొని వాఁడు. పై సీసపద్యపాదములు తిక్కన విరాటపర్వ కీచక కథాఘట్టమున నెట్లనుకరణరూపమున సాయపడినదో యాక్రిందిపద్యమువలనఁ తెలియును.

సీ॥ ఇయ్యంతిప్రాపున నయ్యసంగుఁడు పార్వ

తీశునైనను దక్క నేలకున్నె ?

యిన్నాతి చెలువంబుగన్న శచిప్రియుఁ

డైనను గనుకలి నవయకున్నె ?

యిత్తిన్వీకనలేమి కెదిరిపన్నిదము భా

షా విధుతోనైన నఁ జూపరాదె?

యిత్తిలోదరి జీవి తేకున కిందిరా

పతిపై నెచ్చక పలుకఁజనదె విరాట. 11-27

వందరోచితముగ తిక్కన పై పద్యమున చోడకవి సీసముననుకరించి తన కవిత్వాశిల్పము పెభివృద్ధితేసికొనినాడు. దానికొరవడి కొంతవఱకు చోడకవి రచనయైనదని చెప్పవలయును. తర్వాత నామాయాపటుడు పార్వతి శివుని వరించివందులకు జాలిపడినట్లు చోడకవియిట్లువర్ణించెను.

చ॥ జనులు విరుద్ధ వేషియగు శంకరు నేలాకొఱియిందుఁడొందె బా
వనతరుదంచుఁ జిత్తములవండఁగ, దానిపయిం దిలోకకో
భనవగునీవు నాతపసిపాల్పడి మిక్కిలివంతచేసెనో
యని యనిశంబుఁడద్దయుభయంపడుచున్నది లోకమెంతయున్.

7-23

ఈ భావముగూడ కాలిదాసునుండి గ్రహింపఁబడినది. సంస్కృతమున
శ్లో॥ ద్వయంగతం సంపత్తి శోచనీయతాం

సమాగమ పార్థవయా పినాకినః

కలాచసా కాంతిమతీ కలావత

ప్రేమస్య లోకస్యచ నేత్రీకృముడి.

5-71

(తాత్పర్యము:—ఈశ్వరునిఁ జేరుటచే నిప్పుడు రెండు వస్తువుల విషయమై విచారింపవలసి వచ్చినది. ఇదివఱకే ఈయన నాశ్రయించిన చంద్రికతో నొకదానికి నిప్పుడు రెండవదగు, ప్రపంచానంద కృముడి వైన నీకును)

కాలిదాస కుమారసంభవమున లేకపోయినను కాలిదాసేరచించిన యభిజ్ఞానశాకుంతల నాటక నాందీశ్లోకమున వర్ణింపఁబడిన శివుని యష్టతీనువుల వర్ణనమునకు వివరీత వ్యాఖ్యానమునుజేసి దాని నీసందర్భమున నుపయోగించుకొని మాయాపటునిచే పార్వతికిఁ జెప్పించినాఁ డిట్లు చోడకవి.

సీ॥ పుడమియొకదలక పడియుండు నెల్లచో
 నెతిలేక నీరయి నెఱసియుండు
 ననలుండై దాసినఁ గొనికాలుచుండు నా
 తూలుండై కనుకనిఁ దూలుచుండు
 నాకాశమై చూడలేకుండుఁ గ్రామీలేయ
 ధాముండై పెరుగుచుఁ దఱుగుచుండు
 భానుండై మిన్నులపైఁ బాటుచుండుమ
 హాత్ముండయును బాడవడఁగి యుండు

గీ॥ నిన్నిరూపులందు నేరూపు నిజముగా
 నెఱుంగవచ్చు వీనికెల్ల నొక్క
 రూపుసేయ నెవ్వరోపునురట్టి మా
 యావి నీకుఁ దగులనగునె లేల.

7-24

ఈ విధముగా చమత్కారముగ శివు నష్టతనువులను గూర్చి విపరీత
 వ్యాఖ్యానముచేసి పార్వతితో వాదించు జేయుటకు చోళకవిచూపిన
 ప్రతిభా విశేషము నైషధమున శ్రీహస్తమహాకవి యుష్ట దిక్పాలకులు
 బలవంతముగా దమయంతిని గైకొనిన నేమి చేయుదువని దేవదూత
 యగు నలునిచే దమయంతితో పల్కించిన చమత్కృతి పాకకులగు
 స్మరణకు రాకయుండదు. ఇందలి రచనయు కైశికీ వృత్తిలో చక్కని
 తేటతెలుగు మాటలతోఁ జేయఁబడినది. రచనయు నిరలంకారముగ
 నున్నది. కావించిన శ్లోకమిది.

శ్లో॥ యాస్పృష్టి స్పృష్టురాద్యా వహతి విధిహుతం యాహవిర్యాచ
 హాత్రీ

మేద్యకాలం విధర్తః శ్రుతివిషయ గుణా, యాస్థితా
 వ్యాఘ్ర విశ్వం

యామాహు స్సర్వభూత ప్రకృతిరితి, యయా ప్రాణినః

[ప్రాణవంతః

ప్రాత్యక్షాభిః ప్రవన్నస్తనుభి రవతు వస్తాభి రప్తాభిరశః.

తీర్వాత చోశకవి మాయావటునిచే శివునికంటె నకల పొంద

త్వైశ్వర్య వంతులగు బ్రహ్మ విష్ణు దేవేంద్రులను బేర్కొని వారల

గ్రహింపక శివుని ప్రేమించితివే యని శార్వతి నాక్షేపింపఁ జేయును

ఈ భావములు గూడ సంస్కృత కుమారసంభవమున లేవు.

చ॥ నకలక భాధరుండు జలజప్రభవుండు విరించియుండఁ బా

యక సిరిదక్క నేలిన మురారంతకుఁడుండఁ, సమస్త దేవతా

ప్రకరముగొల్పనున్న సురపాలకుఁడుండఁగ, నిట్టిమూర్ఖుని

యును నపదార్థుఁ బేదగఱిగల్పితి శంకరుఁ బంకజాననా! 7 25

ఈ వాదము సహేతుకముగ నుండి ప్రసాదగుణముతోఁ గూర్చబడి,

రసవంతముగా రచింపఁబడిన దీ పద్యము. ఈ సన్నివేశమంతయు నిట్లే

విరలంకారముగను, ప్రసాదమాధుర్యాదిగుణములతో నొప్పి, దేశీయ

పదములతో రచింపఁబడినది. మాయావటుఁడు చేసిన యాక్షేపణము

లను ప్రత్యాఖ్యానము చేయుచు తన శివభక్తిని, శివ మాహాత్మ్య

ప్రభావములను ప్రకటింపఁదలంచి శార్వతి యావటువుతో నిట్లునమా

ధానమొసఁగినది. ఇదిగూడ సంస్కృతిమైన లేదు.

చ॥ అని యనేక ప్రకారములం బరమేశ్వరు నిరాకరించుచు నితరసుర

వరుల విశేషించుచున్న కుతక విప్రు నగజ కటాక్షించుచు, 26

సీ॥ బ్రహ్మాండనికరఁబు పరమేశుజలమూర్తి

నుదయించు నల్పబుద్ధుడములనఁగ

భాసుర స్థూలరూపమునందుఁ బరమాణు

సమితి నారోమకూపముల నుండుఁ

గాలాగ్నితను మహాబాహుభిహతిఁ చూలి

గలగొను విస్ఫులింగము లనంగ
నట్టిబ్రహ్మాండంబులం దొక్క బ్రహ్మాండ
కుహరై కవాసులై కుత్సితాత్ము

తే॥ లనంగ వర్తించు హరి కనులాననా ను

చేశ్వరాదులఁదెచ్చి సర్వేశుతోడ

నెన్ని సాగులపెట్టఁగానెన్నె దీవు

జడుఁడవై తెల్లు బ్రాహ్మణజాతిఁ బుట్టి.

27

తే॥ గంధగజాసురారిఁ బురకాయజకాల బలపురి, సు

గ్రాంధకహారి, దీవ్యగరళాయతవహ్నివిహారి, దేవతా

సింధు జలౌఘధారి, సురసిద్ధమునంద్ర గణోపకారి, ను

ద్బంధవిహారి మూర్ఖుఁడన బ్రాహ్మణ నీవధికారివే మహిమ్. 28

చ॥ హరుఁడెడనాడి ముందటుకృతాంతకు కన్నదియేమి, నీలకం

ధరునుట కెగ్గులాడి మఱిదక్షునికన్నదియేమి, విశ్వసం

హరుపయి నెత్తిపోయి విషమాయుధు కన్నదియేమి పూర్వశ్రీ

కరగతి సూచించుచి పురఘస్మరుఁ బలుకుట నీకు బుద్ధియే. 29

వ॥ అదియునుఁ గాక,

చ॥ నిలలతట ప్రచండతరనేత్ర సముత్థిరితివ్రాచావళో

త్కటశిఖిలం బురాంగభవకాలహరంబగు పేమి పెద్ద, భూ

జ్జటి నెపమల్గించూచిన నజప్రకరాండ సహస్రోట్టులా

క్కటఁగమరుక మహానలముగచ్చినఁ దూలకఁగ్రాహితై నై. 31

వ. నీ వెంతవాడ వళిల భవన భవనానీశ్వరుఁ డైన పరమేశ్వరు

దూషింప, ననుచున్న గిరిజ కలుకలు విని కృతక మునికుమారుం

డపహించుచు,

32

మొదటి సీసపద్యమున సకల భవనములకు నధినాథుఁడైన పరమేశ్వ

రుఁడు, బ్రహ్మాండములో నొక్కొక్కభాగముల కధికారులైన బ్రహ్మ

విష్ణు, కేవేంద్రాదులు పోల్చుడగరని యాతని పూర్వ వాదమును ప్రత్యాఖ్యాదము చేసినది. మఱియుఁబర మేశ్వరుఁడు మూర్ఖుఁడనివట్టుఁడు మాపించినందుల కాతని జుఁజుఁడని నిందించినది. రెండు మూఁడువృత్త పద్యములు చక్కని యంత్యప్రాసములతో వ్రాయఁబడి పోతన రచనను స్మరింపఁజేయుచున్నవి. శివుని ప్రభావమాహాత్మ్యములు మొదటి వృత్తమున బాగుగ వర్ణితమైనవి. మఱియు శివుని మూర్ఖుఁడనుటకుఁదన కేని యధికార మున్నదని ప్రశ్నించినది. నకల కాశ్రుత్వాన ప్రమాణ విదుఁడైన సంస్కారి యధికారియనఁబడును. అట్టియధికారియీవట్టుఁడు గాఁడనియు, దాన నతనికి శివుని నిందించుటఁధికారము లేదని తూలనాడినది పార్వతి. తర్వాతవృత్తమున శివునిఁ దూలనాడిన యమ,దక్ష, మన్మథాదులగతి యేమైనదో జ్ఞాపకముచేసి, యా గతియే నీకుఁగూడఁ బట్టునని సూచించి, యట్లు మాపించుట బుద్ధిగల పనియేనా యని యాతని నడిగినది. అంతియకాక, శివమాషణ చేసినందులకు, ఇష్టజన తిరస్కార వాక్యజనిత కోపావేశమై పార్వతి శివుని ప్రతాప పరాక్రమములను ప్రోటించునట్లు రోషావేశముతో చివరి వృత్తము నారభి వృత్తిలో దీర్ఘసంస్కృతసమాస జటిలముగ చోళకవిరచించి రసవోషణము చేసినాఁడు. ఈ విధముగా చోడకవి చేతిలో పార్వతి విదుషీమణిగాను, పోధగాను, ధైర్య పౌరుషాభిమానములు గలదిగను, వీరతైవ భక్తురాలుగను, గనుపించుచున్నదిగాని, కాళిదాసుని కుమారసంభవ ముందునలె, సాధ్వీ, ముగ్ధ, యబలచలె చిత్రింపఁబడలేదు. శివభక్తుఁడు రజోగుణప్రధానుఁడైన శ్రీశ్రీయునిచేతిలో పాత్రీపోషణ యలుజరుగుట యుచితమేగద. అధవా, కాళిదాసు కూడ శికుంతలను దువ్వొంత రాజసభయం దిట్లే సంభాషింపఁజేసెనుగదా. తన తండ్రియుగు దక్షుండే తన భర్తను మాపింపఁగ నహింపని సతి యపరావతార మైన పార్వతి పురులు దన ప్రియుని నిందించిన యూరకొనునా ? ఇక్కడ శృంగారములో వీరము మిళితమైనది.

పార్వతి ప్రతివచనములకు నూయావటుఁడు గూడఁ గొంచెము జంకిజాటి, మెత్తపడిపోయినాఁడు. 'పురఘస్మరుఁబట్టుట నీకుబుద్ధియే' యని పల్కినపార్వతి 'దగదని బుద్ధిసెప్పుడిదిదప్పె' యని మెత్తగా జాటిపో మొదలిడినాఁడు వటుఁడు. మొదట పార్వతితో శివునిగూర్చి వేదాకోశము, వెకచకాలు చేసి పరిహసించిన నూయావటుఁ డిప్పుడు పార్వతికి హితోపదేశము చేయువాని వలె గొంచెము మృదువుగా మాట్లాడ మొదలిడినాఁడు, కాని శివునిగూర్చి నిర్లక్ష్యభావముమాత్ర మతనికిపోలేదు. అష్టదిక్పాలురతో శివుని బోల్చి వారికంటె నెందును ఘనుఁడు గాఁడు శివుడని వాదించినాఁడు. స్త్రీలకై పురుషులనేక కష్టములపాలగుట సహజము కాని యట్టి శివునికై తపముచేయుట నిర్భక్తమని హేతువాదన మారంభించినాడు వటుఁడితఁడు. ఈ రచన యంతయు చోడకవి స్వకపోల జనితమైనదై తేటతెలుగున నటు సాగినది

చ. తగరమువాడిచేసి వెడతాపసి నాకడ బీరుగాఁడుఁగాఁ
బొగడెను, నీవు మాకలుగఁబోయెను, లోకమువారు భిక్షుకున్
నగసుత గల్చిపోయెనని నవ్వుదు, రాతఁడు నీకుఁ గల్వగాఁ
దగదనిబుద్ధిసెప్పుడిదిదప్పె, వరానననీకుఁ జూడఁగాన్. 7-83

ఉ1 నేరకకల్చి భిక్షుకుని నీవాక చెద్దగఁజేసెనెంత జం
భారియె భోగసంపదఁ, గృతాంతకుఁడే పటు విక్రమాబుచన్
వారిధివల్లభుండె విభవంబున, నా ధనమండె భూతివి
త్తోరుసమృద్ధి నీచనఁటి యూఁపరలేటికి నాడె దెన్నియున్. 34

సీ|| మగ లాడువారికిమరగి ముద్దిలి, బంది

పట్టి, కన్నంబులుపెట్టి, తెరువు

ద్రోక్కొని, చని పరదేశంబు, లుడుగక

ద్రొమ్మరి, వేళ్లును తొమ్ముఁ బోయి,

యాచకులై వేడి, నీచుల సేవించి

కలమెక్కినని, నలిగయ్యచూడి

యేనుంగునకు బాడి, యిట్లెన్నియేనియుఁ

గవ్వములే పడిరని గలదుగాక

గీ. ముగలఁగోరి తొల్లిమగువలు తపములు

సేసివపసిరనిన చెట్టలెందుఁ

గలవె, దీనికచ్చుచిలిపితి వీవ నీ

వలన నతులపురులు వొలిసెఁగాక.

36

కం. వసుధా ధరేంద్ర సుత! నీ

వసద్వశముగ శివునిఁగూడి యాడుటయాదు

లసివని “నమానశీల

స్యననేషు సుసఖ్య” మనిన వచనము వినవే.

37

చివగు శివుని శరీర పై పరీత్యములను పృత్యేకముగ సంస్కృతమున
కాళిదాసు రచించిన వివిధ శ్లోకముల భావము నొక్క సీసపద్యమున
జోడించి విశేషములతోఁగూర్చి పార్వతికి శివునిపై రోతనుగల్గించుట
కీల్లు ప్రియత్నించినాఁడా మాయావటుఁడు చోడకవి చేతిలో.

సీ. ఎమ్ములుదొడువను నింతయ కాదందుఁ

బెనుబాములెడ నెడఁ బెనఁగియుండు

వాదేమి మెయిపూత బూదియన్నింతయు

గాదదియొలుకుల బూది నెఱయ

నశనంబు భిక్షాన్న మనుటయ కాదందుఁ

గూడఁబోసిన పులికూడు మఱియు

నేకాకియైనుండు నింతియ కాదు పే

తావాసములనుండు ననుదినంబు

తే॥ చూడవిరసమై నగ్నంబుతోడ నుండు
నదియుఁగా కిరుసంజలవాడు మరులు
గొఱగఁగలుచుగా కారసిగోరి తపము
నేనెడఁటగారి, నీమెత చేట్లపుడలొ.

88

కం॥ తోడవులు చివికిన యెమ్ములు
గుడిముట్టు గపాలమిల్లు గుడిముడియెద్దె
క్కుడు, గట్టువలువుదోలగు
బడరునకై నవయ నేమి ప్రియమువచ్చెనే.

89

సంస్కృతమునఁ గాళిదాసు, నగలు తీసివేసిన పార్వతి యవయవము
లందలి గుర్తులు మొదలైనవానిని వర్ణించఁగ చోడకవి దానిని పరిహ
రించి పార్వతి శరీరసౌప్త్యవమును దశముచే గృహింపఁజేయుట వలనఁ
బ్రయోజన మేమని యిట్లు పదేశించును.

చ॥ ఎలఁబోఱవోని మేను నవయించియు, రాగరసంబు నిండుఁగుం
డలొయనువీఁగుఁ జన్నుల బెడంగెడిలించియు, మారుపువ్వుఁదూ
పుల్కనగులోల దృగ్మ్రచులపోవాము పుచ్చియు, భోగవృద్ధి నీ
ష్ఫలముగఁజేసియుండుదిఁ దపఁబున నయ్యెడిదేమి చెప్పుమా.

7-11

వ॥ అని యనేక ప్రకారంబుల భదించుచున్న తిన్నఁ దృణీకరించి
యదత్త ప్రతివచనయై యున్న గారి నాక్షేపించుచు,

42

కం॥ పులిగూడు కిండి నొఱగం
గలిచియునోచెల్లయింత గల్పించెడు శ్రీ
గలవానిఁ దగిన పురుషు
గలిచిన నీకన్నబొమయెగయు దరుదనుమా.

43

వ॥ అనివాయోదక నెలనుముట్టం బలికి పెక్కుచెఱంగుల నీశుదూషిం
చుచుఁ దన్ను వికారదృష్టిం గనుగొని సాధిలాపోతులంబ్రకటించు

చున్న కృతక విపుల నగజ కటాక్షించి,

44

పై విధముగ మాయావటుడు మితిమీరి పార్వతితో భాషించినాడు. హద్దుమీరిపోయిన యాతనివాదన వట్టి మోటువానిదనముఁజూపినది. సంస్కృతమునఁ గాళిదాసు రచన చమత్కారముతోఁ గూడియున్నదే కాని, మోటుదనమువలనఁబోలేదు. అందుచేఁ బార్వతీచరిత్రకైలుగూడ జోక్యము గల్పించుకొని మాయావటువు నాక్షేపించి యాతనికిఁ దగినటు మోటుగనే ప్రవర్తించి వారలకు పార్వతీపరమేశ్వరులపైఁ గల గౌరవాభిమానములను, వారు శివశక్తు లని ప్రకటించి తెలిపిరి.

కం॥ తఱుసంటి దన్ను నెదిరిని

నెఱుంగఁడు దనకొలఁదివేడ్క లెఱుంగఁడు మొండి

దఱజాతి మృక్కు మన్నం

గొఱఁడెక్కడనిట్టి ప్రేలుగొండ్లుం గలరే.

7-49

అని యావటుని దూషించిరా చెలికత్తెన. ప్రేలు గొండ్లఁడు, మొండి యఁడు, పరేంజిత జ్ఞాన శూన్యఁడఁట యా మాయా వటుడు. ఇందుచే వారి సంభాషణ కొంత రసాభాసముగా ముదిరిపోయిన దనియే చెప్పవలయును. తర్వాతఁ బార్వతీ రహః ప్రయోజనమును చెల్పి చెలులుశివ శక్తిసంబంధము నిట్లు చాటిరి.

శా॥ నీ యజ్ఞానతే నీశుచిశ్వజనకున్ నిందించెదీ విమ్మహా

మాయన్ జండిక నాదిమూర్తిఁ ద్రిజగన్మాతన్ మదాంధుండవై

దాయంజూచెదు పాపకర్క! నినుఁ జూడంగూడునే కేవల

ప్రీయేపార్వతి వన్యభామతిగఁ దాఁకంతింప నీప్రాప్తియే. 52

సీ॥ జ్ఞానస్వరూపమై సర్వాత్ముడున్నఁ దా

క్షేయ స్వరూపమై నెఱసియుండుఁ

ఋరుషస్వరూపమై పరమేశ్వరుడున్నఁ దా

బ్రహ్మతి స్వరూపమై కరగుచుండు

సూక్ష్మస్వరూపమై శుద్ధాత్మకఁడున్న దాఁ
 స్థూలస్వరూపమై తోచియుండు
 వర్ణస్వరూపమై యచులాత్మకఁడున్న దాఁ
 శబ్దస్వరూపమై జరుగుచుండు

అ॥ హరుడు చుద్ర)హపమై మున్న దా నుమా
 మూర్తిదాల్చి లోకములకు హితము
 సేయుచుండు గాన శివశక్తి భేదంబు
 తెలుగు నీకుజకున తెలుగలావె.

53

పై పద్యముల ఛాయలు సంస్కృతమున లేవు. అవి నన్నెచోడుని
 స్వతంత్ర) రచనయే. ఈ సన్నివేశము శివశక్తుల యైక్యమును ప్రకటిం
 చుటతో సమాప్త మగుచున్నది. తర్వాతఁ బార్వతి శివ మాషణము
 చేయుచున్న నూయావటుని పల్కులను విననిట్టములేక పోబోవును.
 అట్టితఱి శివుడు ప్రత్యక్షమగును. సంస్కృత కుమారసంభవమునఁ
 గూడ నిట్లే యా సన్నివేశము సమాప్తమైనది.

వ॥ అనుచున్న సఖులఁ గని గింజ మడినాక్షేపించుచు,
 7-54

చ॥ జలజభవాచ్యుతాది సురసంఘములెల్లను భక్తియుక్తులై
 కొలుచుమహేశు నీచపలకుత్పితవిప్రుఁడువచ్చి నోరఁగొ
 వ్రులుపలుకంగ మీరును జెవుల సారవించునహించి మాటుమా
 టలు నొడికట్టిపల్కెద రొడంబడినట్టులుబ్రహ్మబంధుతోన. 55
 వ॥ వీనిం బలికి పరమేశ్వరుం బలికించి వినుటెమిపని యని కోసావేశం
 బునఁ బరాజ్ఞులయై చననున్న, కన్నెటింగి పరదుండు గౌరి నిశ్చల
 భక్తి యుక్తికి ననురక్తుడై యాక్షణంబ ప్రత్యక్షులై నిజస్వరూ
 పంబు చూపిన,
 56

ప్రధానముగా రసపోషణము గల్గిన యీ సన్నివేశము విరలంకార
 ముగఁ దీర్పఁబడుట యిందలి ముఖ్యవిశేషము. ఈవిధముగా శ్రీనాథ

చోడకవులు దమ వైజ కవితా శైలులతోఁ దమ వ్యక్తిత్వములను బ్రదర్శించుచు రచించిరి. కాళిదాసురచనలో శివుఁ డొక దీర్ఘోపన్యాసమును జేయఁగఁ జెలికఁతైనగూడ నట్లే చేయును. విదప శివుని వరించినందులకు మాయావటుఁడు పార్వతిని చేభాకోశము సేయుచుఁ బెద్దయుపన్యాసమును మరలఁ జేయును. దానిని బ్రత్యాఖ్యానముచేసి పార్వతి మఱి యొక యుపన్యాసమిచ్చి యచటనుండి తొలఁగిపో. జూడఁగా శివుఁడు పృథ్వీ మగును. శ్రీనాథుఁడు కాళిదాసునే యనుకరించి క్లుప్తీకరించెను గాన పార్వతి పృథ్యాఖ్యా నోపన్యాసమును విడిచివేసెను. ఇంక నన్నెచోడకవి పాత్రలచేత దీర్ఘోపన్యాసములను జేయింపక చిన్న చిన్న సంభాషణలను జరిపించి, పార్వతీపరమేశ్వరులతోఁపాటు చతురికయను పార్వతి చెలికఁతైనగూడ నొక ముఖ్యపాత్రగాఁజేసి, చతురిక దెలుపు నొక్కొక్క విషయమును మాయావటుఁడు పరిహాసము చేయుటయు దానికామెగాని, పార్వతిగాని పృథ్యాఖ్యానము సేయుటయుఁగ్రమమున జరిపి, యొక చిన్న నాటక సంభాషణమువలెఁ గూర్చినాఁడు. ఇది శ్రీనాథ చోడకవి కాళిదాసుల రచనలందలి భేదము. చోడకవి రచన విస్తరింపఁబడఁగ సంధర్భోచితముగ నూన్న భావములును, శివ భక్తియు నందు పులిపిపొడింపఁబడినవి. మఱియుఁ గుమారసంభవద్వయమందు తారకాసురుని బాధలను దేవతలు బ్రహ్మతోఁ జెప్పినను వృత్తాంతమును, పార్వతి జన్మ వృత్తాంతమును, నామె దిన తండ్రిచే శివుని కుపచారము చేయ నియమింపఁబడిన తర్వాతనే తెలుపఁబడినది. కాని శ్రీనాథుఁడు హరవిలాసమున తారకుని కథను మొట్టమొదటనే రచించి, తర్వాతఁ పార్వతి పరమేశ్వరుల కథకు మధ్య నడ్డులేకుండఁ జేసినాఁడు. ఇది యారెంటిలోఁగల భేదము. శ్రీనాథుడు సంస్కృత కుమారసంభవమునఁ గాళిదాసు రచించె నను పు్తక స్థిగల యెనిమిదాశ్వాసముల కథ మూత్రమే కొంచెము విపుల

ముగ నుచూరు 200 పద్యములలో రెండు డాక్ట్రాసములందు రచించినాడు. శివ పార్వతుల వివాహసంతర కథ నొక వచనముగా బహుష్టుప్తముగాఁ బదిపంక్తులలోఁ దేల్చివేయఁబడినది. అందీ సన్నివేశమును కాళిదాసు ఏఁబదియైదు శ్లోకములలో వ్రాయఁగ, శ్రీనాథుడు పదు నెనిమిది పద్యములలోను, చోడఁవి యేఁబదిమూఁడు పద్యములలోను రచించిరి. శ్రీనాథు డీ రెండు డాక్ట్రాసములందుఁ గాళిదాస కుమార సంభవకథను హను స్వతంత్రీయుగను, బహుష్టుప్తముగను వర్ణించినను రసవంతములైన సన్నివేశములలోఁ జనుత్కారముగరచించి తన ప్రతిభను ప్రదర్శించియే యున్నాఁడు. నన్నెచోడుఁడా కథనే ప్రపంచింది, వర్ణనలను విస్తారముగ పెంచి, కొన్ని సన్నివేశములను గల్పించి పెద్ద కావ్యముగ రచింపవలసి వచ్చినపుడు తన ప్రతిభను, స్వాతంత్ర్యమును ప్రకటించి కాళిదాసునకుఁగూడ మెఱుఁగులు పెట్టి, శ్రీనాథ ఁవిసార్వభౌమునిఁగూడ మించినాఁడనుటలో విఠ యుండిను. ఆది పాత్రీపోషణమున రసావిష్కరణము మొదలైనవానిలోఁ బ్రకటితమైనట్లు ప్రేమిఁ గాంచితిమి.

సంభోగ శృంగారము :

ప్రస్తుతకాలమున సంభోగ శృంగారమును వర్ణించుట నవనాగ రకుల కసభ్యముగాఁ దోఁపవచ్చును. కాని వారుగూడ నెవరికి వారు దమలోఁ జనుపుకొని యానందించుటలో వినుదీయరు కదా. సభలో బహిరంగముగాఁ జదివి వినిపించుటకు సభ్యముగా నుండకపోవచ్చును. నాయికానాయకులు పరస్పరావలోకనమున బాహ్య సౌందర్య రూప లావణ్యాదుల వలన నాకర్షింపఁబడి యనురాగ మొందిన తర్వాత, వెంటనే కారణాంతరముచే సంయోగము సిద్ధింపక కాలయాపనముజరుగుటచే, వారి పరస్పరానురాగము దృఢమై, గాఢమై, నిశ్చలమై పరస్పర సమాగమమున కుద్వేగ్యురగుచు మనస్సులోఁ బాలుత్రాగించు

గొంత భాధపడిన తర్వాత, వారి సమావేశము సక్రమముగా సిద్ధించి నపుడు, వాయికానాయకులు సన్నిహితముగానున్నపుడు వారి పూర్వ భావానుసూపముగఁ బరస్పరము సంర్థప్తితో మెలఁగురీతిని వర్ణించుట కూడ నొకకళానైపుణ్యమే. నాయకుఁడు నాయక ననునయాలాపాదులచే వశ్యము చేసికొని, యామెకు సహజమగు లజ్జను గ్రహముగాఁ జూపి, యానందపెట్టి తానానందమునొందుట కభారహాస్యము కదా. ఈ శిల్పమున చోడకవి యెట్లు తన చాతుర్యమును బ్రకటించెనో చూడము పార్వతీ పరమేశ్వరుల పట్ల.

చ॥ సయమున భీతివాపి, మది నన్నునఁ దేకువసూపి, మాటలం
లి్రియ మొనరించి, పొంతనల బేటమువెంచుచు, సమ్మదంబునం
బయివడి, గుహ్యముల్ బయలుపర్చుచు, తెయ్యల లజ్జ
వాపుచున్
మెయివడిగారి నీశ్వరుఁడు మోలిపెన్ రతికిం గ్రమంబునన్.
9-146

సీ॥ నిడువాలుచూడ్కులు నిగుడించు మగుడించుఁ
బలికన్నుగవ పొలపంబు తెఱచిఁ
బారిబారిమైడిగ వొందించు నెడలించుఁ
తోకైన ప్రియుమేను సుడియు నెడల
వెడఁదొక్కుఁ బలుకులవినుపించుఁ గొదలించుఁ
గవియనల్లభు పల్కుపలుకు పొంతఁ
దరహాసమచి మోవిదలకించుఁ దఱకించుఁ
విభు పరిహాసోక్తి వెఱపుఁగటవ

గీ॥ సెరవుసేయ కథిపు చెయ్యలమెయివడి
నడరుఁ దానిగాని యదియపోలె
దరుణి నెమ్మనమునఁ దమకంబు లజ్జయు
నలఁతి కన్నలింప నాఁకగొనక.

కం॥ తరతరమంజక దళకఁగఁ

బరువడి మృదుతరతములఁ బరిణతులై యా

హర గిరితనయులు సురతా

తురులగుచుం గాయ్యుదిగిలి తోడోనమనెన్.

1-18

సీ॥ కరలత లందంద కానుపాశంబుల

నదిమి సంధించుచున్నట్లు విగియ

నోదవఁ బే ర్చిందులఁ బడనై నపూతలం

గంబునకు వజ్రలేపములు గాఁగఁ

బులకు లొండొరులమేనుల సుచ్చిహ్నియెడ

గ్గరమొలలిచ్చిన కరణి గాఁగఁ

గనకంపుఁబ్రతిమల గాఁచి యంటించిన

బ్లండ-గూడి తనువులొండొంటిఁ గదియఁ

గీ॥ దగఁగ నొక్కతలకు మొగములురెండైన

పగిడిదలలు మాటు మొగము వడఁగ

గీతి మేనుమేనఁదూటి గాఢాలింగ

నంబుసేసి రంగనయుఁ బ్రియుండు.

9-149

ఇందు పార్వతీ పరమేశ్వరుల పరేగితక్షానముతోఁ గూడిన హావ భావ

విలాస చేష్టలు పరస్పరానురాగమును వ్యక్తపఱచుచు తేటతెలుఁగు

మాటలతో హృదయ రంజకముగ వర్ణింపఁబడినవి. ఇందలి భావము

లును రచనాపద్ధతియు కవి హస్తమున నూతన మార్గము నవలంబించి

నవి. “ఒక్క తలకు మొగములు రెండైన పగిడి, తలలు మాటు

మొగము వడఁగ” అను రచనలోఁ గల ప్రోఢిమయు, చమత్కార

మును బూర్వకవి రచనలందుఁ గానఁబడవు. జగమున కంతకు మాతా

పితలగు పార్వతీపరమేశ్వరులను తుదో కాముకవ్యాపారరీతి వర్ణింపఁ

దగునా యనినచో, దేవులైనను, పశువులైనను, మానవుల కొకకు

వ్రాయఁబడిన కావ్యమున మానవభావములే చారి కాలోపింపఁబడును కదా. అందుచేతనే రామాయణమున సీతాపహరణమునకై రాముల వారు సామాన్యమానవునివలె విలపించుట వర్ణింపఁబడినది. నన్నెచోడుఁడు గూడ ఈమారసంభవ ప్రథమాశ్వాసమున నేనుఁగుల కాముక క్రిడ యిట్లు వర్ణింపఁ బడినది.

వ॥ ఇట్లనేక ప్రకారంబుల శృంగారంబునీసి కామకేళి లాలసులై కరి కరేణువు లత్యంతానురక్తి నొఁడొంటి నడరం దొడంగె. నంత నందు,

తా॥ బేటంబేటముగా నిభంబుకరణిన్ బ్రేమంబుతోఁజేరి లా
లాటంబొత్తు, లలాటపట్టమునఁ గేలంగేలువేష్టించుఁ, గ్రి
గోటన్ మే యొరయున్, విరాంగములు సోఁకున్,

బుష్క-రాగ్రింబునన్

దాటోటంబొ నరించుఁ, గూడఁబ్రియఁ గామాసక్తి నాసక్తియై.

1-100

మ॥ హృదయాప్లవ్దముతోడఁ బాయకనదా నేకప్రకారంబులన్
మదనాసక్తిఁబెనంగుచున్న విలస న్మత్తేభవిక్రీడితం
బది దాటొయణిసూచె కాతుకరతైకాలీన భావాభిలా
షదృగత్కృజ్జ్వలదీధితురీ పటపె నీశానాననాజ్ఞంబుపై. 101

వ॥ తదవసరంబునం బర మేశ్వరుండు నిజ జీవి తేశ్వరి కన్నెఱింగి దానికి
సమ్మతించినంగని సంతోషించి,

102

కం॥ సతి కరిణియగుడూ ద్విజగ
త్పతిగరియైకూడ సతులుభావించిన యా
కృతిఁగూడ నేర్ప కాదే
యతిశయముగ నింగితజ్జలగు ఫలమొందున్.

తే॥ ఆదిమూర్తులు శివశక్తు లచలమతులు
వారుడు సతియును సురతాత్మలై విహీన

తిరములగు మృగరూపముల్ దాల్చిరనిన
గాముమాయల నెవ్వరు నేమిగాదు.

104

కం॥ హరుఁడును సతి రతిఁదనుపఁగ
భరమై గజకేఠిఁగూడి పడసెనుసుఖ మిం
కొరులెట్లనేర్తు రొకమెఱుఁ

గరణములు పెక్కు లేక కాంతలఁదనుపన్.

105

కాన కాముక వ్యాపారము సకల ప్రాణికోటికిఁ దుల్యముగానే నడచె
నేమోయనిపించును. చోడకవి పైనిజెల్పించిన మదనాగముల కాముక
కేలి, భవభూతి మహాకవి యుత్తర రామచరిత్ర తృతీయాంకమున-
ఛాయాంకమున- శ్రీరామునిచే వర్ణింపఁబడిన, తన పెంపును నేనుఁగు
పిల్ల ప్రాధవయస్సువచ్చినపుడు కరిణితో నీ క్రింది శ్లోకమునఁజేసిన
శృంగారచేష్టలు స్మరణకుఁ దెచ్చును.

రాముఁ—సఖ వాసంతి, పశ్య కాంతానున్మత్తి చాతుర్యమపి శిక్షితం
పశ్యేన.

శ్లో॥ లీలోత్థాత మృణాళకాండ కలశచ్చేదేషు సంపాదితాః
పుష్పత్పమురవాసికస్య పయసో గంధూషసంకాంతయః
నేకశ్శీరిణాక రేణ విహితం కామంవిరామే పున
ర్యత్స్నేహః దనరాశనాశనరీసి పత్రాతపత్రాంధృతం. 3-16
అంధీకరణము :

రాముడు :—సఖ వాసంతి, ఈ చిరంజీవికిఁ దన భార్యను
సంతోషపెట్టు చాతుర్యము కూడఁ గలదునుచూ చూడు.

ఉ॥ పేయసి తూర్పుమెక్కినతఱిన్ గనిపెట్టుచువిచ్చె నోటికిన్
దోయజ వాసితంబయిన లొండముగోనిబలంబు, పిపుసన్
హాయిగనిర్చుచల్లెఁ దనపాస్తముతో, మఱి దానినెత్తివైఁ
బాయనికూరిమి గొడుగుపట్టె నవాళ సరోజపత్రమున్.

ఇట్టి శృంగార చేష్టలను వర్ణించుటలో కవులు దక్షులు.

మఱియు చోడకవి తారకాసుర సంహారానంతరము శివశక్తుల
యర్ధవారీశ్వర రూపము నిట్లు చిత్రించెను.

కం॥ మనసు లొడఁగూడి కడసన

దనుఘ్ననిలయంగ వేడ్కదంపతులకు వా

రని సంయోగము గలిగిన

సశివమునది యర్ధవిరహ మనఁదగు జగతిఁ.

10-207

ప॥ అని నిశ్చయించి శివశక్తు లత్యంతాసుర క్త చిత్తులై నిరంతర సుఖం
బునం దనివి సనక,

సీ॥ పృథుజటాబంధంబుఁ బెన్నెటి వేణియుఁ

గపిలాంబకముఁ గల్గి కాళి కన్ను

నహికుండలంబు నోయజ కర్ణపూరంబు

గడ్డంబు జగిదొలుకాడు చెక్కు

గురుభూదండంబుఁ గోకులహస్తంబుఁ

దనరారు నురమును ఘనకుంచంబుఁ

బులితోలు మేలిదువ్వలుపు నంచితపుష్ప

చయ పరాగంబు లాక్షరసంబు

గీ॥ మానితముగ నిరంతర మదనసుఖము

చోడపుదాతెనో యనఁబోలు పొందుగాఁగ

నర్థవారియై యున్న సర్వాత్ముఁ గనిరి

తారకారియు నఖిల బృందారకులును.

12-209

ఈ విధమున 'మదనసుఖము చోడపుదాతెనో యనఁబోలు' నట్లుగా
పార్యతీవర మేశ్వరుల సంధానము వర్ణింపఁ బడుటయు చమత్కారము
గదా.

పై శృంగార మాధిజాత్యము గల నాయికా నాయకులందుఁ బోషింపఁ

బడినది. చోడకవి జరిగి శృంగారమును, సాధారణసంసారుల శృంగారమును గూడ వర్ణించి చూపినాడు. ఇందుగల భేదము స్పష్టమగుచునే యుండును.

జరిగి శృంగారము :

జరత్రి శృంగారచేష్టల నిట్లు చోడకవి వర్ణించినాడు.

ఉ॥ సన్నలువాఱఁబల్కుచుఁ, గుంచులుసూపుచుఁ, గల్లగించిక్కే
గన్నులఁదూఱఁ జూచుచు, మొగంబునకున్ మురిపంబుఁ
దెచ్చుచున్

చివ్వుటి నవ్వునున్విడుచుఁ, బెన్నెటివేణులు సపుటించుచుం

జెన్నొదవించుచున్, జరిగి చెయ్యలుదాల్చిరి జార కామినుల్

8-101

ఇందు జరత్రిలు విటులనాశర్మించుటకై చేయు నీచ శృంగార చేష్టలు తేటతెలుగు మాటలతోఁ జక్కగ వర్ణింపఁబడినవి. వారి హావ భావ విలాసములకును వెనుక పారవోతివర్ణనలతోఁజూపిన మృదుమధుర భావములకు సంతయో భేదము గనుపించును. ఇవి యా పాత్రలకు నుచితముగ చక్కగఁ జిత్రింపఁబడినవి. ఇదియు శృంగారమే కద. ఇందలి శృంగారచేష్టలు పచ్చిగానుండి బట్టబయలుగాఁ జేయఁబడినవి. ఇట్టివి విటులకును బామరులకు ప్రీతిపకములుగదా. కానయారకపు శృంగార భేదమునుగూడ చోడకవి వర్ణింపవలసినవాఁడయ్యెను. ఈ క్రిందిపద్యమున నొక జరత్రి మనోహర హావమును కవి వర్ణించినాడు.

చ॥ అనుపమ దివ్యమూర్తి, దరహాసవిలాస విభాసి, నిండుజ
వ్వనిసుకుమారి, దన్నువిటవర్గమునల్లడ వచ్చిప్రీతితోన్
గనుకనిమూరిఁజూడ, నెడగానక సూరెలువారుచుండె, మో
హినియునుబోలె నొక్కశరదించునిభావన నిల్చి ముంగిటన్.

8-124

విటులశింపఁగా నొక యువతి మదోహరరూపముతో ముంగిటకువచ్చి నిల్చి వారల నూరించిన దట. ఇదియు ప్రకృతిసిద్ధముగా చిత్రింపఁబడి నది. పైపద్యమునఁ గులటల సహజమైనచేష్టలు వర్ణితముగాఁగ నిందట్టి వాని రూపము చిత్రితమైనది. రచనా విధానముగూడ భావానుగుణముగను, పాత్రశీలానుగుణముగఁ జేయఁబడినది. ఆ జన్మని విటులకు మోహినివోలె నుండుట సహజమే గద. అందులో నామె 'యనుపమ దివ్యమూర్తి, దరహాసవిలాసవిభాసి'యై చూచి ప్రక్కలకుఁబోవుచుండ నట. ఇక నాబారస్త్రీల కృత్రిమప్రేమ వర్ణనము నిట్లు చొడకవి చేసి నాడు.

చ॥ కలువక కల్పినట్లు, దమకంబెదలేకయుఁ గల్గినట్లు, చేఁ గల విటునర్థమంతయును గైకొను నంతకుఁ బొచ్చుపోక చేఁ గలపురులెయ్యునునవిడిచి గ్రక్కుననెక్కడి యేగివానిఁగాఁ దలఁచి ధనేతరున్ మదనుదా నొరుఁగల్వమి నేర్పువేశ్యకున్.

8-142

వేశ్యల నటనలు, మోసమును, కృత్రిమ ప్రేమ జూపుట వారి స్వభావముగద. తర్వాతి వారి సంభోగశృంగారమిది.

ఉ॥ భావజాకేరి నచ్చుపడి పైఁబడి, తద్వీటు నిచ్చఁగూడి రాఁ గా వివిధోచచారములఁ గామసుఖంబుల సల్పిపుచ్చి, తా రోవెలసిసి, యొండొకనిరోయుఁడగన్, వెలయాలికుటముం బూవుల మేలికంపుఁదమపొందున కాకటమీఁద నిల్పునే.

8-158

బారస్త్రీ యనేకపురుషసంగమమునుగోరి చరించునుకదా. ఈవిధముగ సంభోగ శృంగారము గూడ పాత్రల శీలానుగుణముగ భిన్నరీతిని స్వభావసిద్ధముగనే చిత్రింపఁబడినది చొడకవితే.

సాధారణ సంసారుల శృంగారము :

పార్వతీపరమేశ్వరుల శృంగారరసపోషణ మాదర్శప్రాయముగ తీర్చి దిద్దఁబడినది. ఇందు కవి తాకఁగల యంతయు సార్థకముచేయఁబడినది. ఇట్టిది సాధారణ సంసారుల శృంగారమున పులిపాదించుట కష్టము. ఇంక జటభి శృంగార మందలి నైచ్యమును, రోతయు, నసభ్యతయు పై నిదిలకించితిమి. కాన సాధారణసంసారుల శృంగారానుభవ మెట్లుండునో చోడకవి తగిన సన్నివేశములలోఁ జిత్రించినాఁడు. వివాహము నకుఁదరలిపోవు నీశ్వరుని పురవీధులలోఁ జూచు స్త్రీలను వర్ణించునపు డీవిభ శృంగారమును చోడకవి పోషించినాఁడు. వారి హాసభావ విలాసములు నిరవద్యములుగఁ జిత్రింపఁబడినది.

చ॥ మలననయావన ద్యుతి దనుద్యుతికిఁ మెఱుంగిఁగఁ, దత్తనూ
ద్యుతి మణిభూషణద్యుతుల కొప్పముతో మెఱుంగిఁగఁ, దన్మో
ద్యుతులు నభోమణిద్యుతులతో నెనయై, దన వక్త్రీకుంజ
ద్యుతులకు నీమెఱుంగు లోకయగ్గలివచ్చె బురారిఁ

జాడఁగాన్. 8-56

ఇందు కారణమా లాలాకారమున నన్యాలిశయంబుగ యశోవన కాంతి శరీరకాంతి, యాభరణముల కాంతి, వదనకాంతియు గల యొక స్త్రీ సౌందర్యము వర్ణితమైనది. ఈ క్రింది పద్యమున నలంకరించుకొనిన మణియొక స్త్రీ విలాసము మనోహరముగఁ జిత్రింపఁబడినది.

చ॥ ననుపుగఁజండనంబలఁది, మాలన మాక్తికహారముల్ ఘన
స్తనయుగళంబుపైఁ బొలయ, బాదులువేడిఁ బెనంగఁ, చెల్పుతోఁ
గనుగవగ్గొల, దువ్వలువఁగట్టి తదుజ్జ్వల కీర్తిమూర్తిసే
కొని చనుదెంచులీల నొకకోమలినచ్చె గిరీశుఁగన్గొనఁ. 8-59

ఇం దభిసారకాలక్షణములు పులిపాదించబడినవి. ఈమె చక్కగనలంకరించుకొని యా 'యుజ్జ్వలకీర్తి సేకొని చనుదెంచులీల' వచ్చినదట.

ఈ క్రిందిపద్యమున నొకయునతి తన ప్రియునితో రతివనుభవించినదై తదానందాది చిహ్నముల వెలువరించుచు వచ్చి శివునిఁ జూచినదట.

చ॥ కమలదళాక్షి, సాలదమకంబునఁ గూర్చు నిశేకుతోడఁజి
త్రము దనివోవఁగా, బహువిధంబులఁ గూడిన హృద్గతానురా
గమువెలిఁ జేర్చెనోయన, సఖత్వతమంబన రంజితాంగవి

భ్రమగతివచ్చిచూచె నొకభామిని జంగమమల్లికార్జునిన్. 3-61
ఇందు స్త్రీల యనురాగపూరిత సురతానందానుభవము సహజముగఁ
చిత్రింపఁబడి హృదయరంజకముగ నున్నది. రచనగూడ భావలాలిత్య
మున కనుగుణముగ మృదువుగ ప్రసాదగుణముతో నొప్పినది. ఇక
ప్రేమాంగన సురత వ్యాపార చిహ్నప్రదర్శన మిట్లు చోడకవి చేసి
చూపినాఁడు. ఇది కొంచెము ముదిరినపాకము గలది.

చ॥ గురుకుచలి ప్రసాంద్రతర కుంకుమచందన ఘర్మబిందువున్
దొరుగ, రతిశ్రీమాకులిత, భార్జటినొక్క తె సూచుచుండె, గే
సరిసఖరాగ్ర నిర్దళితపక్షతఃకాతవిమిశ్రమా క్షీణ

త్కిరగళదుచ్చకుంభ మదదంతియవోలె నచేతన స్థితిన్. 8-60
ఈ పద్యము తద్భావానుగుణముగ రశోగుణముతోఁ దీర్పఁబడినది. ఆ
ప్రేమాంగన 'రతిశ్రీమాకులిత' 'నచేతనస్థితిన్' మదదంతితోఁ బోల్ప
బడినది. ఆమె 'గురుకుచ' గావున 'నుచ్చకుంభమదదంతి' యగుటయు
సమంజసమే. అందలి ఘర్మబిందువులు, 'కేసరి సఖరాగ్రనిర్దళిత పక్షత
కాత విమిశ్ర మా క్షీణ'ము లగుట సరసములై భాసిల్లివవి. చోడకవి
యిట్లు వివిధమైనశృంగారములను తదనుగుణముగఁ బాత్ర ప్రేషణతోఁ
జిత్రించి తన ప్రతిభను జాతినాఁడు.

తర్వాత యుద్ధమునకుఁబోవు పైవికులు నమ ప్రియులతో జరి
పిన శృంగార సరసపల్లాపాది హాసభావవిలాసాదుల వర్ణననే మఱియొక
మాటు సాధారణ సంసార స్త్రీలందు శృంగారరసము నిట్లు పోషించి

రంజంపఁజేసినాడు పాఠకుల. ఇది మఱియొకతరున నిరవద్యమై సాగినది.

౧౦। అన్నల తిన్నని నవ్వులఁ

బ్రన్నిన ముఖచంద్రులు పరవ్వగఁదమపై

పెన్నెలఁ బయనము నడచిన

చెన్నునసుఖలీల నమరసేనలు నడచెన్.

11-26

సీ। భాషామృతంబులఁ బతులచేతో భూమి

ననురాగబీజంబు లంకురింప

వడసేందుదీప్తుల వరుల మనోద్గత

స్నేహ రసాబ్జులు నిట్టగ్రమ్మ

రుచిరారుణాధర రుచుల వాఁజ్జేసుల

హృత్పింగాయాబ్జంబు లెలమి నమర

నిశ్వాసదక్షిణ నిలములఁ బ్రియచిత్త

గత మోహలత దిలకితముగాఁగ

గీ। ఘనపథ శ్రీమాంబుకణతతి రెట్టించె

ననఁగ భావసురతజనిత ఘర్మ

జలము వల్లభాంగములనొప్ప నమరీ న

మేర మమరసేన పీఠీతనడచె.

8-37

ప్రియురాండ్రీ దరహాస సరసపల్లాపామృత పానమున సైనికులు సుఖముగ ప్రయాణశ్రీను లేకుండ నడవసాగిరఁట. మఱియుఁబ్రియుల వాగమృత సేవనమునఁ బ్రియుల మనస్సులం దనురాగబీజము లంకురించి, తమ వడసేందు కాంతులచే నార స్నేహ నిభివృద్ధి నొంది, తమ రుచిరారుణాధర రుచుల చేత వారి ప్రోమము వికసించి, తమ నిశ్వాస మలయమారుతముచే వారి మోహలత మానందింపఁగా, ప్రయాణ శ్రీమాంబు తతి వారి "భావసురత" జనిత ఘర్మజలమున నొప్పినదని విచిత్రీముగా శృంగార రసమును చోడఁగి బహు క్లుప్తముగా, లఘు

వుగా పోతిపాడించినాడు. తరువాత నా వీరపత్నుల విగ్రహములను గూడ చమత్కారముగ వర్ణించినాడు. ఈ లోకమునఁ దమప్రియులు దమ్మువిడిచిపోవుటచే విరహచింతయుఁ దమ్మువిడిచి స్వర్గలోకమునకుఁ బోయి యక్కడ నప్పరస్త్రిల సమాగమమును గోరఁబోవు దమ ప్రియులపైఁ గోపమువహించి, ఖండితనాయికా లక్షణములతో సురాంగనలఁగూర్చి యసూయ చెందుటయు నిందు రమణీయముగఁ జిత్రింపఁ బడినది.

ఉ॥ ఓలములేదుకూర్చునని యూఱడియుండితిఁ గూర్మియెల్ల నేఁ
దాలమునేసి నన్నుఁబెడయాశులఁబెట్టి మనఃప్రియుండు ద
న్నాలములోనఁ బెట్టి, దివిజాంగనలం గలయంగ నెత్తెనే,
నాలనెలేలఁగాక చెలియా! యల్లనవ్రాలె సోలుచున్ 11-55

చ॥ అనియొననిల్చి వీరగతిసందుఫలం బిదియెల్ల దేవతాం
గనల ముదంబునంగలయగాన్పు నిజంబిది, నన్ను దేవకా
మినిననురక్తిఁగైకొని రమించుచునుండియు నింక నాజనే
మనియొకొ తెల్వవ్వజూచెఁ బ్రియుఁడంచుఁ జలించె లతాంగి

సమ్మదిన్. 56

ఇట్లు వీరపత్నులవిరహముగూడ వర్ణింపఁబడినది. ఈవిరహమునఁ జను త్కారమును, హృదయ రంజకత్వమును గలదు. ఇన్ని విధములైన శృంగారములను చేసి చోడకవి దన కావ్యమును శృంగారరస ప్రధానముగఁజేసినాడు. శృంగారరసమును యుద్ధభూమియందుఁగూడఁ బోతి పాడించిన కవి సామాన్యముగఁ గానరాఁడు. శృంగార రసమున లోఁ తెఱిగినవాఁడీ చోడకవి. మిగిలిన రసములనుగూర్చి మఱియొకమాట ముచ్చటించెదను.

వనస్తరాజీయములోని కొన్ని శ్లోకములు

అథాంగస్మరణం-వసంతరాజీయే

బూమీమాఽధునాజ్ఞ స్ఫురితస్యసమ్యక్ ప్రత్యేక మవ్యజ్జలనస్యభావమ్
సర్వత్ర యాత్రాసమయేస్వదేహీ హ్యుత్పిద్య తేజస్సురగంచకస్మిన్
మూర్ధ్నిస్ఫురేచ్ఛాతు కృత్రివ్యవాప్తి స్థాన ప్రవృద్ధిశ్చ లలాటదేశే
భూమీగ్రాభే దే ప్రియసజ్జమఃస్వాన్నాసాగ్రిదేశే సుయశోభి లాభః
దృగంతమవ్యస్ఫురత్యైవం చాత్యుష్టతాస్యా త్స్ఫురితేదృగాదా
భంగోదృశోభ స్ఫురతేఽరణ్యేనాత్ ప్రియశ్రుతి స్వాత్స్ఫురితేద కల్లే
యోషిత్సమృద్ధిః స్ఫురితేచ గల్లే ఘోషేతు సాగస్యముకా భవేతామ్
భోజ్యేష్టసంగా వధరోష్ఠ యోశ్చ స్కంధే గలే భోగవివృద్ధి లాభా
స్పందోభుజ స్నేప్తసమాగమాయ స్పందఃకరస్య ద్వివిగాప్తి హేతుః
స్పందశ్చపృష్ఠస్య పరాజయాయ స్పందోజయశ్చోరసి మానవానామ్
పార్శ్వప్రకంపే భవతిప్రమోదః స్తనప్రకంపే విషయస్యలాభః
కటిప్రకంపేచ కటిప్రమోదో నాభిప్రకంపే నిజదేశనాథః

ధనర్ధి రంతఃకరణప్రకంపే దూభస్యచాస్త స్త్వదయప్రకంపే
స్పికాయుకంపేఽపిచ వాహనాప్తి ర్వరాంగకంపే వరయోషిదాప్తిః
గుహ్యేసకంపే శివయస్యజన్మ వస్తాప్రకంపే యువతి ప్రవృద్ధిః
బాహుప్రకంపే ప్రియసజ్జమస్వాదూరుప్రదేశేషు సహాయలాభః
స్వాహ్వానుకంపేఽరిత రేణ సద్ధి ర్జంఘాప్రకంపేఽపిచ లాభనాథః
యానాప్తిహృద్ధ్యం చరణస్యకంపే యాత్రాసలా భాంఘ్రితలస్యకంపే
పుంసాంసదా దక్షిణదేశభాగే స్త్రిణాంచ నాచూపయవేషుకాతః
స్పందేఫలాని ప్రసితం శ్మవత్త్వం హిస స్తితోస్తాంగ విపర్యయేణ.

కుమారగిరిరెడ్డి, వనస్తరాజీయ మనునాట్యకాన్యగ్రంథమును రచించెనట్లు, కాటయ
చేమారెడ్డి వంతునిన, అభిజ్ఞానకాకుంఠల ప్రారంభశ్లోకములనుబట్టి స్పష్టముగఁ దెలియు
చున్నది. కాటయచేముడు, మల్లివార్ధనూరి కుమారస్వామిసోమపీఠియుఁ దమవ్యాఖ్యానము
లలో వనస్తరాజీయమునందలి కొన్ని శ్లోకముల నుదాహరించియున్నాడు. సమగ్రగ్రంథ
మింతవఱకు వెక్కురికిని దృష్టిగోచరము కాలేదు. పరిపక్వమందున్న (వ్యాకరణప్రతి) సంస్కృత
వ్యాకరణగ్రంథమునకు ముఖవేత్తమునం దీ క్రింది శ్లోకములు గానవచ్చినవి. వానిని పాఠ
పరి సమక్షమునఁ బెట్టుచుంటిని.

సంపాదకుడు.

శ్రీ కాళిదాస సౌందర్య సమారాధనము—విశ్వప్రేమము

ఖండపిల్లి సూర్యనారాయణకావ్యి.

మనము ప్రకృతిసౌందర్యమును దిలకించినపుడు ఆవంధభరితుల మగుచుండుము. ఇట్లే “అజం లాడి” శిల్పము, శ్రీనివాసుని దేవాలయ శిల్పము మున్నగు శిల్ప సౌందర్యములను జూచునపు డవి భున మానసములలో సుమధుర మధురానుభూతులనుదయింపఁ జేయుచునే యుండును. కనుక “సౌందర్య” మనునది నిత్యసంతోషజనకమై, యఖండానందము సమరఃజేయుచుండునని వ్యక్తమగుచున్నది.

పై “సుందర” శబ్దార్థము గురుబాలప్రబోధికలో నిట్లు నిర్వచింపఁబడినది. “సుతరాం ఆద్రీయత ఇతి సుందరం” “దృశ్ ఆదరే” మిక్కిలి సంతోషపెట్టునది. “కీట్సు” (Keats) అను సాశ్వాత్య కవి + పైవిషయమునే

“A thing of beauty is a joy for ever”

“సౌందర్యము నిత్య సంతోషదాయకము” అని తెలిపినాడు.

కనుక నీ దృశ్యమాన ప్రపంచములోని ‘సుందర’ వస్తువులన్నియుఁ గనువారి కందోయికి విందొసర్చుచు, ఆనందదాయకములగుచున్నవని వ్యక్తమగుచున్నది. వస్తునిష్ఠమైన యీ ‘సౌందర్యము’ మానవుల యాత్మ వృత్తిద్వారా అనుభవింపఁబడు చుండుటచే “నిది వస్త్రాఽశ్రితమే కాని ఆత్మాశ్రితము కాదు” అను విషయము గూడ విశద మగుచున్నది.

ఇట్టి “సౌందర్య” మీ చరాచర ప్రపంచము నాశ్రయించి యున్నట్లే కావ్యప్రపంచమును గూడ నాశ్రయించియున్నది. ఉదాహరణకు- కాళిదాసకవి కావ్యములను గనువారును, వినువారును అందలి

+ ఇదిను ఇంగ్లండులో జన్మించి క్రీ. శ. 1821 వ సం. ముచ్చవాడు. నీది రచనలు సౌందర్యతత్వబోధకములై యుండును. ఇతఁడు ముందు నైర్యురై యావల సావ్యతోపాసకుఁ డైనవాడు. నీ సవత్సరాల కావ్యరచనతో సాంగ్ల వాఙ్మయ చిత్రమును శాశ్వతముగ నధిష్ఠించినవాఁడు. (మ. కాళిదాస కవితా అనుబంధము)

సన్నివేశములు, అతి సుకుమార సౌందర్య సందేశ సంభరితము అని తనివితోడమ తలలూపుచుండుటఁజ్జలకు విదితమైనదే. కనుక సుందరాత్మకమైన కళాప్రపంచమునకు సంబంధించినదే “శాశ్వత సౌందర్యము”నందగి యున్నది. ఈ విషయమే శుక్తినితీసారములో

“శాస్త్రమననయో రమ్యః సరమ్యావాస్య ఏవహి” (14-4-104)

“సత్కావ్యాశ్రిత మైనదే సౌందర్యము”ని చెప్పఁబడినది. అనగా మహాకావ్యములలోఁ జిత్రికఁబడిన శకుంతలాదుల సౌందర్యము ఆ శకుంతలాదు లిప్పుడు లేకున్నను, వారి దివ్య సౌందర్య మణికాంతులు మహాకవుల కావ్యాదర్శములలో నిశ్చయ సన్నిహితములై, యాచంద్రితాకముగఁ బ్రకాశించుచునే యున్నవి.

భారతీయకవితాసౌందర్యము శాశ్వతకవితాసౌందర్యములన్నిటిలోఁ బ్రత్యేకప్రాతినిధ్యము వహించిన దనవలెను. కారణ మేమనగా, నిది కేవల భౌతిక విషయలంఘనమైనది కాక, ఆధ్యాత్మిక భావనా భాసితమై, ప్రపంచ మాంగళ్యమునకు బద్ధకంకణమై పరిధివిల్లి యున్నది. ఇది యిట్లుండ, కాలిదాసునికాలములోఁ బ్రవృత్తితోపాటు నివృత్తి మార్గము మంగళదాయకముగఁ దలంపఁబడుచుండెను. ఇందును భారతీయులు స్వతః ఇందియములకు దాసులు కానివారు. ఏత దనుకూలముగనే యానాటి కవిత సాగవలసియుండును గదా! మఱియు సీ కవి కాలములోఁ “బ్రీకృతిపుష్ప భావన” వ్యాప్తిలో నున్నటున్నది.

‘...కంఠేషుస్య కావ్యేన కంఠంజేన ధనుష్కృతా పరస్యహృదయే లగ్నం వహుర్జయతి యచ్చిరః’ ఏ కావ్యముకాని లే రాముకాని ప్రయోగించి నంతినే అది యెరుటివారి హృదయములో నాటుకొని, వారి తల బాసంపఁజాలతో అట్టి కావ్యముకాని, అట్టి రాముకాని నిరర్థకమైనది. విన్నంతినే సంకోషముతో తల బాసంపలేని కావ్యముకాని ప్రయోగించినంతినే గుండెతో గుచ్చుకొని వారి తల నేలదాఁజేయలేని రాముకాని నిరుపయోగమని భావము. “గధా” యను యూర వియక్తకవి శాకుంతలముఁ జూచి సంకోషభరితులై నాట్యముచేసినాడుకదా!

గనుకనే కాళిదాసు మున్నగువాఁడు ప్రకృతి రూపములైన ఋతువుల నారాధించి (ఋతుసంహార రచన) పిమ్మట 'పురుషుని' తో 'ప్రకృతి'ని సమ్మేళనము గావించుటకై, ఏదిదనుకూపమైన 'కుమారసంభవ కావ్యము' నారంభించినాఁడు. ఇట్టిసమన్వయమున కీర్తిహృదయ జేయర్హుఁడగు గాన తత్కాల యుగ సమన్వయ సిద్ధాంతమున శ్రీ కాళిదాస మహాకవియే యుగాధ్యక్షుఁడనగుచున్నాఁడను.

ప్రస్తుతమున నితని సౌందర్య వర్ణనాతత్త్వము భారతీయ తత్త్వమును ప్రకాశింపజేయుచు "సత్యం-శివం-సుందరం" అను సూక్త్యర్థమును వివరించుచున్నట్లున్నది. మఱియు సౌందర్యోపాసకుఁడైన యీ కాళిదాసు సమ్యక్ దృష్టితో సౌందర్యము నారాధించినట్లీతని కావ్యోదాహరణములు స్పష్టీకరించుచున్నవి. ఈ విషయము విశదమగుటకై యీతని సౌందర్య వర్ణనమును బూర్వోత్తర భాగములుగ విభజించితిని. ఇట్టి విభాగముచే బూర్వభాగములోఁ గేవల భౌతికముగఁ గానవచ్చుచున్న సౌందర్యము ఉత్తర భాగములోఁ బవిత్రతపశ్చక్తి భాసురమై యలౌకిక మగుచు, జగన్మాంగళ్యమునకు మంగళ తోరణ మగుచుండును.

బంగారమైనను నయ్యది యగ్నిలోఁ దప్తమైన పిమ్మటనే యందలి నూలిన్య మొత్తరించి, యద్దాని నిజకాంతి ప్రజల నేర్పిములకును గాత్రములకును మంగళాలంకార మగుచుండును. ఇందులకు దేశకాలాదిభిన్నత బాధకముకానేరదు. ఇట్లే యెంతటిసౌందర్యమైనను అది, తపో నివానూదులచే సంస్కృతమై, సౌశీల్యాది గుణసంపదచే నిర్మలమై, పవిత్ర, చరిత్రీచే బావనమై ప్రకాశించిన పిమ్మటనే యద్దానియందలి 'సత్య'శోభ, సుతీప్తమై యది లోక 'శివం'కర మగుచుండును. ఇట్టి 'సౌందర్య'మే మన భారతీయ సంస్కృతికి మకుటమై ప్రపంచ ప్రశస్తికిఁ బాత్రమై ప్రకాశించిన రీతి, నిత వివరించెదను.

సర్వమంగళా దేవి నూపవై భవ మంతరి కవిత్వా వైభవముతో నీ కవి శ్వరునిచే బోషింపఁ బడినదో పరిశీలింపుడు.

“ఉన్నీలితం తూలికయేవదిత్రిం సూర్యంశుభిర్భిన్న మివారవిందం బభూవతస్యా శ్చేతురస్యశోభిషుర్విభక్తం నవయావసేన.

(చూ. కుమారసంభవము, సర్గ-1, శ్లో-32)

చక్కని సాముద్రీక లక్షణములుగల శర్వాణి కరీరము కొంగొత్తి జవ్వనముచే గొత్తగను, కేలుపేలుగను విలసిల్లుచున్న విశిష్టావయవములతో విరాజిల్లుచుండెను. అట్టి యామె నూప మెట్లుండె నన, రంగుకుంచియల రంజనద్రవ్యముచే రమ్యముగ రంజిత మగుటచే ననూతముగ విలసిల్లుచున్న దేహచిత్రిము వలెను, సూర్యకిరణ ప్రసారములచే వికసితమై, నవవికాసామోదములతో బ్రత్యక్షముగఁ బ్రకాశించుచున్న పద్మమువలెను బ్రకాశించెను. అనఁగా జత్రీములో నణఁగి యున్న యందము, రంగు కుంచియలచే వ్యక్తము సేయఁబడినట్లును, పద్మములో నాచ్ఛాదితమై యున్న సౌందర్యము సూర్య కిరణములచే సుస్పష్టముగ రాణించినట్లును, శర్వాణిలో స్వతస్సిద్ధముగ నున్న యందము, అప్పటి యావనప్రాదుర్భావముచే నుజ్జ్వలమై యుద్భాసితమయ్యెను.

పై శ్లోకము చార్వరి సౌందర్య పర్వనమునకు, బ్రాసంభవమై ఈ కవిశ్వరుని “సౌందర్య సమారాధన”కు ముందు, తత్ప్రీతికైవ యామహాకవియొక్క మంత్రీజవము వలె భాసించుచు, నీ పర్వము సంతను భాసింపఁజేయుచున్నట్లున్నది. ఏమందురా? ఈ కవి యిట పదునొకం దక్షరములు గల “ఇంద్రీవజ్రీపేంద్రీవజ్రీవృత్తము”ల నుపయోగించినాడు. ఇనుక మన కవిశ్వరున కీ వృత్తము ఏకాదశాక్షరీ మహామంత్రీ జప ఫలితమును ప్రసాదించుచు, ‘సౌందర్యారాధనమున’కు

• .. ఏకాదశరద్యాః • • • • • యుండుటచే ఏకాదశశ్లోకప్రశస్త్యారాధన మిట

సీతని యర్హతను సూచించుచున్నది. చూడుడు. శ్రీ ఆదిశంకరులు తమసౌందర్యలహరీ స్తుతిలో “తుహిన గిరికన్య” యొక్క సౌందర్యమును వర్ణించుచు,

“త్వదీయంసౌందర్యం తుహినగిరికన్యే! తులయితుంకిపించాః కల్పంతే కథమపివిరించిపృథ్వతయః — — —” అని.

గిరిజా సౌందర్యవర్ణనకు బ్రహ్మమతే సమర్థులన్నారు. కనుక నిట ఏవంవిధవర్ణనము సేయుచున్న మన కాలిదాస కవిబ్రహ్మ, “విరించి” యేకావలయును. మఱియుఁ దపఃఫలములన్నిటిని స్వయముగ భక్తుల కీజాలిన “ఈశ్వరుడు” ఏదో కోరికతోఁ దపస్సు చేసినాడని కవి భావము. “స్వయం విధాతాతపసః ఫలానాం కేనాపి కామేన తపశ్చ చార” (1-57) అవాత్త సర్వకాముడైన యీశ్వరుని కిట పార్వతీ సౌందర్య సర్వస్వలాభ సముత్కంఠ వినా వేటొక కోరిక యేముండును? పార్వతీ పరమేశ్వరులు “పరస్పర తపస్సంప త్ఫలాయిత పరస్పరము” కలవారుకదా! కాఁగా ‘ఈశ్వరుడు’ కూడఁదాను తపస్సుచేసిన పిమ్మటనే పార్వతీ సౌందర్యతత్త్వము పొందఁదగినవాడు” అని యిట సూచిత మగుచున్నది. ఇంతటి ‘మహా సౌందర్యము’ను వర్ణించుట కిట ఆదిశంకరు లనివట్లు మన కాలిదాసమహాకవి విరించి (బ్రహ్మ) వినా ఒక భారతీయ సౌందర్య తత్త్వవేది వినా- వేటొక బెట్లు సమర్థు లగుదురు ?

పై విధముగ ఈశ్వరుడు తపశ్చరణముచే బ్రహ్మతేజోవిరాజమానుడై (5-30) వైష్ణిక సుందరుడగును. (5-6?) + పార్వతీకేవి కూడ పంచాగ్నిమధ్య తపశ్చరణాది కృచ్ఛ్రతపః కృతయై, సత్య

* వైముఖ్యముతోఁ గూడిన యింద్రియ ముఖానుభవమునుండి ఆధ్యాత్మిక ముష్టిలివి లభింపఁజేయఁ జాలినచో వైష్ణిక సౌందర్య మతి రహింద్ర కపించుగిని యాశయము.

సౌందర్య సూక్తిపితయై, యీశ్వరుని యథాంగలక్ష్మీ యగుటనఁ బాత్రమై యుండును.

ఇంతటితో, భార్యనీసౌందర్యము ఆధ్యాత్మికతేజస్సుంభవులమై ఆదిదేవునంతటివాని కాదరణీయముకాగల్గినది. ఈశ్వరుడుకూడ నింతకు ముందు యోగాభ్యాస బలమున “పరంబ్రోతినీ” దనలో దర్శించి (3-58) ఆధ్యాత్మికతేజస్సుంకన్నులై “సర్వం శివం సుందరం” అను సూక్త్యర్థమునకుఁ జక్కని నిదర్శనమై పార్వతీదేవి పాణిగ్రహణ భాగ్యముతో నిట్టిరువును జగత్పిత లగుచున్నారు.

ఇట్లు జగద్మాంగళ్యమునకు సారవత్కారణమైన పార్వతీ సౌందర్య సర్వస్వమును, బై శ్లోకము (“ఉన్నీలిత” మృనుదాని)లో విశ్లేషించి యీకవి తన “సౌందర్యసమారాధన” ప్రబంధమున కీశ్లోకమును నాందిగాఁజేసివాఁడనుట యుక్తము. ఇంతటి మహితరసాంద్ర్యర్థమును వివరించుటకు డాక్టర్ (శ్రీ) పోతుకూచి సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రిగారి “సౌందర్య మీమాంస” అను వ్యాసమునుండిఁ కొన్ని వాక్యముల నిట ఉల్లేఖించెదను.

“చిత్రము షడంగకము — “యావభేదాః ప్రమాణాని భావలావణ్యయోజనం, సాదృశ్యం వర్ణికాభంగ ఇతిచిత్రీషడంగకం.

(చూ. జయమంగళ వ్యాఖ్య)

“ — — బాహ్య జగత్తులో సుందరములుకాని వస్తువులు నైతము కళాప్రపంచమున సౌందర్యముగా స్ఫురించెగలవు. అనఁగా కళాప్రపంచముననే సౌందర్యమున్నదిగాని అవ్యత్రీలేదు. శృంగారాది రసములుకూడ లోకమునఁగాక, కావ్యముననే కలవు.

“సర్వానుగాహకంహి శాస్త్రునితి” న్యాయాత్ తేన నాట్య ఏవ రసాన లోక ఇత్యర్థః కావ్యంచ నాట్యమేవ”

అని, అభినవగుప్తుఁ దనినాడు. (మా. “అభినవ భారతీ” పుట 292)

చిత్రిమున భావలావణ్యములు. (Matter and Form) ఏకానుసంధా నాత్మకములు కావలెను.

ఏమి విశిష్టమైన భావలావణ్య యోజన తూలిక చే నున్మీలిత మగును. తాదృశ ఉన్మీలనముగా పార్యతిని భావనచేసిన కాళిదాసున కి యుప మానము రుచింపకపోవుటచే “సూర్యాంశుభి ర్భిన్న మివారవిందం” అను ద్వితీయోపమ చెప్పబడినది. చిత్రగత సౌందర్యము కవిభావనా సమున్మీలిత మైన దగుటచే వస్తుతంత్రీ (Objective) మైనను, మనో వృత్తి (Subjective) చే నావృత మగుచున్నది. అనగా అమర్త్య మైన సౌందర్యమునకు మర్త్యస్పర్శ పనికిరాదు.

చిత్రగతసౌందర్యమున నిదికనబడుటచేతనే ద్వితీయోపమ మహాకవిచే బ్రయోగమైనది.

ఇక సూర్యకిరణస్పర్శచే బద్ధము వికసించుచున్నది. పద్మము నకు మాననస్పర్శలేదు. రవికిరణజనిత ఉన్మేషమే సౌందర్యాభివ్యక్తి హేతుకమగుచున్నది. అసగా సౌందర్యము జగన్నిష్ఠము కాని ఆత్మ నిష్ఠము కాదు.

పద్మములో లీనమైయున్న సౌందర్యాభివ్యక్తికి సూర్యకిరణములు నిమిత్తములగుచున్నవి. కావున “భిన్న”శబ్దమునకు “ఆచ్ఛాదితమైయున్న సౌందర్యము అభివ్యక్తమగు చున్నది” అని అర్థము నెప్పుకొనవలెను.

ఇక “చతురస్ర శోభివపుః” అనగా “చతురస్ర” శబ్దము సౌందర్యాభివ్యక్తి సూచకమైన యాప పరము; లావణ్య పరము — ఆమె శరీరము చతురస్రత్వమును శోభింపఁజేయునది — ఇట్టిశరీరమున భావలావణ్యముల కేకాను సంధానత్వ ముండుటచే, ఆత్మవృత్త్యధీనమైన సౌందర్యభావన, వస్తు

తంత్రీనిష్ఠమైన సౌందర్యయోజన పార్వతిలో లలితవిజ్ఞాన యోజనల మేళనమునంది, అలౌకిక, ఆధ్యాత్మిక సౌందర్యాభివ్యక్తికి నిర్దేశకము లగుచున్నది. — — — ”

ఇట్లుతాకిక సౌందర్యసజ్జిత యగు పార్వతీదేవియొక్క సాదార విందముల నీ కవి మొదట ఆరాధింప నెంచిసట్లు సులలిత సుకుమార వీరితో “తచ్ఛరణములు అవ్యవస్థకల స్థలారవింద శోభ నాహరించి” నట్లు వర్ణించినాడు. చూ. కుమారసంభవము 1-33) శ్రీ ఆది శంకరులుకూడ శర్వాణీచరణస్తుతి సందర్భమునఁ దమ సౌందర్యలహరిలో “... భయాత్మాతుం దాతుం ఫలమపిచ పాంఛా సమధికం, శరణ్యే లోకానాం తవహిచరణావేన నిపుణౌ” అని తత్పాదారవింద భజనము కాంక్షితాధిక ఫలప్రద మగుచున్నట్లు తెలిపిరి. ఇతఁ డత్పాదాది శిరిఃపర్యంత వర్ణనములోఁ గల కొన్ని వర్ణనములనే యిటఁ గై కొందును.

పార్వతీదేవికంతశోభ గంచఁదగినది. లోకములో స్త్రీలకంతా ద్యవయవములు రత్నహారాది భూషణములచే నలంకరింపఁబడును. కాఁగా కంతమునందు “భూష్య భావము”, హారమునందు “భూషణ భావము” అను నివి కవిలోకమునఁ బ్రసిద్ధములై యున్నవి. ప్రస్తుతమున “భూష్యభావ” యుక్తమైన గిరిజా కంతము “భూషణ భావ”, భాసురమైన కంతహారమునుగూడ నొకప్పుడలంకరించుచున్నది. కనుక ఇంతివఱకు హార, కంతములందు బ్రసిద్ధమై యున్న “భూషణ”

* ఈ కవి రచ మాళవికాగ్నిమిత్రి వాటకములోఁ గూడ

“అవ్యాజముందరింతాం విజ్ఞానేకలలితేవయాచయతా । (2-13)

లలితమై విజ్ఞానకంతమైన యోజనవలన సౌందర్యాభివ్యక్తి కలుగును. దీనిలో భావ లావణ్యముల శేకానుసంభావత్వ ముండును.

ఇందు రూపావిష్కృతి “చతురస్ర” శబ్ద వాచ్యము.

(చూ. భారతి సౌందర్య మీమాంస)

“రూప్య” భావము గిరిజా కంఠ విషయమున విపర్యస్తమై పర్యాయముగ సుభయసాధారణమగుచున్నది. (చూ. కు.సం. 1-42) ఈ విశేషము సామూహ్య స్త్రీలోకమునఁ గానరానిది.

అలంకారములు లేకున్నను శరీర మలంకారయుత మైన ట్లంద గించుచుండుట “రూప” మనఁ బడును. * ఇటు ఉమా రూపమునై ‘రూప’ లక్షణమును విడువకనే అలంకారములనుగూడ నలంకరించు సంతతి నింతేశోభతో విరాజిల్లుచుండుట, మన సౌందర్యారాధనమని సౌందర్య వర్ణనా పాటవమునకుఁ దార్కాణము. ఇంక ఉమాముఖ వర్ణనము.

“చంద్రో గతా పద్మగుణాన్నభుంక్తే పద్మాశ్రితా చాంద్రిమసీ
సుభిభ్యాం *
ఉమాముఖంతు ప్రతిపద్యతోలా ద్విసంశ్రిమాంప్రీతి మవాపలక్ష్మీః
(కు. సం. 1-43)

“శోభాలక్ష్మి (ఆముష్మిక మైన) చంద్రుని నాశ్రియించి యున్నపుడు, పద్మగుణాఽగతాఽనందము నంద లేకున్నది. ఇట్లే ఆ లక్ష్మి భూలోక స్థితమైన (ఎహికమైన) పద్మము నాశ్రియించి యున్నప్పుడు చంద్రుని లోనికాంతిమత్యాదులవలనఁ గల్గు నానందము నంద లేకున్నది. ఇట్లు శోభాలక్ష్మి చంద్రావరవిందములలో, నేయొక్క చోటను నఖండానందము నందుకొన లేనిదై చందలయై తుదకు గిరిజా ముఖము నాశ్రియించి, యట చంద్రునిలోని కాంతి శైత్యాదిగుణాగతానందమును, పద్మములోని సౌకుమార్య సౌరభత్వాఽగతానందమును ఇట్లు నస్తు

* “అలంకార్య భూషితాన్యేవ కేవ చిద్భావజాదినా, యేవ భూషితవద్భాతి రిద్రూప్రిపతి కధ్యతే” (భూషణములు లేకున్నను భూమామలం భరించినట్లు శరీర మందగించుట “రూప లక్షణము”).

* అభిభ్యానానుశోభయోః ఆమరమ.

దవ్యము నాశ్రయించిన ద్వివిధానందము నొక్కసారిగ అఖండముగ ననుభవించు గల్గుచున్నది.” ఈ శ్లోకార్థమును, మును నేను భావించుచుండగా నొక వ్యంగ్యార్థముట్లుభాసించినది. భావుకులీ విశేషార్థమును విలోకించెదరు గాక.

“భారతీయ కవితా కీర్తిలక్ష్మి యనఁదగిన సంస్కృత కవితా లక్ష్మి, శోభాలక్ష్మికి నిత్య నిలయమైన యమా ముఖలక్ష్మి వంటి కాళిదాస కవీంద్రుని కార్యలక్ష్మిని ఆశ్రయించినదై ద్విసంశ్రియమైన, అనఁగా నాముష్మికయుతమైన యైహికానందమును అఖండముగ నొక్కసారిగ (నా సంస్కృత కవితాలక్ష్మి) పొందగల్గుచున్నది “విహింశముతో నాముష్మికముకలిసినపుడే అట్టి అఖండానందదమై, మన కవీశ్వరుని కార్యలక్ష్మి వలె బ్రహ్మానందదాయక మగుచుండునని యీవ్యంగ్యార్థములోని భావము. ఇట్టి భావములా పరిణత భావభాసురులకే పరిగ్రాహ్యము లగుచుండు నేమో ?

పై విధముగ మన కవీశ్వరుఁడు పారవశీదేవి రూపమును మనోజ్ఞముగను, మహితముగను వర్ణించి (యితఁడు) తద్రూపమును సౌందర్య శేషధిగ.

“సర్వోపమాద్ర్య సముచ్చయేన యథాప్రదేశం వినివేశితేన, సానిర్మితా విశ్వస్థానప్రాయత్నా ధేకస్థ సౌందర్య దిదృక్షయేవ.

(1-49)

‘చంద్రావందాద్యుపమాన వస్తుగతకాంతి సౌకుమార్యాది సౌందర్యద్రవ్యమంతటని సంతరించి, యథావసరముగ దీని నుపయోగించుచు బ్రహ్మ పారవశీదేవిని అందాలరాసిగా, కేవల సౌందర్యద్రవ్య స్వరూపిణిగఁ బ్రయత్నముతో నిర్మించినాఁ డట. ఇంతటి యపూర్వ, నూతన నిర్మాణమునకుఁ గారణము బ్రహ్మకు “ఏకత్ర సౌందర్య దిదృక్ష”యే;

ప్రపంచములోఁగల “సౌందర్య” మునంతను నొక్కచోఁజూచుకోరికయే. ఇట్టికోరిక బ్రహ్మకు లేనిచో నిట్టి యుగ్రార్వసిర్మాణప్రయత్న మెందులకుఁ బ్రాదుర్భవించును ?

ఇట్టి గిరిజ • గిరీశుని సవర్యకై గిరిరాజుచే నియు క్తమై యొక నాఁడు గిరీశుని సన్నిధికి వచ్చుచున్నది. అప్పటి యామె రూపమును జూచి రతీదేవిగూడ సిగ్గుచాడుచున్నది. (3-57) ఇట్టి రత్యధిక సూపముతో వసదేవతలు చెబులై తనమెట రాఁగా నా పర్వతరాజకన్య అకాల వసంత శోభలతో మునులనుగూడ మోహపెట్టుచున్న వసంత విశ్రంభణములతో వెలయు ఘోరశ్రోమములోనికి వచ్చుచున్నది. అప్పటి యామె సహజసౌందర్యము మన కాళిదాసకనీందుని కవితా సౌందర్యముచేమణిత వన్నె కెక్కిమహిమముగనిల్లు భాసించుచున్నది. “అవర్జితా కించిదివ స్త్రాభ్యాం వాసోవసానా తరుణార్కరాగం పర్యాప్తపుష్పస్తబకావనమౌ సంచారిణీ పల్లవితాలతేన (3-54) “నగరాజపుత్రి యయోధరములగౌరవముచే నీవన్నమిత(వంగినది)యై బాలసూర్యునిరాగమువంటి రంగుకల వస్త్రమునుధరించి యా చంద్ర కేళిరుని సమీపమునకు వచ్చుచుండఁగా, నిండు పూగుత్తుల బరువుచే వంగి, చిగురుటాకులతోఁ గూడి, నడచి వచ్చుచున్న లతవలె నా రా కన్నియ, లలితసుందర సుకుమార గాత్రీయై కానవచ్చెను.” ఆ హిమ గిరికన్య వచ్చుచున్నప్పు డింకను నెట్లుండెననఁగా, “సంయమి యగు నీశ్వరునిఁ జూచుటతోడనే భయముచేఁ జెమర్చిన తన చేతినుండి య ప్రయత్నముగఁజూపమునుజార్చిన మన్మథుని సన్నగిలిన నాహసమును దిరిగి గిరిజ తన సమ్మోహనసూపముతో ఎగసవద్రోయుచుఁ జెలికత్తై యలతోఁగూడివచ్చుచున్నది” (3-52) ఇట్లే గిరిజాకన్య రాకను, మన కవీచంద్రుఁడు శ్లోకపంచకముతో నైదు విధములుగ విస్మయకర విలాస విభవములచే వయ్యారముగ వర్ణించినాఁడు చూచుఁడు.

“ఈ హిమవత్సత్రి పొగడపుల మాలను మొలనూలుగా ధరించి వచ్చుచుండగా నా మేఖల, చూటిచూటికి మొలనుండి జాటుచున్నది. జాటుచున్న మేఖల యెట్లుండె ననగా, మన్మథుడు మున్ముం దుపయోగించుకొనుటకై దాచుకొనుట కుత్తమ స్థానమైన యీ గిరిజా నితంబ స్థానమున రెండవ నారితోడువలె నున్నది. (పొగడదండ) ఇట్టి యీ కేసరదామకాంచిని గిరిజ పదేపదే పైకి బట్టుకొనుచు వచ్చుచున్నది.”
(చూ. 3-55)

గిరిజా కళ్యాణానంతరమునఁ బునర్జీవితమునకు మన్మథుడు తిరిగి ఈగిరిజా సాధనముచే (ఈ నారితో) మడనారినీ మోహపెట్టి కోపము దీర్చి కొన్నాడు కదా! కనుక మన్మథుని ద్వితీయ మార్చివలె నీ గిరిజా నితంబ స్థితమగు కేసరదామ కాంచి, విశ్వమోహప కరముగఁ గరము పరీకాశించుట సహజము.

మఱియుఁ “బద్ధినీజాతికిఁ జెందిన యీ గిరిరాజకన్య, వామ దేవునివైపు వచ్చుచున్నపుడు ఈమె పొగంధికనిశ్వాసమును జవిగొన్న యొక తుమ్మెద, ఆమె నిశ్వాసము పద్మపరిమళ మనుకొని యామె యధర సమీపమునఁ దిగుచున్నది. అప్పుడా లోలాక్షీ భయసంభ్రమములతో ‘లోలాక్షీ’ యగుచుఁ దన చేతిలోని లీలారవిందముచే నా తుమ్మెదను నివారించుచు వచ్చుచున్నది”

(చూ. కు. సం. సర్గ 3 శ్లో. 56)

ఇట్లు సంయమిందుగఁడగు సర్వేశ్వరునిగూడ మోహపెట్టగల్గి నంతటి సమ్మోహన రూపముతో వికారకారులగు విలాస వైభవములతో మదజనక మగుచున్న ప్రకృతి ప్రాధవ్యముతో ప్రభావితయై యాగిరిరాజకన్య వచ్చి, యా సంయమిందుని సమీపించి, కిసలయ ఖండ మిశ్రితమైన వాసంతపుష్ప ప్రకరమును దర్పదమూలమునఁ జల్లి, తన వల్లవి కురులలో జాలువారుచున్న సవకన్తికార పుష్పమును

జాన్పముగఁగల్గెలంకారముగఁధరించిన చిగురుటాకుబాణునట్లు తనశరము వంచి యా మోహనగాత్రీ యా సంయమికి మ్రొక్కెను. ఈ సుముహూర్తసమయమున సుమాస్త్రుఁడు సమీపించి, శిత్సమోహనరూపమును నుత్తమోహరణముగఁ జేసికొని సాహసముతో నా సర్వేశ్వరునిపైఁ దన సమ్మోహన బాణమును బ్రయోగించెను. ఈ సరస పన్నివేళ ద్వయ సమ్మేళన శక్తిచే నా జలెంద్రియుని దైర్యము, చంద్రోదయ సమయమున సముద్రమువలెఁ గొంచెము చలించినది. తోడనే మహేశుఁడు కర్వితరాజకన్య యధరమువైపు సాళిలాషముగఁ జూచినాఁడు. మహేశునిలోఁ గల్గిన ఈ సరస భావోదయము శర్వాణిలో శృంగార చేష్టితముల నుద్గమింకఁజేసి, చంద్రశేఖరుని ముఖమువైపు తన్నుఖమును దిప్పించినది. విచూపాక్షునిచిత్తములో వికారముదయించినది.

ఇట్టి వికార రూపున కింతవఱకుఁ దెలియనిది. అకాండ జనితమగు నిట్టి వికారమును దనలో నడంచుకొని యీశుఁడు రుద్రుఁడై వికారకారకుఁడైన యా మదనని, భస్మావశేషునిఁజేసి యచటవీడి యంతర్ధానము పొందెను. ఇంతటితోఁ దృతీయసర్గాంతమగును.

సమ్మోహనబాణముంబోలిన పార్వతీ సమ్మోహనరూప మిట శర్వునిచిత్తమును గొంచెము మెత్తన చేయునంతవఱకే యుపయోగించినది. కనుక వికారకారకమైన సమ్మోహన బాణముతోపాటు వికారజనకమైన పార్వతీ సమ్మోహనరూపము కూడ వమ్మైపోయినది. గిరిజ శూన్యచిత్తయై గిరిరాజ గృహముఁ జేరుకొన్నది.

(ఇది పూర్వభాగము)

భారతీయ వినాహ సంప్రదాయములోఁ గన్యాదాత,
 “ధర్మేచ, అర్థేచ, కామేచ, త్వయైషానాఽతి చరితవ్యా”
 “ఈ వధువుతోఁగూడి నీవుధర్మార్థకామములను సమదృష్టితోఁసేవించ

పలయును" అని వసుని కుపదేశించును. ఆవసుడవును 'నాఁతిచరామి' అని కన్యాదాతకు వాగ్దానము చేయును. ఈ సూత్రార్థమునే యీ క్రింది సూక్త్యర్థ మిల్లు స్పష్టముచేయుచున్నది.

“ధర్మార్థకామా స్సమేవ సేవ్యాః

యోష్యాకసక్త స్సజనో జఘన్యః”

కనుక మన వైవాహిక సంప్రదాయానుసారముగాఁ గేవల కామపురుషార్థ సేవనము నిండగలమనది. ఇట్టి తృతీయ పురుషార్థమునే ప్రస్తుతమునఁ బ్రధానముగఁ దోపించుచుఁ దన వినిర్మల చిత్తమును వికారాస్పదముగఁ జేసిన మన్యఘుని మన్నింపక, మనకవీశ్వరుఁ డీశ్వరునితోఁ గలిసి భస్మముచేసి, మదనసహకారమైన పార్వతి సమ్మోహన రూపమును, విశ్రేణిక సౌందర్య సర్వస్వమును, మోహూటమి లేక తిరస్కరించి, త్యజించి, భారతీయ పవిత్రప్రణయ ప్రభావము నిటఁబ్రకటింపఁ దలఁచినాఁడు.

“ధర్మార్థ కామ మోక్షములు” అను మన పురుషార్థ చతుష్టయములో “ధర్మము” * మొదటిది. కనుక భారతీయ సంప్రదాయ రీత్యా “ధర్మము”న కగ్రీష్ఠానము లభించినది. అనఁగా భారతీయునికి సర్వప్రథమముగ స్వమతధర్మ మవశ్యాఽనుష్ఠేయ మగుచున్నది. తుదకు మనకు స్వధర్మములో నిధనముకూడ శ్రేయస్కరమే. * కనుక భారతీయుఁ డైవవానికి “ధర్మము” ప్రాణతుల్యమే కాక ప్రాణాధిక మగుచున్నదని స్పష్టమగుచున్నది. ఈ “ధర్మ”సూక్ష్మమును బాగుగ నెఱింగినవాఁడు కనుకనే యీ కాళిదాసు మాయావలు ముఖమునఁ దపోనిష్ఠలోనున్న పార్వతినిగూర్చి యిట్లు వలికించినాఁడు.

* “ధీయత ఇతి ధర్మః” యని శక్తిచే నిరాధారమును భూమండలము నిలువ గల్గుచున్నదో అది ధర్మము.

* “స్వధర్మే నిధనం శ్రేయః పరధర్మ తస్విమస్థితాత్” గీత.

“అనేనధర్మస్స విశేషమద్యమే త్రివర్గసారః ప్రతిభాతిభామిని!
త్వయామనో నిర్విషయాథ కావయా యదేకవిప ప్రతిగృహ్యేవ్యతే.
(5-38)

‘ఓ గిరిజా! నీ విపు డర్థ కామములయం దాసక్తి విడనాడి, ఒక్క
“ధర్మమునే” ఇంతగా నారాధించుచుండుటచే ధర్మమే “త్రివర్గ
ములో” సారము కలదని నేను (కపట వటువు) తలంచెదను.

కనుక, భారతీయ పవిత్ర ప్రాణాయామి వీరితపుష్ప మాల్యము “ధర్మే
చార్థేచ కామేచ త్వయైమా నాఽతి చరతవ్యా” అను సూత్రముచే
సుసాగ్రీభిశ్చై సుబద్ధమై యున్నది. దీనిచే “అర్థ కామములు ధర్మాను
స్యూతము లైనపుడే మానవానందమందజేసి సార్థకము లగుచున్న
వను భావమును లై సూత్రము ధ్వనింపజేయుచున్నది. ఈ గృహ్య
సూత్రార్థమునే కాళిదాస కవీంద్రుఁ డిటు వివరింపఁదలచి, కామపురు
షార్థమునే, జఘన్యమైన దానినే, జనింపజేయుచున్న ప్రస్తుత గిరిజా
సాందర్యమును నిరహంతారముగను ధర్మయుతముగను నిర్మలముగను
సంస్కరింపఁ దలచి మోహపరవశతనండి నాయికా నాయకులను
దాత్కాలికముగ వేరుచేసినాడు.

“సత్యము”నకు స్థానము లేనిచోట “శివ”ము నకును స్థానము
లభించదు. ఈ సత్యము, శివము లేననాడు “సుందరము” నున్న
కనుక సత్యము, శివము కలిసి “సూదరము” లో సమ్మేళనము చెంది
నపుడే అట్టిది “భారతీయ సాందర్య” ముగఁ బరిణమించును. ఇట్టి
పరిణామమంతయుఁ దపస్సుచేతనే సాధ్యమగును. ఈ పరమార్థమును
బట్టి గిరిజా రూపమును సత్య సాందర్య సంయుతముగ సరిదిద్దఁదలచి
మగకవి యిటు గిరిజచే సాందర్యగర్వితచేఁ దపస్సుచేయించుటకు నిశ్చ
యించినాడు కనుక గౌరియుఁ దండ్రి యనుమతితో

“ఇయేష సాకర్తు మవంధ్యరూపదాం సమాధిమాస్థాయ తపోభిరాత్మస

అవాప్య తేనాకథ మన్యథాద్వయం తథావిధం ప్రేమపత్తిశ్చ తాదృశః

(5-2)

“శిమా దేవి తన మొకటి నిరుపమ సౌందర్య రూపమును దపో నియమములచే నిపుడు “అవంధ్య” రూపముగా సంస్కరింప సమకట్టినది ఇట్టిమే తన రూపము “నవంధ్య” ముగ సంస్కరించనిచో నీశ్వరుని యర్థాంగము నాహరించు నంతటి పవిత్ర సుస్థిర ప్రేమ ప్రాప్తియు, అఖండ సౌభాగ్యసంధారణయగు మృత్యుంజయుఁ డంతటివాఁడు పతిగాఁ బ్రాప్తిచుటయు అను నీ యధ్యుదయద్వయ మీ శర్వాణి కెల్లు చేకూఱుగలదు ?

ఇట్లగమనింపఁదగిన విషయమిది. గిరిజితపోనియమములతో “నవంధ్య” రూపమును సంపాదించు సమకట్టినదికదా ! కాఁగా నింతకుఁబూర్వ మందుఁగల యీమె యంద మంతయు విధాతకుఁగూడ వినోదమును గల్గింపఁజాలినంత కమనీయరూప మంతయు “వంధ్య” మైనట్లు వ్యక్త మగుచున్నది. కనుకనే యిట్టి వంధ్య రూపముతో శివుని చిత్తమును జూఱుగొనలేక త్యక్తమై, “ఏతి చిత్తము చూఱుగొనలేని యతివ యందము అందమేకాగని తన యప్పటి “వంధ్య” రూపమును దానే నిందించుకొన్నది (5-1)

ఇప్పటి యీమె సౌందర్యములో “సత్యత” లేకపోవుటచేతనే యీమె శివుని వశీకరించుగొనలేక పోయినది. కనుక నిపు డా లోటు తీర్పు కొనుటకై యీ గిరిజ తపశ్శ్రవణమునకుఁ గడంగవలసివచ్చినది. కాఁగా దవశ్శ్రవణము “సత్యసౌందర్య సంపాదక” మని స్పష్టమైనది. ఇట్లునుట కింకొక నిదర్శనముగూడ లేకపోలేదు. చూడుఁడు

“ఏతావతా నన్వనుమేయ శోభి కాంచీగుణస్థాన మనిందితాయాః

అరోపితం యద్గిరిశేన పశ్చాదనన్య వారీకమనీయ మంకం. (1-37)

“జలేంద్రియైఃజైన శివుడు అన్యస్త్రీలకు లభ్యముకాని తన తొడపై

పార్వతీదేవిని ఆమె తపశ్చరణానంతరమందే అధిష్ఠింపఁ జేసికొనినాఁడన్నచో నామె నితంబబింబము తపస్సంస్కృత సౌందర్యసంయుతమై జితేంద్రియుని చిత్తమును గూడి రంజింపఁజేయు సంతటి శోభకలదని, తత్కాంతి యూహింపఁదగిన దేగాని వర్ణింపఁదరము కానిదని,దానిచే “తపశ్శక్తి” యెంతటి దుష్కరకార్యములైనను సుకరముగాఁజేయునని స్పష్టమగుచున్నది. కనుకనే

“యద్దుష్కరం యద్దురాపం యద్దుర్గం యచ్ఛనుస్తరం
తత్సర్వం తపసాప్రాప్యం తపోహి దురతి క్రిమం.

“ఏ వస్తువు మానవుఁకు దుస్సాధ్యము దుష్లభము, దుర్గమము నగుచుండునో అదేవస్తువు తపశ్శక్తిచే సుసాధ్యము, సులభము, సుగమము నగుచుండును. మనకు మన మహద్దులచే నొసంగఁబడిన ‘మూలశక్తి’ ఈ తపశ్శక్తియే. ఈ ప్రత్యేక శక్తియే భారతీయుల “ప్రత్యేకతకు” ప్రధాన కారణము. ఇదియే వీరి మూలధనము. భారతీయులు తరళరాలవఱకుఁ బుష్కలముగ వాడుకొన్నను దఱుఁగని, తెలియని వారి యీమూలధనమే “తపోధనము”. ఇదియే వీరికంగరక్ష. ఇదియే వీరి యిహపర సౌఖ్యమునకు మూలము. ఇదియే వీరి ప్రపంచప్రకృతిలోఁ గల రహస్యము. ఈ రహస్యమును మన కాళిదాసకవీంద్రిఁడు సంపూర్ణముగఁ దెలిసినవాఁడు కనుకనే గౌరీదేవిచే మహాతపస్సు నాచరింపఁజేసి, తదాచరణానంతరమున నామెను బరమపావనమూర్తిగను, తపఃప్రభావ భాసిత దివ్యసౌందర్య సమలంకృత గను, వినిర్మల తేజో విరాజితగను బరిణమింపఁ జేసినాఁడు కనుకనే యీ పావనగాత్రీ కారణమున పర్వతరాజ సాన్వయముగఁ బవిత్రీకృతుఁడైనాఁడు (చూ. 5-35) ఇప్పటి యీమెయూపము పదార్థాన్ని బంగారము వలెఁ బ్రేమిమల ప్రభాప్రదీప్తమై, కమనీయ కాంతిగంభీరమై సత్యసౌందర్యముచే స్వయంప్రభాసమాన మగుచున్నది. సాక్షా దీశ్వ

రుండే- అప్పటి యా కందర్పదర్ప చాపాక్షణికే ఇప్పు డీమె చెంతకు
మాయావటువై స్వయముగ వచ్చి ప్రసంగవశమున నామె యాంత
రంగిక విశుద్ధికి వివశుడై యామె సచ్చీలమున కిట్లు సంతసించును.
“యదుచ్యతే పార్వతి! పాపవృత్తయే న హావనిత్య వ్యభిచారి తద్వచః
గణాహితే శీల ముదారదర్శనే తపస్వినామపుష్ప దేశతాం గతం.

(5-36)

“సుగుణసజ్జితమైనసురూపము పాపప్రవృత్తులకుఁ గారణము కానేరదు”
అనుసూక్తి, ఓ గిరిరాజపుత్రీ! నీవిషయమున నెంతయు నిజమైయున్నది
సౌందర్యశేషధియైన నీయొక్క సద్వర్తనము ప్రస్తుతమున మహర్షులకుఁ
గూడ మార్గదర్శకమై కీర్తింపఁబడుచున్నది.”

మన మహాకవి పై శ్లోకార్థముచే ‘యతాకృతీ సత్రీ గుణా’
అనుసూక్త్యర్థమును సువ్యక్తముచేసినాడు. ‘భార్యారూపవతీశత్రు’
అను సామాన్యశాస్త్ర మిట కాళిదాస కవీంద్రుని యొక్క పై విశేష
శాస్త్రముచే బాధితమగుచున్నది. ఇప్పటి పార్వతీరూపము తపశ్చరణా
త్పూర్వమువంటిది గాక, యిప్పుడు శాంతగుణ సజ్జితమై, నిర్మల తేజ
స్సంభరితమై, సత్యశోభా సముల్లసితమై, యాధ్యాత్మిక తేజో విరాజ
మానమై య మ్మాయావటుని మానసమునకు సంతోషకారణమైనది.
కాఁగా సత్ప్రవర్తనము, సచ్చీలము, ముఖ్యముగఁ దపశ్చరణము అను
నివి లాకిక సౌందర్యమునకు, బంగరునకుఁ బరిమళమువలె నపూర్వ
శోభను బ్రసాదించునని ప్రస్తుత మైనది.

పై విధముగఁ దపశ్చరణాంతరమునఁ బార్వతీరూపము పర
మేశ్వరుని నేత్రీ చకోరములకుఁ జందికయై, తన్మానసమున రాజహం
సమై రాణించినది. అమ్మాయావటు విరక సఫలమనోరథుఁ డయ్యెను.
వీని తపశ్చరణముగూడ నిందులకై యుద్దిష్టముకావచ్చునని మన మను
కొన్నదే కదా! అనుకొన్నదే యైనది. ఇక మాయారూప మెందులకు

కనుక య మ్మాయావటువే మహేశుడై య మ్మగువచెంత నిలిచి యిట్లనును.

“అద్య ప్రిభృత్యవసతాంగి తవాస్మి దాసః కీత స్తపోభిరితి వాదిని చంద్రమాళే — — —”(చూ. కు.సం పంచమసర్గాంతము)
 “ఓ సుందరాంగీ! నేనుమొదలు చేసికొని నేను నీకు దాసుడనై తిని. కారణ మేమనగా, నీవు నీ తపోధనములు వెచ్చించి నన్ను నిక్కముగ నీవానినిగఁజేసికొంటివి” అని యాచంద్రశేఖరుఁడు తన ప్రిణయ చంద్రికా సమ్మిశ్రితమైన, శేఖరీకృత చంద్ర చంద్రికతో నా శర్వాణి యొక్క బాహ్యభ్యంతర పరితాపములనుబాపి యామెయంతరంగము నానందభరితముఁ జేసెను

ఇంతటితో గౌరీతపస్సు సరిపూర్ణముగ ఫలించినది. ఇట్లుమా మహేశ్వరు లొండొరులతపస్సులకును ఒండొరులు ఫలహంపములుగఁ బరిణమించినారు.

శ్రీ కాళిదాసుమహాకవి ధర్మమాయని యానాటి గౌరీతపస్సు ఈనాటికిని భారతీయకన్యకాజనముచాలిటి కల్పతరువై, నూత్న వధూవరుల భావిసౌభాగ్య జీవితమునకును, జీవిత సౌభాగ్యమునకును అంకురార్పణ మగుచున్నది. ఈ గౌరీతపస్సుతోపాటు మనకాళిదాసకవిత్వరసని “సౌందర్య సమారాధనము” గూడ “సత్యం” పదభ్రాజ మానమై, గౌరీకళ్యాణ మహోత్సవముతో, లోక “శివం” కరమై, సర్వాంగ “సుందరం” అను సూక్తికై జక్కని నిదర్శనమై సముద్భింపించినది. కనుకనే యీ గౌరీశంకరులు “పరస్పర తపస్సంపత్ఫలాయిత పరస్పరు”లై “ప్రపంచ మాతాపితరు”లై యిట్లే ప్రపంచ మాంగళ్యమున కాదిదంపతులైనారు. దీనితో భారతీయ ప్రణయము పవిత్ర శక్తిభాసురమై జగన్మాంగళ్యమునకు మంగళతోరణమైనది.

ఇక పై శ్లోకములో వ్యంగ్య మర్యాదచే విశేషార్థ మొకటి విని

పించుచున్నది. ఈయర్థము “సౌందర్య”వర్ణనములో కాళిదాస కవీశ్వరునికి గల ప్రత్యేక దృష్టిని, పరమార్థ దృష్టిని బ్రత్యక్షముగఁ బ్రకాశింపఁ జేయుచు నీ కవీంద్రుఁడు “సౌందర్యమును” సర్వాంగ సుందరముగా నారాధించి ధన్యుఁడైన రీతి నిట స్పష్టము సేయుచున్నది. ఇప్పుడిక వీశ్వరుఁడు, తపఃప్రభావ భాసురసౌందర్య భాసిత యగు శర్వాణీ రూపములో సౌందర్యాధి దేవత * యగు సాక్షా జ్జగజ్జననీ రూపమును (కాళీ రూపమును) సందర్శించి యిట్లు తన జన్మమును ధన్యమొనర్చుకొనుచున్నాఁడు, దర్శించుఁడు.

“అవనతాంగి సౌందర్య భారేణ అవనతాన్యంగాని యస్యాః, అతః హే సౌందర్య రూపిణీ *; హే కాళి ! అస్మి=అహం; A తవ=కాళీ రూపాయాః తవ; దాసః=అర్థాత్కాలి దాసోహం;” అని స్వనామధేయోచ్ఛారణ పూర్వకముగ B పార్వతీరూపములో నున్న కాళీమా

* గీతల సౌందర్యాధిదేవత యగుటకు 37 అధికంకలల యీ సౌందర్యలహరి సుతీయే చక్కనివివర్యనము.

“హరిస్తామారాధ్య ప్రణతజన పాభాగ్య జననం

పురావారీభూత్వా పురరిపు మనీషోభ మవయత్

శ్శ్లోకోపిత్యాం వత్వా రతివయన లేహ్యోకవపుహ

మనీసామవ్యంఠః ప్రభవతిహి మోహోయ జగతాం.

(5-శ్లో)

“ఓ శర్వాణీ! పూర్వము శ్రీహరినిష్ఠా రాధించుటచేతనే జగన్మోహినీరూపము దాల్చి మోహితునిగూడ మోహపెట్ట గలిగివాఁడు. ఇట్లే మమ్మిగూడ, జనని! సౌందర్య నిధివై నిన్ను నేదించుటచేతనే రతిశేత్ర పర్వమైన తన సమ్మోహన రూపముతో మునులనుగూడ మోహపెట్టుచు, జవతయొక్క చిత్తములను బందరవందర చేయుచున్నాడు.

* “త్వదీయం సౌందర్యం మహిష గీతకశ్యే తులయితం కవించా”.

కల్పంఠే కథమపి విరించి ప్రభురయః. — — — (చూ. సౌందర్యలహరి)

ఎ. అస్మీత్య హమస్మి “అవ్యయం” ఉదాహరణ:- “పాదప్రహర ఇతి సుందరి ! నావస్మియామే” ఓ సుందరాంగీ ! నీ చేవపనికి నేను చింతింపను.

బి “తతోభివాదయే ద్వౌద్ధానసావహమితి బుద్ధివన్” (గృహ్య సూత్రవివృతి) దేవతలకుకూడ తమపేరుచ్చరించి నమస్కరించుట శిష్ట సంప్రదాయము.

తకుఁ దన యారాధ్య దేవతఁగి కాళిదాసు వ్యంగ్య మర్యాదచే సంజలి ఘటించి, తన నామధేయముతోపాటు తనజీవితమునుగూడ కాశ్యను గ్రహపాత్రముగఁ జేసి, (యీ సౌందర్యారాధనతో సహా) ధన్యము చేసికొనిన ట్లెచ్చట నాకు గోచరించినది. కాళిదాసు శాకుంతల భరత వాక్యములోఁ గోరిన పునర్జన్మ రాహిత్యకాంక్ష, పై నిగల నాభావము నంగీకరించు ననుకొందును. ఇది సహృదయ సంగ్రాహ్యము.

ఇంతవఱకుఁగల నా యాశయసంతతి నాదరించుచు, వానిని వివరించి విన్నప్తము సేయుచున్న ట్లున్న శ్రీ అరవింద యోగీంద్రుల యమృతాయమానమాస్యభావములఁగొన్నిటి నిటఁ బాఠకుల కందించు చుంటిని. పార్వతీదేవి యొక్క మొదటి భౌతిక సౌందర్య సర్వస్వము శక్తిరహితమై, ఈశ్వర తిరస్కృతము కాఁగా నదే తప స్సశీల్యాదుల సంసర్గముచే శక్తియుతమై పరమేశ్వర పరిగృహీతమైన కృమపరిణామ రీతిని పై యోగీంద్రుల వాక్యములు వ్యక్తము సేయుచున్నవి.

(శ్రీ అరవిందయోగీంద్రుల యాంగ్లమాతృకకు శ్రీ బొడ్డుపల్లి పురుషోత్తము, ఎం. ఏ. గారి యాంధ్రానువాదమే యీ క్రిందిది.)

“పార్వతీ సౌందర్యము లోకాతీతము. దానిని కవి తన యసాధారణ శిల్ప సామర్థ్యముతో నుత్తమ చిత్రకారునివలెఁజిత్రించినాఁడు. పార్వతీ యాసమయమున నొక యుత్తమ ప్రబంధనాయకయేయైనది. తానట్టి సౌందర్యవతి నని గిరిరాజసుతకుఁ గూడఁ దెలియును. యశావన మీ యహంకారమునకుఁ గరావలంబన మొసంగినది. ఈ స్థితిలో నామె శివుని వశీకృతునిఁ గావించుకొనుటకై శుశ్రూషయొనర్చినది. ఈమెకు మన్మథుఁడు, మన్మథున కీమెయు, నిరువురుకు మాధవుఁడును సాయ పడి విఫలులై నారు. భౌతికశక్తి ఆత్మశక్తి నెప్పటికిని జయింపలే దను నాధ్యాత్మికరహస్యమిందు (కాళిదాసుచే) కావ్యమార్గమునఁ (కాంతా సమ్మితముగ) బ్రబోధింపఁ బడినది.

అహంకారము రజోగుణలక్షణము. ఈరజోగుణ మడుగినగాని సత్త్వోద్యోగమున కవకాశములేదు. సత్త్వోద్యోగమునఁ గాని శివ వశీకరణము సాధ్యముకాదు. ఈవిధముగా నామకు (ముందు) సాధనసంశుద్ధి లేదు. ముందుగా శారీరక స్పృందర్యాహంకార మణఁగవలయును. అప్పుడామెయందలి రజోగుణమణఁగును పిమ్మటఁదప మొనరించినచో సత్త్వముదోగించును. నైష్ఠిక స్పృందర్యజ్యోతి వెలుఁగొందును. అప్పుడామె తనకుఁ బరిగ్రహణ యోగ్యమగునని యెంచి యావనాహంకార కాగకుడైన మన్మథుని భస్మమొనర్చి శివుఁ డంతర్హితుఁడయ్యెను.

మన్మథ నిర్మథనముతో పార్వతి యావనాహంకార మంతరించెను. శివుఁ డరూపహార్యుడనియు * అతనిని సాధించుటకుఁ దనసుందరశరీర సంపద నిర్మథకమనియు (నామె) సమర్థించుకొన్నది. దుర్లభుఁడైన శివుని సమాగమమునకు మార్గాంతరముగానక తపోదీక్ష వహించినది. ముందు సర్వసమత్వమును అలవరచుకొన్నది. వృక్ష లతాదు లందు, కురంగ శాబకములందు వాత్సల్యము నెఱపినది. శీతోష్ణాది ద్వంద్వము లందు సమభావము సాధించినది. ఈ విధముగా పార్వతి (ప్రకృతి రూపిణి) ప్రకృతితో నభేదమునొందినది. ఇఁక పురుషునితో (శివునితో) నొందవలసియున్నది. (కనుక) నిత్యాభియుక్తురాలై A యనన్య చిత్తముతో శివునిఁ బర్యుపాసించి యాకర్షించినది. అతని యగ్ని పరీక్షలో నెగ్గి

* భక్తుడు కేవలభౌతిక స్పృందర్యమునకు వశుఁడుకాదు!

ఎ “తేహానిత్యాభియుక్తానాం యోగక్షేమం వహఃమృహం” గీత

లి సత్యదేవి యహంకారము అగ్నిచే శాంతించినది. ఆమెయవలె రమేమైన యీ పార్వతి యహంకారముకూడ శాంతించుట కగ్నిసంబంధ మవసరమా? అన్నట్టిట కాళిదాసు అగ్నిపరీక్ష కల్పించియుండనోవు.

హరునిఁ గైవసము గావించుకొన్నది. శారీరకముగాఁగూడ వద్వైతసిద్ధి (అర్థనారీశ్వర రూపము) నంది లోకారాధ్య యైనది.

పార్వతీ సౌందర్యము ప్రణయము నందును, ప్రణయము పరిణయ మందును, పరిణయము కుమార ప్రభవము నందును సార్థకత నొందెను. శివుని వశీకృతునిఁ గావించుకొనుటతో నామె ప్రేమ తనివి సనలేదు. అతిని మెప్పించి శరీరార్థము నాచికొన్నఁగాని (ఆమె) కృత కృత్యత భావింపలేదు. జగత్పితకు భార్యయై జగదుద్ధారకుఁడగు కుమారస్వామిని బ్రసాదించి జగన్మాతృగౌరవమందుకొన్నది. ఇందలి క్రిమిపరిణామము, పాత్రోన్మీలనవిధానము, భారతీయప్రణయరహస్య గోపనము భావించుకొలంది భావింపఁజేయును. ఆనందించుకొలఁది నానందింపఁ జేయును.

“పరస్పర తపస్సంప త్ఫలాయిత పరస్పరే

ప్రభుం చ మాతాపితరా ప్రించోజాయాపతీ స్తుమః”

— • శ కుం త ల శ కుం త ల • —

(శ్రీ) కాళిదాస కవీంద్రుని శకుంతలా సౌందర్య పర్వస్వమును సందర్శించుటకు ముందు మనము గిరిజా సౌందర్యముతో శకుంతలా సౌందర్యమునకుఁగల సామ్యములను దెలియుట మంచిది.

పార్వతీ దేవి జన్మచేతనే పవిత్రురై నది. హిమవంతుఁ డీమె జన్మచే, మందాకినీ నదిచే న్వర్ణమువలెఁ బవిత్రుడై విభూషితుఁడయ్యెను. (చూ. కు.సం. 1-28) ఇట్టి యీమె బాల్యక్రీడలు కూడ పవిత్ర “మందాకినీ సైకతవేదికల”లోఁగడచినవి. (చూ.కు.సం. 1-29)

ఇట్టిమె బాల్యజీవిత మంతయు హైమవత దివ్య భూములలోఁ గడచినది. ఇఁక నీమె యశావనవయస్సు పవిత్రస్థానావశ్యకృమములోఁదప మొనరించెడు పరమేశ్వరుని పరిచర్యతోఁగడచినది. (చూ.కు.సం. 1-30)

ఇంక శకుంతలయు జన్మచే నప్పరస్సంభవ; A మహర్షి తనూజ; కనుక అప్పరస్సి యొక్క దివ్య సౌందర్య వైభవము, మహాముని మహిత తేజము నను నవి యీమెలో మేళనమందినవి. ఈమె బాల్య జీవిత మంతయు “కులపతి” కణ్వార్చితపోవనములోఁ గడచినది. ఆ వాతావరణమంతయుఁ బ్రశాంతతీతోఁబరిపూర్ణము, పరిపూలమునైనది. నిజమున కా కణ్వశ్రీమము “శాంతినికేత” మనవలెను. ఆ తపోవన మంతయు నిత్యమును యజ్ఞయాగాదికృతువుల పవిత్రాహుతి గంధములతోఁబరిమళించుచుండును. B ఇట్టి ప్రశాంతపవిత్రతపోవనములోఁ బెరుగుచున్న శకుంతలకు, ఆమె చెలిమికత్తియలతో పాటు అచ్చటి ముగ్ధ మృగములు, పరోపకారైక జీవనముగల పాదపములు, లతలు, వక్షులు మొదలగునవి ప్రేమపాత్రములైనవి. శకుంతల వృక్షములకు ముందు జలములిడి పిచ్చుటనే తానుత్రాగును. లతలకు నొప్పికలుగు నని వాని కిసలయమైనను ద్రుంపదు. C గిరిజయుఁడన తపశ్శ్రుత గావన రముననచ్చటి వృక్షకములను ఘటస్తన ప్రసాదములతోఁబెంచి వాని యందుఁ బుత్రవాత్సల్యము నెఱపినది (చూ. కు. సం. 5-14) ఇట్లువు

ఎ “సురయువతి సంభవం కిలమునేరసత్వం తదక్షుతాధిగతం...”
చూ. శాకుంతలం అంకం)

బి ఈమహాశవి కావ్యతపోవనము లాయా క్రతువుల యాహుతి గంధములతోఁ బరిమళించుచునే యుండును “...భిన్నోరాగఃకిసలయ దుచామాజ్యహామోద్గమేన...” (చూ. శాకుంతలం అంకం)
“.....పునాసం వనసోద్ధూతైర్హమైరాహుతి గంధిభిః” రఘువంశ కావ్యం సర్గ)

సి (చూ. శాకుంతలం 4 అంకం శ్లో. 8, 13, 14, అంకం ‘అస్తమ మాపిసోదరస్నేహ ఏతేషుతరుషు’

రుఁను దమలోని విశాలవిశ్వప్రేమ మున్నుండు విశ్వజననమై విరాజిలు నట్లు బాల్యముననే తమ ప్రేమామృతమును జరాచర ప్రకృతిలో నొలికించి, ఒకరు జగన్మాతగను మఱొకరు భరతమాతగను రాబోవు పవిత్రపరిణతి నిష్ఠాడే తమప్రేమలపవిత్రసమునఁ బ్రకటించినారు D.

ఇక వీరిలో సాశ్వమవిరుద్ధమైన వికారమునకుఁ గారకులు, అటు భావజాడు, ఇటు భావజహుఁడు దుష్కర్తుఁడు. ఈ భావజాలరాకయే ముగ్ధులగు పార్వతీ శకుంతలల శృంగార భావ సాగరములకు నిజముగ 'రాక'యే (16కళలతోడి చంద్రుఁడుకల పౌర్ణమి) యైనది. కాఁగా వీరి ఏరి యిప్పటి యావనోద్భిక్తతతోఁ గూడిన సరస భావవాహిని గల్లు తెచ్చించుకొని పొంగి పొరలుచుండెను. అశాశ్వత మగు నిట్టి యావనోద్భావతనుండి యుదయించిన ప్రేమగూఢ సశాశ్వతముగ నే యుండును. ఇట్టి ప్రేమ భారతీయ సంస్కృతికి విరుద్ధ మైనది. ఇంతియే కాక మన కాళిదాస కవి తన సౌందర్య వర్ణనమును సచ్చిదానందాత్మక మగు దివ్యప్రణయము నందే పర్యవసంపఁ జేయుచుండు నను విషయమును పార్వతిసౌంద ర్మోత్తరభాగములోఁ గన్గొని యుంటిమి. కనుక నిట నవయావనాహంకార దోషదూషితిమైన వీరి ప్రేమను నిరాకరింపఁ దలఁచినట్లు మన కవీశ్వరుఁడు, అట పార్వతికి ముక్కంటి కంటిమంట లను, ఇట శకుంతలకు అగ్నివంటి దుర్వాసుని దుర్భర శాపమును గల్పించినాడు. అహంకార నిష్కాసన సమర్థములైన యీ సన్నివేశ (ద్వయ) ప్రయోగబలముచే వీరి యావనాహంకారకిల్పిష మంతరించి నది. ఇక వీరిఃకీజ త నైర్మల్యసిద్ధి కలుగుటకై వీరిచే మనకవితపస్సు చేయించినాడు. దీనితో వీరి శీలాదులు పదార్పన్న బంగారమువలె వినిర్మలములై విశిష్ట తేజోవిరాజమానములైనవి. ఇట్టి వీరి నైర్మల్యము

వీరి సౌందర్యమునకుఁ బవిత్ర శక్తియు త్వమును, దివ్యకాంతియు త్వమునుబ్రసాదించినది. ఇంక వీరుతప మొనరించినప్రదేశములుకూడ గౌరీ శంకరశిఖర దివ్యభూములు, కాశ్యతానందనిలయమైన మూరీచమహర్ని దివ్యాశ్రమ స్వర్ణభూములు. ఇచ్చటి దివ్యవాతావరణముకూడ వీరి జీవితములను దివ్యభావ భాసితములుగఁ జేయుటగఁ బరమోపకారకములైనవి.

పై విధముగ మన కవించుగఁడు తన కావ్యనాయకల సౌందర్య సముద్ధతిని గ్రహముగఁ బరిణామ భాసురముగ దిద్దితీర్చి ఆ నాయకలు విశ్వప్రేమ విరాజిత విశుద్ధచూసనలుగఁ బరిణతి గాంచిన పిమ్మటనే వారిని నాయకలతోఁ జేర్చి 'మాతృత్వ' పదముతోను, 'జగన్మాతృత్వ' పదముతోను వారి జన్మలను ధన్యమొనర్చినాఁడు.

ప్రస్తుతమున, భౌతికమై యస్థిరమైన శకుంతలాసౌందర్యమును నిత్యమై, యాధ్యాత్మిక తేజస్సందీప్తముగఁ బరిణమింపఁ జేసిన మన కాళిదాసకవించుగని సౌందర్యపరిణామకృమ రీతి లలి నిపుణమై, సహజ సుందరసుకుమార సులలిత సుమనోహరమునై యున్నది. ఈ విషయ జాత మంతయు విస్పష్టమగుటకై జర్మన్ మహాకవియైన 'గెథే' మహాశయునియొక్క యొక చిన్న యాంగ్లగీతమును శాకుంతల కథామంజరీ సారభవిశేషములను ఖండఖండాంతరములలోవెదఁజల్లిన దానినిటఁ గైకొందును.

కొత్త పరువములో నున్న పుష్పము క్రమ పరిణతితో ఫలమైనట్లు, శకుంతలయొక్క భౌతిక సౌందర్యము క్రమ వికాసముతో ఆధ్యాత్మిక సౌందర్యముగఁ బరిణతిఁ జెందిన క్రమము నీ పద్యము తెలుపును.

(Sakuntala Its inner meaning)

"Would'st thou the young year's blossoms
and the fruits of its decline,
And all by which the soul is charmed

enraptured, feasted, fed.
Would'st thou the Earth and Heaven
itself in one sole name combine ?
I name thee, O Sakuntala ! and
all at once is said" ("Goethe" "గేఢే")

సీ॥ ..నవవికాసములతో వభిరూప సుచుములు
పరిణతి నెద్దాస ఫలతఃగాంచు
ఆత్మమెద్దానిచే నాకర్షితంబయి
సంతోషభరితమై సంభ్రమించు
సకలేంద్రియగ్రామి సంతృప్తి బడయుచు
నాత్మ మెద్దాస నాసందమయము
భూతలం బెద్దాని పోడిమితోఁగూడి
స్వర్గధామంబుగా సౌఖ్యద మగు

తే॥ భౌతికము నేదితృటిలో వభౌతికముగఁ
జేయఁజాలును నట్టిది సెప్పుడనిన
కువలయంబున నొక్క "శకుంతల" యని
"ఓశకుంతల" నిన్నునే నుచ్చరింతు"
(అనుసరణ—రచయిత)

పై 'గేఢే' పద్యమునకు 'విశ్వకవి' శ్రీ రవీంద్రనాథ ఠాకూర్
మహాశయుని యాంగ్ల వివరణమే యీ క్రిందిది. ఈ వివరణము పై
యాంగ్ల పద్యమునకు భాష్య మనఁదగి యున్నది.

'Goethe' the master poet of Europe, has summed
up his criticism of Sakuntala in a single quatrain; he
has not taken the poem to pieces. This seems to be a
small thing like the flame of a candle, but it lights up
the whole drama in an instant, and reveals its inner
nature.

In Goethe's words, Sakuntala blends together the
young years blossoms and the fruits of maturity; it
combines heaven and earth in one.

“యూరఫ్” ఖండ మహాకవియైన ‘గెథే’ A శాకుంతల నాటకమును గూర్చిన తన విమర్శను ఒక్క చిన్న పద్యములో అఖండముగ నిల్లు సంగ్రహించెను. పై పద్యము దీపకలికవలె మనకుఁ జెప్పదిగ కనుపించుచున్నను, (ఇది) శాకుంతలనాటకమునంతను నొక్క క్షణములోఁ బ్రకాశింపజేసి, దాని యంతరార్థము నొక్కసారిగఁ బ్రస్ఫుటము చేయును.

“గెథే” మహాకవియొక దినెట్లు వనియోచన వికాస విలసితములగు పుష్పములు తన పరిణామహాపములైన ఫలములతోఁ జెడిన సరసనమ్మేళనమే “శాకుంతల నాటకము” మఱియు నీ నాటకము స్వరూపలోకముల నొక్కచోటనతి సహజముగఁ గలుపఁగల్గిన పరంధామము.

ఈ నాటకము దివ్య కవితా సౌందర్య సందేశ సంభరిత మని యెంచి, “గెథే” ఆనంద పారవశ్యముతోఁ జేసిన కేవల తత్కవితావేశమే. ‘ఈ పద్యము’ అనుకొని మనము పై ‘గెథే’ ప్రశంసా పద్యమును జాలకనగ భావింపవచ్చును. కాన మనభావన వాస్తవికముకాదు ఎందుకనిన, పై యాంగ్లపద్యము ‘గెథే’ మహాకవి కేవల ఆనంద పారవశ్యముతోఁ జెప్పినదికాదు. ఇక ఆపద్యము కాలిదాసకప్పించుగ్రీని కవితా తత్త్వ నిర్ణాయకమైన ఒక సాహిత్యవిమర్శకాగ్రేసరునియొక్క నిష్పాక్షికమైన, నిస్సంకోచమైన, న్యాయసమ్మత మగు తీర్పు.

కనుకనే ‘గెథే’యొక్క పై సుభాషితములలోఁ బ్రత్యేకమగు సంశయము (పరమార్థము లేక సత్యము) అంతర్లీనమైయున్నది. అదే మనఁగా పుష్పము ఫలముగను, భూతలము స్వర్గముగను, భౌతికము ఆధ్యాత్మికముగను పరిణామము చెందుట- వీని క్రమ పరిణామ చరిత్రయే ‘శాకుంతల నాటక’ మని ‘గెథే’ తన పద్యములో నొక్కవక్కాణించినాడు.

(సశేషము)

కీర్తిశేషులు శ్రీ మల్లంపల్లి సోమశేఖర శర్మగారు

సుప్రసిద్ధ దేశచరిత్రజ్ఞులు, ప్రాచీన లిపి, శాసనపరిశోధకులు నయి కొంతకాలమునుండి ఆంధ్ర విశ్వవిద్యాలయమున శాసన పరిశోధనాధ్యక్షులుగాఁ బనిచేయుచున్న వీరు తమ 72వ యేట విశాఖ పట్టణములో 6-1-63 రాత్రి లింగై క్యముయిన వార్తకు నూ దురంత సంతాపమును బ్రకటించుచున్నాము. షిగ్గీలు, విశ్వవిద్యాలయ పట్టములు లేకయే, స్వయం కృషిచే నసాధారణ చారిత్రిక పరిజ్ఞానము, సాండిత్యము సంపాదించి పట్టభద్రులగుఁ బట్టములు ప్రసాదించుఁ గలిగిన విద్యద్యయ్యలు వీరు. మల్లంపల్లి గ్రామము తెలంగాణములో పాలకురికి సోమనాథ మహాశవి జన్మస్థలమగు పాలకురికికి, బమ్మెర పోతనామాత్యుని జన్మస్థలమగు బమ్మెరకు సమీపమున నున్నది. ఆచ్చట నుండి పూర్వ కాలముననే పశ్చిమ గోదావరి మండలమునందలి నరసాపురము తాలూకా మినిమించిలిపాడు గ్రామమునకు వలసవచ్చి యచ్చట స్థిరపడిన శైవబ్రాహ్మణ కుటుంబమునందు శర్మగారు 1891 వత్సరమున జనన మొందిరి. వీరి తండ్రి భద్రయ్య గారు పరిమళివధ క్తులు. ప్రతి వత్సరము శార్తికమాసములో నియతముగ గణార్చన మొనర్చెడి వారు. శర్మగారికిఁ జిన్నతనము నుండియుఁ చారిత్రికాభిరుచి మెండు. రాజమండ్రిలో చిలకమర్తి లక్ష్మీనరసింహము గారి సంపాదకత్వమున వెలువడుదేశసూత చరిత్రకు సహాయ సంపాదకులుగాఁ బనిచేసి, చరిత్ర చతురాశన బిరుదాందితులగు ి. శే. చిలుకూరి వీరభద్రరావు పంతులుగారికి ఆంధ్రులఁ చరిత్ర రచనమునందుఁ జేదోడు వాదోడుగాఁ బనిచేయుచుండిరి. ఆకాలముననే ఆధ్యాధ్యుదయ గ్రంథమాలను స్థాపించి "ఆంధ్ర వీరులు" మున్నగు గ్రంథములు ప్రకటించిరి. శాసన లిపి పరిశోధన పరిజ్ఞానములో ి. శే. కొమఱ్ఱాజు వేంకటలక్ష్మణరావు పంతులు, జయంతి రామయ్య పంతులు గారల యొద్ద శిక్షణమునొంది క్రిమ క్రమముగ వానియందు సమగ్ర నైపుణ్యమును

సంపాదించిరి. శ్రీ కాశీనాథుని వాగేశ్వరరావు పంతులుగారి యాధ్వర్య వమునఁ బ్రకటితమయిన ఆంధ్ర విజ్ఞానసర్వస్వ ప్రథమ సంపుట ప్రకటన విషయమున వాగేశ్వరరావు పంతులుగారికి, లక్ష్మణరావు గారికి సహాయులుగా నుండిరి. తరువాత మదరాసులో, తెలుగు భాషా సమితి వారు ప్రకటించిన విజ్ఞాన సర్వస్వ సంపుటములకుఁ బ్రధాన సంగ్రాహకులుగాఁ బనిచేసి వాని ప్రకాశమునకుఁ దోడ్పడిరి. ఆంధ్రదేశ చరిత్రమునకు, బౌద్ధవాఙ్మయమునకు, సంబంధించిన చారిత్రక వ్యాసములనేకములు చిరకాలమునుండి కలుపత్రికలలోఁ బ్రకటించుటయే గాక యనేక శాసనములను 'భారతి'మున్నగు పత్రికలలోఁ దమ విపుల పీఠికలలోఁ బ్రకటించియున్నారు. ఆంధ్రమున, ఆంధ్రదేశశాస్త్రచరిత్ర సంగ్రహము, అదురావతీ స్తూపము, రోహిణి చంద్రగుర్తు (నవల)మున్నగు నుత్తమ గ్రంథములను, ఆంగ్లమున History of the Reddy Kingdoms (ఆంధ్ర విశ్వవిద్యాలయముచేఁ బ్రకటితము). For gotten chapter of the Andhra country అను గ్రంథములను రచించిరి. వీరు ప్రకటించిన సారస్వత, చారిత్రక వ్యాసములసంఖ్యాకములు. ఆచార్యులములయిన వీరి గ్రంథములను, వ్యాసములను సత్వరముగ నెలువరించుటకు విశ్వవిద్యాలయములు సారస్వత సంస్థలు శ్రద్ధవహింపవలసియున్నది. వీరి యమోఘ కృషి కలరి కవి సమాఖ్య విశ్వనాథ సత్యనారాయణగారు "ఆంధ్ర ప్రకాశి" యను తమ కృతిని వీరికే యంకిత మొనరించి యున్నారు. వీరి నిర్యాణము వలన నాంధ్ర చారిత్రక లోకమునకుఁ దీరిని నష్టము పొట్టిని నదని చెప్పవక్కలేదు. నిజనామాంకితులయి తన యందై కృమయిన శర్మగారి యాత్మకు శాశ్వతానంద పౌఖ్యములఁ బ్రసాదించి సోమశేఖరుని బ్రార్థించుచు వారి కటుంబమునకు మాసానుభూతిని నివేదించుచున్నారము.

పరిషత్పత్రిక సం. 51 సంచిక 1-2 లోని గ్రంథసమీక్షకుఁ
గొన్ని సవరణలు.

పయిపత్రికలో “గ్రంథస్వీకారము-సమీక్ష” అను శీర్షికక్రింద పరిషత్కార్యాలయమువకు వచ్చిన కొన్ని గ్రంథముల పయి నేను సమీక్ష ప్రకటించియున్నాను. అందులో 85-86 పుటలలో కాకినాడ వాస్తవ్యులు రిటైర్లు ఇంజనీయరు, శ్రీ తాళ్ళూరి భాస్కరనారాయణ మూర్తిగారు రచించిన “దుష్టసర్వ శతకము” పయి సమీక్ష గలదు. దీనిపయి గ్రంథకర్త శ్రీ భాస్కరనారాయణమూర్తిగారు ఆగ్రహవిష్టులయి పత్రికాసంపాదకులపేర ది 6-1-63వ తేదీని ఒక రజిష్టర్లునోటిసు (తిరుగు రసీదుతో) నిచ్చుటయే గాక మరల 10-1-63వ తేదీని మఱి యొక యనుబంధలేఖను గూడ వారిపేర వ్రాసియున్నారు. వీనిలో ముఖ్యముగ వీరు గావించిన యారోపణములు.

(1) పద్యమకుటము “దుష్టసర్వమ! విడువుచూ దురితబుద్ధి” అని గ్రంథములో నుండఁగా అది “దుష్టసర్వమ! విడువుచూ దుష్టబుద్ధి” అని వేరొక భిన్నార్థము ద్యోతక మగునట్లు సమీక్షలో నుదాహృత మయినదని,

(2) మచ్చునకయి యుదాహృతమయిన మూడు పద్యములలో-

“క్రూరచిత్త మసహనంబుఁ గుటిలబుద్ధిఁ

గలిగి జీవులఁబట్టి నిష్కారణముగ

శ్రాణములఁదీసి దుష్కీర్తి బడసెదీవు”

అను రెండు పద్యము మొదటిపాదము తనుకపయశముగలుగుట కయి వ్యతిరేకార్థము వచ్చునట్లు,

“క్రూరచిత్తము సహనంబుఁ గుటిల బుద్ధిఁ”

అని బుద్ధిపూర్వకకల్పనముతో మార్పుచేసి వ్యాకరణము నకు హత్య, భావమునకు హింస గావించితి నని,

గ్రంథకర్త ఏనిని బ్రహ్మాదములుగాగణింపక సమీక్షకుని బుద్ధి పూర్వక కల్పనములుగను నేరములుగను గ్రహించుట, తమ ప్రజ్ఞా విశేషముచే నన్నొకపాఠశకునిగా నిరూపించుట శోచనీయము. చరిత్రకా ప్రచురణము, ముద్రణము నొకరిచేతివీడ జరుగునని కావనుట సర్వ విదితము. లేఖకుల యొక్కయు, ముద్రాపకుల యొక్కయు బహు విధప్రమాదము లందుదొరలుట సహజము. సహృదయులయిన పాఠకులు వానిని గుర్తించి సహనముతో నవరించుగాని వానిని సరిగాఁ జదువుకొనఁ గలరు. “శ్రూరచిత్త మసహనంబుఁ గుటిలబుద్ధి” అను చోట ‘చిత్త’ తరువాత స్వేమ ఉంచకపోవుట, పయిగా మనర్థము నందు ఉత్పముంచుట, కేవలము ముద్రాపకుల ప్రమాదములు. ఇవి ముద్రారాక్షసములు (Printer's Devils). పూర్వులు చూచుటలో ఏనిని గుర్తించి సవరింపకపోవుటయుఁ బ్రమాదమే. శతక పద్య మకుటములో గ్రంథమున ముద్రితములయిన చివరిగణములు “దురిత బుద్ధి” అయి యుండఁగా నవి “దుష్టబుద్ధి” యని సమీక్షలో నుదాహృతము లగుటయుఁ బ్రమాదమే. సమీక్ష గావించిన నేను గాని ముద్రాపకులుగాని యీ మార్పులను బుద్ధిపూర్వకముగఁ జేసియుండ లేదనియు, అట్లు చేయుటవలన మాకెట్టి ప్రయోజనము లేదనియుఁ గవిగారి కపయశము గలిగింపవలె ననెను దుష్టబుద్ధి మా కెంత మాత్రము లేదనియు, సవినయముగ మనవిచేసి, దొరలిన యీ ప్రమాదములకు హృదయపూర్వకముగ మా పశ్చాత్తాపమును బ్రకటించుచున్నారనగా. రిజిష్టర్లు నోటీసు మూలమున నీ ప్రమాదములను జూపినందుకు వారికి మా కృతజ్ఞతాభివందనములు. పాఠకు లీ సవరణలు గుర్తించి రీత పద్యము ప్రథమపాదము “శ్రూరచిత్త మసహనంబుఁ గుటిలబుద్ధిఁ” అనియుఁ బద్యమకుటము “దుష్ట సర్వమ! విడువుమా దురితబుద్ధి” అనియు సరిగాఁ బఠింపఁ బ్రార్థితులు.

“ప్రమాదో ధీమతా మపి” “గచ్ఛతః స్థలనం వాపి” అని మన పెద్దల వ్యవహారము. వడిగనో నమ్మడిగనో నడచువానికే ప్రమాదమునఁ బతనము గలుగనేర్చును. ఒక్కచోఁ గూర్చుండువాని కేదియు నుండదు. ధీమంతులగు కృతిక ర్తగాఁ తాము స్వహస్తమున లిఖించి పంపిన లిజిష్టర్లు నోటీసులోనే యెన్నియో లేఖక ప్రమాదము లకు గుఱి యైనారు.

(1) 4, 5 పంక్తులలో “శ్రేష్ఠాపాథ మాసములకు” అనుటకు ‘శ్రేష్ఠాపాథ మాసములకు’ అని వ్రాసినారు.

(2) 8వ పంక్తిలో శతకనామమును బేర్కొనుటలో “నాచే రచింపఁబడిన “దుష్టశతకము యొక్క” అని వ్రాసినారు. ‘సర్వ’ అను మధ్యాక్షరములు రెండు నెగిరిపోయినవి.

(3) 10వ పంక్తిలో “గ్రింథప్రీకారము” అనుటకు “గ్రింథ స్వీరము” అని లిఖించినారు.

(4) 13వ పంక్తిలో “షష్ఠి” అనుటకు “షష్ఠి” అని వ్రాసినారు.

(5) 29 వ పంక్తిలో “యీ శతకమున కవతారిక వ్రాసి” అని వ్రాయుటలో “శతకము” అను పదమండలి ప్రథమ స్పృశీయాక్షరము లెగిరిపోయి “యీతమున కవతారిక వ్రాసి” అని లిఖించినారు.

ఇట్టి స్థాలిత్యము లింకనుగలవు. ఇవి మానవమాత్రుల కెల్ల సాజములే. వీనిని వీరు బుద్ధిపూర్వకముగఁ దప్పులుగానే లిఖించిరని యనఁ జాలము. కావున మాయెడఁ దాము చూపిన ప్రమాదములు గూడ నిట్టి స్థాలిత్యములేయని సహృదయులై గ్రహించి వాఁకొదార్యమును బ్రకటింతురు గాక యని విశ్వసించుము.

మఱియుఁ దమయొక్కయు శతకమున కవతారిక లిఖించిన జొన్నలగడ్డ కృష్ణమూర్తి, ఎం. ఏ. గారి యొక్కయు వ్రాతలనుబట్టి

యీ శతకము సంపూర్ణముగ అన్యోపదేశముగ రచితమయినట్లు గ్రహింపవలసి యుండగాఁ “గొన్ని పద్యములు కవి యుద్దేశించిన అన్యోపదేశ లక్షణమునకు సరిపడ” వని నే నభిప్రాయము ప్రకటించుట సరికాదని, అన్యోపదేశలక్షణ పరిచయము నాగుఁ దక్కువయి యుండవచ్చు నని తోచుచున్న దని కృతికర్తగారు తమ లేఖలో నీ విషయమై నా యజ్ఞానమును వ్యక్తీకరించినారు. అన్యోపదేశమునకుఁగలనయిన సలవడని నాకు శ్రీ నారాయణమూర్తిగారికి వలె నన్యోపదేశ లక్షణ పరిజ్ఞానము లేకుండుట వాస్తవమే. ఇందుఁగూర్చి నా యజ్ఞతను మనస్సున్నర్థిగ నంగీకరించుచు దానిని వెల్లడించిన శ్రీవారికిఁ గృతజ్ఞత ప్రకటించుచున్నాను.

రాహుకేతువులు సూర్యచంద్రులను సర్పరూపమున గ్రహింపమయముల గ్రహించుట మున్నగు పౌరాణిక గాథలను బేర్కొనిన పద్యములు, సర్పకులాధిపతులగు శేష, వాసుకి, తక్షకాదులఁబేర్కొనిన పద్యములు సంపూర్ణముగ అన్యోపదేశమునకు సరియైన లక్షణములు కానేరవని నేనభిప్రాయపడినమాట వాస్తవమే. కవిగారుతమ లేఖలోఁ గొన్ని కారణములుచెప్పి “అందువలన ప్రతిపద్యమునందును సంపూర్ణాన్యోపదేశ లక్షణ ముండుట కవకాశము లేదు.” అని చెప్పుచుఁ, తక్షకాదులగూర్చిన కింప పద్యమున అన్యోపదేశలక్షణము పైకిఁ గనిపింపకున్నను నిమిడి యున్నదని వ్రాసినారు. ఇట్లు కొన్ని పద్యములలో నన్యోపదేశము ప్రత్యక్షముగాఁ బ్రస్తుటముగాకున్నను వాని పూర్వోత్తర పద్యసందర్భములను బట్టి యవిగూడ అన్యోపదేశ పద్యములుగనే గణింపవచ్చు నని వారు సెలవిచ్చిరి. వారి యుద్దేశ మదియే యైనచో దానిని కాదనుటకు నా కవసరములేదు. ఈ శతక మందలి ప్రత్యక్షము, ప్రతిశబ్దము, ప్రతి పద్యము అన్యోపదేశములే యని సహృదయులగు పాఠకులు తలంచెడిచో నా కభ్యంతరములేదు.

కుజనుల కన్యాపదేశములుగాఁ దగిలివచ్చునట్లు లిందలి పలు పద్యములు రచితమయిన మాట వాస్తవమని నేను మునుముందే సమీక్షయందు వ్రాసియుంటిని. తరువాత మొత్తముమీఁద నేను వెలువరించిన భావములకు దృష్టాంతముగాఁ జవరను 'మచ్చున కీపద్యములు చూడనగు' నని రీతిరి, రిరీ మూఁడు పద్యములను ఉదాహరించితిని. కవిగారీవిషయమున నావ్యాసమును సరిగా స్థముచేసికోసందుకు విచారించుచున్నాను.

ఇంతకుఁ బూర్వోక్తమయిన పరిషత్పత్రికలోఁ బ్రకటితమయిన ఈ శతక సమీక్ష నంతను సంపూర్ణముగ నే నుపసంహరించుకొనుచున్నాను. కావున నీశతక మాపత్రికయందు సమీక్షగావింపఁబడనట్లే శాశకులు, కృతికర్త సభావితురుగాక యని మనవి చేయుచున్నాను.

బంజారు తమ్మయ్య

పరిషదధ్యక్షుడు.

గ్రంథస్వీకారము—సమీక్ష

(శ్రీ) బండారు తమ్మయ్య)

- (1) మహాపురుషుల బాల్య జీవితములు కౌను పుటలు 44 వెల 0-9-0
- (2) విశ్వనాథశతకము కౌను పుటలు 24 — —
- (3) శ్రీ నాయిబాబా చరిత్రము (యక్షగానము) కౌను
పుటలు 33 0- 6-0
- (4) వెన్నెల కప్పులు-కౌను పుటలు 42 0- 8-0
- (5) బాలరామాయణశతకము కౌను పుటలు 24 0- 4-0
- (6) అహల్య (నాటకము) కౌను పుటలు 78 0-12-0

కర్త :- శ్రీ విద్యానీక ధూళిపాళ వేంకట సుబ్రహ్మణ్యముగారు, ప్రధానాంశోపధ్యాయులు కమిటీ హైస్కూలు చిలకలూరుపేట, గుంటూరు జిల్లా.

గ్రంథకర్త శ్రీ వేంకట సుబ్రహ్మణ్యముగారు చిలకలూరుపేట హైస్కూలులోనే ఆంధ్ర పండితులు శ్రీ జాస్తి వేంకటవరసయ్య గారితోఁ గలిసి రచించిన కాంగ్రెసు విజయము, ప్రజారాజ్యము మున్నగు నాటకములపై ని, మఱికొన్ని యితర కృతులు పయిని సమీక్ష యాపత్రిక పూర్వ సంచికలలోఁ గావింపఁబడినది. ఇప్పుడు పైని బేర్కొనిన గ్రంథములన్నియు శ్రీ వేంకట సుబ్రహ్మణ్యముగారు స్వయముగా రచించినవి. వీరు గ్రాంథికభాషలో మృదు మధుర శైలిలో రచనలు సాగించుట కలవడిన యుక్తమ రచయిత.

(1) “అనుకరణము బాలబాలికల సహజ సహజాతము. అట్లు గుట వారికి సద్గుణము లలవడఁ జేయవలయుననిన ఉదారమనఃస్థుల జీవితచరిత్రములందలి కొన్ని ఘట్టములను వారి కనులముందు చిత్రింపఁ జేయవలెను” అను నుత్తమాశయముతో నేడు మహాన్నత శ్రీ మంతులయి నెలయుకొందఱు మహాపురుషుల బాల్య జీవితములందలి కొన్ని ఘట్టములను బురస్కరించికొని బాలుర యుపయోగమునకయి

యీ చిన్ని పాత్రమును రచించిరి. ఇంను విశ్వకవి రచించుడు, కంను కూరి వీరేశలింగము పంతులు, చిలకమర్తి లక్ష్మీనరసింహము, ఆంధ్ర కేశరి టంగుటూరి ప్రకాశము పంతులు, వేదము వేంకటరాయ శాస్త్రి, పింగళ వేంకటరామారెడ్డి, గూడపాటి హనుమంతరావు, సర్దారు వల్లభాచారి పట్టేలు, పండిత జవహరులాలు, మహాత్మగాంధీ మొత్తము పదిమంది మహాపురుషుల బాల్యజీవితమందలి చిన్న చిన్న కథ లిందు రచింపఁబడినవి. అందుఁ బ్రసక్తములయిన విషయముల కనుగుణముగ వానికి వరుసగ (1) ప్రకృతి పరిశీలన (2) తత్పువలని ముప్పు (3) పట్టుదల, (4) గురుశిష్యులు (5) అమితోత్సాహము (6) అంతయుభగవదీచ్ఛయే (7) విద్యాత్పష్ట (8) పిరికితనము పనికి రాదు (9) మంచి అనుకరణము (10) శీలసంపద అను శీర్షికలు గూర్చఁబడినవి. గ్రంథమంతయు బాలుర పఠనమునకు సముచితమయిన సులభ తెలితో నొప్పుచున్నది. వీరేశలింగము, చిలకమర్తి లక్ష్మీనరసింహము, ప్రకాశము పంతు గారలకు సంబంధించిన చరిత్ర వారు వ్రాసిన గ్రంథముల నుండియే గయికొనఁబడినది. ఇట్టి గ్రంథములు బాలుర హృదయ సంస్కారమునకు కౌత్యమునుపకరించి మునుముందు వారి శీలములను జక్కదిద్దుటకు సహాయకములు కాగలవనుట నిస్సంశయము. 'ప్రతినెల'మున్నగు నప్రయోగములు సంస్కరణావహములు.

(2) గుంటూరు జిల్లా ఖాజీపాలెమునందు వెలసిన విశ్వనాథస్వామి కంకితముగాఁ దేటగీతులతో రచింపఁబడిన 108 పద్యములిందుఁగలవు. ఇది కవిగారి ప్రథమరచనమని తెలియుచున్నది. చిన్నతనముననే బాగుగ వీరి కలవడిన భగవద్భక్తి కాదర్శముగ నే యున్నది.

మచ్చునకు రెండు పద్యములు.

(1) కలఁడు కలఁడంచు నెల్లరు పలుకుచుండ

గలిగ నింపిన భక్తి శ్రీకంఠ! నాకు

సంత కంతకుఁ దదృక్తిఁ యభివమయ్యె
వినుతశీల! ఖాశీపురి విశ్వనాథ. (ప||)

- (2) సత్యమే నీవు మణియేల సంశయంబు
నిత్యమా నెద్ది యద్దీయే సత్యముగద
సత్యమవునగు నీవెవో జగతియందు
శాశ్వతుఁడవు ఖాశీపురి విశ్వనాథ. (ప 53)

(3) ...“బాలా” యనుమకుటముతో రామాయణ కథను
పంగ్రహముగాఁ గవియించు 108 కందశద్యములలో రచించుటం జేసి
దీనికిపేరు పెట్టఁబడినట్లున్నది. అంతియేగాని సంస్కృతమందలి బాల
రామాయణమున కిది యనువాదముకాదు. ఖాశీపాలెమందలి రఘు
రామున కిదియంకిలేముగా రచితమయినట్లు శతకము 106 పద్యములోఁ
జెప్పఁబడినది.

మచ్చునకు రెండు పద్యములు.

(1) ఎంగిలి పండుల నొకచోఁ | బొంగుచు శ్రీరామునకును
బొలుపుగ భుజియిం | పంగను నిచ్చిన శబరికి రంగుగ (ప 59)

మోక్షం బొసంగె రాముడుబాలా !

(2) శ్రీరాముడు దోర్బలమునఁ గూర్చుండగు దాన సేంద్రుఁ
గూల్చుటకొఱకై | కూర్చొత్త్ర మొందు విడువఁగఁ నారాము తలలు
గూలె నవనిని బాలా (ప 10)

(4) షిర్డీ పురమునఁ గబీరుదాసు నశమున వెలసి హిందూ
మహమ్మదీయు లిరువురకు సమానముగ సంభావితుఁడయి యశేక
మహిమలు చూపిన శాయిబాబా యను సిద్ధపురుషుని జీవితచరిత్ర
మందలి కొన్ని లీలల పంగ్రహముగాఁ గవి దీనిని పారికథారూపమున
రచించియుండుట ముదావహము. తెనాలిలో సుందరరాం అందు సన్ను
పేరితో గ్రంథ ప్రకాశకులుగా నుండిన శ్రీ ఈదర సుందరరామయ్య
గారు దీని ప్రకాశకులు. అచ్చు తప్పు లెక్కు-వగానున్నవి. మచ్చున
కొండు రెండు గేయములు, పద్యములు.

సర్వసమర్థుండగు శ్రీ శాయినాథుడని తెలిసి
 ఫరావహి నహి యనినవి పల్కె శిష్యులతినింగలిసి
 ఉర్విని కొండలు జనమ్ములుద్ధతులై తెలియలేరు
 సర్వంబును తమదెయనుచు పాథులఁ గనుఁగొనలేరు

ఉ! మానవ జాతికిన్ మరెము మాన్యతః కేకులఁ జేయఁగావలెన్
 గాని రవంతన్యూనకతను గల్పన సేయఁగరాదు సువ్వెయ్యా! వైన మెఱిసి
 గిరేని మతవాదములంబడి కొట్టుకొందురే మానుడు భ్రాతృహత్యల
 మానుష కృత్యములవిధాత్రిలో

(5) వివిధ శీర్షికలతోఁ దామప్పుడపుడు రచించిన ఖండ
 కృతులఁ గొన్నిటిని తేర్చికవి దీనిని “వెన్నెల కుప్పలు” “అను చేరితోఁ
 బ్రకటించిరి. (1) పుష్పాభిలాష (2) జయచంద్రానుతాపము
 (3) కోటప్పకొండ (4) పానకములోపుడక (5) దీనబంధు (6) చంద్రా
 (7) దేశభక్తుడు (8) గాంధీనీతి (9) కవి (10) విద్వారము
 (11) సుభాషిణి యను పదురొకండు శీర్షికలు గల పద్యములిందున్నవి.
 “దీనబంధు” అనునది శ్రీకామతా వ్రసాద గురుగారి దీనిని హోరా”
 కు అనువాదముగాఁ జెప్పఁబడినది. “విద్వారము” అనునది గాంధీమహా
 త్ముని దుర్మరణమునకు సంబంధించినది. పద్యములు చాలవఱకు మనో
 హర శైలితో నలరారుచున్నవి. మచ్చునకు మూడుముదాహ
 రింతుము.

1 శా! మాసాందర్యము, మాడు పౌరభము సన్యాసంబు నుంబొందిసు
 శ్రీ పాఖ్యావహమై యిహంబు వరముం తేర్పంగనఁ గాని సు
 తోసం; బట్టులుగాని నాడు సుజన స్త్రోత్రంబు నుంగాంచునే
 మాసామీ! దయయుంచు మమ్ములను జంపంబూన కిచ్చోటునన్
 (పుష్పాభిలాష)

(2) ఆమలసుచరిత్ర సీదయ యపరిమితము
మలవఁజాలవు దీనుల మలవలేరు
పలువిధంబుల సీదయ పరగు కలవ
ధనబలప్రభుత్వములు వ్యర్థంబులవని. (దీనఁడు)

చ॥ సుభగపు శయ్యపాకమునఁ జొచ్చిలుచుండెడి గోస్త నీదుచులే
శుభమగు వాక్ప్రసూనముల సొంపగు జాను దెనుగు
తేటల

సభికులు మెచ్చఁగాఁ గవిత సల్పు సుధార సధారగల్గి త్రి

విధనమెలర్చ సారవదనీ మృదువీక్షణ పంక్తి తేలేడిన్ (7 కవి)
“సీను యాజ్ఞ” మున్నగు వ్యాకరణ దోషములందందుఁ బ్రమాదవ
శమున దొరలినవి.

(6) రామాయణమునఁ గానవచ్చు అపొల్యకథ ననుసరించియే
స్వల్పపు మార్పులతోఁ గవి యానాటకమును అయిదు అంశములుగా
రచించినారు. కవిగారి బ్రావమటాడి కరవది వాస్తవ్యులు ప్రతాప కృష్ణ
మూర్తి శాస్త్రిగారు సముచితముగ రచించిన విజ్ఞప్తి యందుఁ జేర్చఁ
బడినది “ఈ నాటక కవి కీయపాల్యయే ప్రారంభము. అయినను ఇం
దలి ముఖ్య విషయములు పరదారాధిమర్శన దూషణము, పాతివ్రత్య
మహిమ, భగవత్పద సరోజరజఃకణ మాహాత్యము, ఇవి బొచిత్యాను
సారముగా రసభరితములై పోషింపఁబడినవి” అను సభిప్రాయముతో
మేమును నేకీభవించుచున్నాము పాత్రసంభాషణములు హృద్యతర
ముగఁ బోషింపఁబడినవి. పద్యములు పరిమితముగనే రచింపఁబడి గద్య
ముననే రచనము చాలవలెకు నిర్వహింపఁబడుట సముచితముగ
నున్నది.

ఇందలి పద్యము లొకటి రెండుదాహరించెదము.

గీ॥ దయను నిర్మూలనముఁ జేయఁ ధర్మమడఁచు
గాంక్షలను బెంచు మదియందఁ గరుణించు
నీతినియమంబుబడఁగించు భీతిఁ బెంచు
నట్టి సామ్రాజ్య సుఖముల కాసమేల

మ॥ తనదుర్వార పరాక్రమంబునను ధూర్తత్వంబుచే గ్రొంచుమీఁ
దును గర్వంబునఁ గానకే యెవఁడు బల్ దుర్మార్గముల్ సల్పువా
డు సరేఁద్రుండెయగున్ శచీంద్రుడగు పండుండొచు బాపానలం
బునభస్మీకృత దేహుడై చనఁడెవోన్ ధర్మముల్ హీనమై॥

“గర్వపోతు” మున్నగు దుష్టసమాసము లందందుఁ గాననగును
అట్టివి సంస్కరణీయములు.

(7) శబ్దోత్పత్తి శతకము “ద్వితీయ భాగము”

కొను పుటలు 20 వెల 0-8-0 కర్త :- శ్రీ విద్వాన్ కోగంటి
దుర్గామల్లి కార్జునరావుగారు తెలుగు పండితులు యైన హైస్కూలు
గుడివాడ.

శ్రీ మల్లి కార్జునరావుగారు బహు గ్రంథ కర్తలు. ఆంధ్రో
పాఠ్యాయులుగా విశేషానుభవము గడించినవారు. వ్యాకరణాదిక
భాషావిషయములను విద్యాధ్యలు, ఉపాధ్యాయులు ధారణ చేయుట
కుపకరించు శతకములనేకము లింతకుమున్ను రచించినవారు. ఆశ్రీ
ణిలోనిదే యీ శబ్దోత్పత్తి శతకము. దీని మొదటిభాగమిదివఱలోనే
యీ పత్రికలో సమీక్ష గావింపఁబడినది. సహస్రావధాని, కవిరత్న
శ్రీరాం వీరబ్రహ్మకవిగారి “పరిచయము”, ఓంకారం గురురాజకవి,
దిట్ట కవి రామకృష్ణయ్య, జి. కే. సామ్యయేలు కవి రచించిన ప్రశంసా
పూర్వక పద్యములు గూడ నిందు ముద్రితములయినవి. సత్తెన్నపల్లిలో

విద్యార్థినుల యుపయోగమునకయి హాస్టలు స్థాపించిన సంఘసేవా
పరాయణ శ్రీమతి తిమ్మరనేని సాధువమ్మగారి కిదియంకితమగుట
ముదావహము. ప్రస్తుత కృతిలో 100 కం పద్యములున్నవి. మిగిలె
భాగములు క్రియముగ వెలువడఁ గలవని యాశించుము.

మచ్చునకుఁ గొన్ని పద్యములు.

(1) కుంభమునఁ బుట్టినందునఁ
కుంభజుడని చెప్పినారు. కోవిద వర్యుల్
జంభునిఁ గూర్చెను గావున
జంభారియనుచుఁ బలికిరి శాల్మికులు ధరన్ (ప 15)

(2) నిటలమున నక్షిగలుగఁగ
నిటలాక్షుండని పలికిరి నిక్పలచిత్తుల్
పటమును గూర్చెను వానిని
బటకారుం డనినొడివిరి. పండిత వర్యుల్ (ప 64)

(3) పురములఁ గూర్చిన వానిని
బురహరుడని పల్కినారు బుధ జనవర్యుల్
పురిగల విహగము గావునఁ
బురిపులుఁ గని చెప్పినారు. పురుషవరేణ్యుల్ (ప 90)

(8) పసన్నరాఘవ నాట్యప్రబంధము :- కర్త బొడ్డుచెర్ల చిన
తిమ్మయ్యకవి. సంపాదకులు శ్రీ బి. రామరాజు ఎం. ఏ. గారు రీడరు
ఉస్మానయూ విశ్వవిద్యాలయము హైదరాబాదు ప్రొఫెసరులు ఆంధ్ర
రచయితల సంఘము హైదరాబాదు డెటా. పుటలు 222+40
వెల రు 6-0-0

ఇది సంస్కృతమున జయదేవకవి రచించిన యేడంకముల
పసన్న రాఘవ నాటకము ననుసరించి తెలుఁగున రచింపఁబడిన ప్రబం
ధము. కవి దీనికి నాట్యప్రబంధమని పేరిడుటలో నొక విశేషమున్నది.

అంతకుఁ బూర్వము కాళిదాసుని శాకుంతల నాటకమును, కృష్ణ
సుశ్రుతి ప్రబంధ చంద్రోదయ నాటకమును, పిల్లలమఱి పిన పరభద్ర
కవి, నందిమల్ల య సుంట సింగయకవులు నాసంస్కృత నాటకములందలి
కథను మాత్రము గయికొని వానిని నాంద్ర ప్రబంధ మర్యాదల కను
గుణముగా స్వతంత్ర ప్రబంధములుగ రచించియున్నారు. అంత కించుక
పూర్వము వినుకొండ వల్లభ రాయకవి రావిపాటి తిప్పరాంతకుఁడు
సంస్కృతమున రచించిన ప్రేమాభిరామనాటకము ననుసరించి నాట
కీయ ఫక్కియందలి నాంది, సూత్రీభార సంభాషణము, పాత్ర సంభా
షణ విధానము, ఆకాశ భాషితములు మున్నగు వానిని జాలవఱకుఁ
బ్రతిపాదించుచుఁ గ్రీషాభిరామమను వీధి రూపకముగ నేకాశ్వాసముగ
రచించియున్నాఁడు. ప్రస్తుత కృతి యంతకన్న విపులముగ మూలమం
దలియంక విభజనమునేపాటించుచు నేయంకమున కాయంక మేయందలి
ప్రస్తావన, విష్కంభాదులఁ గూడఁ గ్రీమముగ ననువదించుచు నొక
నూత్న విధానమున రచింపఁబడిన ప్రబంధమయియున్నది. అందు
చేతనే కవి దీనికి నాట్యప్రబంధమను విశేషణమును జేర్చినట్లున్నది.
మూలనాటక కర్త జయదేవకవి గూడఁ దనకృతికి “నాట్యప్రబంధమతి
మంజుల సంవిధానమ్” అను విశేషణము నుదాహరించినాఁడు. దాని
ననుసరించుచు యీ యాంధ్రీకర్త గూడ వట్టి నామమునే గయికొని
నట్లు తోచుచున్నది. ఈ ప్రబంధము విజయనగరరాజులలో నారవిః
బుక్కదాయల సంతతికిఁ జెందిన తిమ్మరాజున కంకితముగా రచింపఁ
బడినది.

ఈ తిమ్మరాజు పింగళి సూరనార్యుని కళాపూర్ణోదయ ప్రబం
ధము సంకిత మొందిన సందేల కృష్ణరాజునకు నమకాలీనుఁడు, పినతాత
మనుమఁడు నయియున్నాఁడు. కృష్ణరాజు, తిమ్మరాజు నన్నదమ్ముల
మనుమలవుటచే వారు గూడ నన్నదమ్ముల వరుసవారే యగుదు

రనుట విస్పష్టము ఈ కృతిపతు లిరువురు క్రీ. శ. 1585-1600 పాఠమున సంద్యాల, గండికోట పాఠ రాజ్యములవలన వారగుటచే నీ ప్రబంధకర్త కూడ నాకాలము వాఁడేయగును. కవి తన నామము నీ ప్రబంధమున విస్పష్టముగఁ బేర్కొనకుండుట నీ కృతి కర్తృత్వ విషయము కొంత తర్కమునకుఁ దావలమగుచున్నది.

అందు కాకర మయిన పద్యము గ్రంథమందిల్లున్నది.

“ధీమఁడు బొడ్డుచెర్ల చినతిమ్మయ మంత్రీ కుమారుఁడంచితా
కారుఁడుసల్క శావిడుఁడు కౌశిక నోతుఁడు పద్మనేత్రీసే
వారశబుద్ధి నందవరవంశ్యుఁడు పాకవి లోకనాథుఁడా
చార సమగ్రినర్తనుఁడు చారువచస్పతి నొప్పువాడాగిన్”

ఈ శే. పేటూరి ప్రభాకరశాస్త్రిగారు చాటు పద్యమణిమంజరి ప్రథమ భాగములో నీ పద్యము నొక సందర్భములో నుదాహరించుచు నిందలి పాకవి లోకనాథుఁడను విశేషణమును సల్కవి లోకనాథుఁడని పేర్కొని నారఁట.కవి పాశము పాక్కవిలోకనాథుఁడయి యుండునని, పాక్కవి శబ్దములో కకారమందలి ద్విత్వము తాళపత్ర ప్రతి లేఖకుని లేఖనములో లోపించియుండవచ్చునని, “చిన తిమ్మయి” కవి తండ్రిచేరేగాని కవి పేరు గాదని మాయభిప్రాయము. సంపాదకులు శ్రీ రామరాజుగారు బొడ్డుచెర్ల చిన తమ్మయ, మంత్రీకుమారుఁడు అను వానిని వ్యస్తసమాసములుగా గణించి, కవి నామము చినతిమ్మయ యని గ్రహింపఁగా, ఆంధ్రీరచయితల సంఘాధ్యక్షులు శ్రీ ఆచార్య ఖండవిల్లి లక్ష్మీ రంజనముగారీ గ్రంథమునకుఁ దామొంగ్లమున వ్రాసిన యవతారికలో పాకవి, లోకనాథుఁడు అను వానిని వ్యస్తపదములుగా గణించి కవినామము, లోకనాథుఁడయి యుండునని నిర్ణయించిరి. ఇంతకు నిట్లు కృతికర్త నామమిదమిత్యముగఁ బేర్కకుండుట శోచనీయము.

ఈ యాంధ్రీకృత నాట్య ప్రబంధము మూల కృతిననుసరించి సంప్రాంకములుగనే రచితమును శ్రీశృంగముచివర.

“సందేల తిమ్మరాజపు

రందన చిహ్న ప్రసన్నరాఘవ నాట్య

మంద ప్రబంధరాజము

వందాటర యంకమయ్యె నార్య స్తుతమై ఇత్యాదిగానా యాం యంక సంఖ్య సూచిత మయినదిగాని వేతే గద్య మేదియు రచింపఁబడ లేదు. ఈ పద్యములలోఁ గూడఁ గృతి భర్త పేరే గాని కర్త పేరు చెప్పఁబడలేదు.

ఈ గ్రంథమునకుఁ దాళపత్ర ప్రతి యొకటి మాత్రమే తెలం గాణములో లభ్యమయినట్లు సంపాదకులు తాము 27 పుటలలో ప్రరోచన నామకముగ రచించిన పీఠికలోఁ జెప్పియున్నారు. లభించిన దేక్షక ప్రతియగుటను, అందును క్రిమిదష్టభాగము లెక్కువగా నుండుట చేతను, శ్రీ రామరాజగారి కావ్యమును బరిష్కరించి ముద్రించుటలో విశేషశ్రమమునకు లోనయినారని చెప్పునక్కఱలేదు. అందు కయి యాంధ్ర విద్యలోఁకము వారికి సర్వదాకృతజ్ఞతాబద్ధము కాఁగలదు.

ఈ గ్రంథ రచన మానాటి యితర ప్రబంధములవలెనే ప్రాథ తరముగనే సాగినది మూలకృతికర్త జయదేవునకుఁ బీయూషవద్దుడను సార్థక ప్రశస్తికలదు. ఆతనికవిత్వలాలిత్యపాకుమార్యములకుఁ దానక మయినది. ఆంధ్రీకృతిలో మూలమందలి మార్గ నము గనరాదు. ఇది యోజోగుణ ప్రధానముగనున్నది. కొన్ని కొన్ని తావులఁ గవియ మూలములతో గ్రంథమును గూడఁ జెంచినాఁడు అట్టి వానిని శ్రీ రామరాజగారు ప్రరోచనములోఁ బ్రదర్శించియే యున్నారు. ఇందలి తెలుఁగు పదములు కొన్ని నిఘంటువుల లెక్కనివి. అట్టి వానిని జాలవఱకు సంపాదకు లుదాహరించినారు. క్రిమిదష్టములయిన భాగములకు సంపాదకులు గావించిన పూరణములు కుండలీకరణము లలోఁ జూపఁబడినవి. ఆంధ్రవాఙ్మయమున కమూల్యాలంకారముగ

నీయలభ్యకృతిని, అంధ్ర రచయితల సంఘము వారు తమ యాభ్యర్థనమునఁ బ్రకటింపఁబడినది. ప్రబంధశైలి తెలియుటకయి కొన్ని పద్యముల నుదాహరించెదము.

ఉ॥ భావము పల్లవిఁపఁ గమభక్తియ చూపి శక్తి లేదు సె
భావన చేసి నజ్జనులు పాణిఘటింపరు ముప్పిముద్రయి
స్థి!వదనంబెవరిచె సిగ్గటి భగ్గుని విల్లువెఱవరి
భూవరసూను తెల్ల మగ పుట్టువఁ బుట్టరొప్పొలుముట్టరో (1-206)

ఉ॥ కాకరపండువంటి కనకంబును బోలెడు వాఁడు మద్దు పెం
గూకటివాఁడు సోగనిడు గోలల చూపుల వాఁడు పించపు
జీకటిమ్రాని కొంజిపురు చెర్విన వీరుల వాఁడు కంఠ పే
బాకలి మాన్పు వాఁడు చెలు వా! చెలువొందెడు వాని జూచితే

మ॥ హరబాణాసనకైత వాదవర గూఢానేక గంభీరగ
హ్వరబుహిష్ఠిరవ ప్రతిధ్వనులు వెన్నాడంగ హార్యభవ
చ్చిర నాగానన జాతవాక్య రచిత శ్రీరామ శీర్షి స్తుతుల్
జెరయం దిక్కలు నిండె జంపగుణ వల్లి పొల్ల సద్వ్యోమముల్
(8-151)

మ॥ నివ్రుడెన్నింగిని దానితాచర వహూ నిర్మూఢ సన్మాత్రికు
ల్లివసాంతాగత సుప్తి పంకజ వనాళి బోధ వై తాళికుల్
సవికాసాంబుజ కోరకోదర కటి సఁఘాత భృంగంగనా
రవరాగ ప్రణవోపదేశ గురువుల్ రాజీవ మిత్రానువుల్ (7-210)

గ్రంథ పరిష్కరణమున శ్రీరామరాజుగారు శేషద్వయ విషయమున విభేదము పాటించినట్లు గానిరాదు. శకటరేఖాన్వితములగు పదములు లఘు రేఖములతోనే ముద్రింపఁబడినవి. నేటి ముద్రణములలోనివి పాటింప నక్కఱలేదనియే వారుతలంచుకొనిపోయిరి. అర్థానుసారములు పూర్తిగ విడనాడకపోయినను వానివిషయమునఁగూడఁ దగిన శ్రద్ధ చూపలేదు. గ్రంథమున సందండుఁ గొన్ని దోషములు సఁస్కరింపఁబడక నిలిచిపోయినట్లే యున్నది.

మచ్చునకు

శ్రీ శాంతమతియైన యీసుమిత్రాశ్రమా

మానసేసిరి దిరంటు లక్ష్యమునకుఁ బలె

శ్రీమదఖిలైక పాపన నామ గామ

చరణ నరసింహంబున మరగి తిరుగు

(1-123)

ఇందు మొదటి పాదమున యతిభంగము- “శాంతమతి”

యనుచోఁగవి పాదము “శాంతమతి” యైయుండునా ?

(9) చైనాచాప్త్యం కొని పుటలు 14 వెల 0-4-0 క్రత్రశ్రీ చొవ్లేటి

(10) లక్షణముకరము ,, 18 వెల 0-4-0 నరసింహ

శర్మగారు రిప్రెస్టు తెలుగుపండితులు హనుమకొండ వరంగలుజిల్లా

(9) నేడు చైనాచారు మనదేశముకయి గావించిన దురాక్రమణమును విరసించుచు వివిధములయిన పద్యములు, న్యాయములు పత్రికలందుఁ బ్రకటితములగుచున్నవి. కవులు, రచయితలు నిందు గూర్చి చిన్ని పాత్రికములు గూడఁ బ్రకటించుచున్నారు. ప్రభుత్వము వారు గూడ నట్టి రచనలు గావించి ప్రజలలో నుత్సాహము, దేశభక్తిని రేకెత్తింపవలయునని హెచ్చరించుచున్నారు.

శ్రీ నృసింహశర్మగారు సమయోచితము లయిన రచనలు గూర్చుటకుందు నై పుణ్యము ననుభవము గలవారు. తదనుగుణము గనే చైనా చాప్త్యమును గూర్చి పై చిన్ని పాత్రికము గూర్చినారు ఇందులో (1) చైనాకు మనము చేసిన మేలు (2) (అ) మనకు చేసిన కీడు (3) నీపాపాశ్రమము (4) నాయక్ రవిలాల్ ధాసా (సాహస వరాక్రమములు) (5) మన వీర పైనికుల పురాణగాథ (6) శ్మశానభిత్తిక (చైనా శాత్రుగోడ నిర్మితికి సంబంధించినది) అను వచన రచనలు చైనా చాప్త్యం, నేర్చుకో, చందమామ, అను మూడు గేయములు కలవు. దీని పతనము పాతకులలో చైనా గావించిన మోసము నెడరోసము గలిగించి వారిలో దేశభక్తిని రేకెత్తించువనుటలో సందియములేదు. అందఱు సవశ్యము పట్టంపడగినది. గేయములలోని కొన్ని పాదములు.

శీక్షణాలయపు బాలవీరులు
రక్షణ నిధికై యీ ఊణమండే
దక్షిణ గూర్చి పంపించంగా
దీక్షఁ బూనితిమి నశించుఁ గాత

వైవాకాష్ట్యం వైవాకాష్ట్యం

చలువ జల్లులు చల్లు నలుపు మేఘాలు
ఏడురంగుల నీను ఇంద్రచాపాలు
ముత్యాలు నెనజల్లుముసుగులిందువులు
ప్రత్యుష్కససలేపు పక్షిరాజములు
పాతాలు చెప్పఁగా పఠియించు తండ్రి
వల్లించి దేశము వన్నెదిద్దుమురా !

నెల నెలకు నూలుపోగు చందమామ
తలకొక్కటిచ్చుకొందుము చందమామ
చందమామ చందమామ నీ
నందాలమామ వోయి చందమామ

(10) పరిక్షలకుఁ జదువు పాఠశాలా కళాశాలా విద్యార్థులకు
భండస్సు, వ్యాకరణము, అలంకారము, నాటకీయ నిర్వచనములు,
పరిభాషలు మున్నగు ముఖ్యంశములు సంగ్రహముగఁ జెలిసికొని
ధారణ చేసికొనుట కనువగు పద్యములిందుఁ గలవు. విద్యార్థులకిది
కొంగు బంగారము వంటిది. అవశ్య మాదరణీయము. గ్రంథనామ
మన్వర్థకముగానున్నది. పద్యములక్రింద వచనములో వివరణములు,
ఉదాహరణములు కూడ నున్నవి. “కొండ గుర్తులు చూపి కైలాసా
నికి దారిచూపిరి” “సూక్ష్మములో మోక్షము చూపినారు” ఇత్యా
దిగాఁ బండితులు గావించిన ప్రశంసలు కూడ నుదాహృతములయినవి.

వ్యక్తి వివేకము

భాగవతుల కుటుంబరాయశాస్త్రి.

(గతసంచిక తరువాయి)

ఇదిట 'వచా' అను క్రియాస్వరూపము స్పష్టముగ భాసింపదు.

ఈ విషయము న్యాయసిద్ధమే యైనను మృగుమతులగువారికి సుఖప్రసాదము కలుగుటకొరతై వచనమువంగు ప్రతిపాదితమైనది.

పై విషయము నిందు సంగ్రహముగ వివరించుచున్నాము.

తగిన నిబంధన మున్నపుడు, పదమున కంతయు నావృత్తిని సేయవలయును. పదాంశమున కెప్పుడును నావృత్తినిచేయరాదు. (90)

పదావృత్తికన్న యుపయోగము, పదాంశావృత్తికి నుండదు. పదాంశావృత్తిని చేయునుమేని, యంతకుఁ బూర్వము, పదమునకున్న యర్థము తిరోభూత మగును (91)

ఒక పదమును ప్రయోగించుటచేతనే, రెండర్థములును స్ఫురించుచో, నపుడు పద, తదంతములకు రెంటిని నొకేపర్యాయ మర్థబోధ కలుగును. అపుడు కవులు స్వేచ్ఛగ శ్లేష మనయోగింపవచ్చును. (స్వరూపహారము మాత్రము పనికిరాదని భావము)

“యత్ర చ మాతంగగామిన్యః శీలవత్యశ్చ, గార్యో విభవరతాశ్చ, శ్యామాః పద్మ రాగిణ్యశ్చ, ధవలద్వీజశుచి వదనాః మదిరామోదనిశ్చాపసితాశ్చ ప్రేమదాః”

ఇందు విరోధాభాసాలంకార మున్నది.

అర్థము:—ఎచట స్త్రీలు— మాతంగగామినులు=చండాల గామినులు, శీలవత్యశ్చ=పతిప్రేమితులు (వీనుఁగులవలె నడచువారు అరు సర్థమున విరోధపరిహారము) గార్యః=శివునిభార్యలు, వి, భవ, రతాశ్చ=శివేతరునియం దనురక్తి కలవారు (గార్యః=తెల్లనివారు, విభవములయందాసక్తి కలవారు) శ్యామాః=నల్లనివారు; పద్మరాగిణ్యశ్చ=ఎఱ్ఱని

వారు (శ్యామాః=పదునాఱు సంవత్సరముల వయస్సుకలవారు, పద్మ రాగములు కలవారు)ధవల ద్విజశుచివదనాః=వచ్చమైనబ్రాహ్మణునివలె,పవిత్రమైనముఖముగలవారు,కల్లువాసవలతోనున్న శ్యాసరాయువులు గలవారును, (తెల్లని దంతములచే పవిత్రమైన నోరుగలవారు)

ఇందు విరోధము, చ శబ్దవేదితము. అపి శబ్దమువలె, చ శబ్దమువకుఁగూడ విరోధాభిధానసామర్థ్యము గలదు.

ఉదా:—“ఘృణీ కర్ణః ప్రమాదీచ తేన మేర్ధరథోమతః”

అర్థము:—కర్ణుఁడు,ఘృణీ దయాళువు,అయినను ప్రమాదీచ=ఏకాగ్రతలేనివాఁడు గూడను (అసావధాని) అందుచే నత డర్ధరథుఁడని నా యభిప్రాయము.

దయఁగలిగినవాఁడు, “నా బాణముచే నెవరికైన నవ్యాధుముగ నసాయము జరుగునేమో” యని, జాగరూకతను వహించును. కాని కర్ణున కా జాగరూకత లేదని భావము. ఘృణీత్వము, ప్రమాదిత్వము నొకవ్యక్తియం దుండవు. అవి పరస్పర విరుద్ధములు. కర్ణునియం దా రెండును నున్నవి. ఇచట ‘చ’కారము విరోధమును తెల్పును. అపి శబ్దమునకు బదు లిచట చకారమున్నదని భావము.

ధ్వనికర్త, పై వాక్యములను బురస్కరించుకొని, యిట్లనినాడు.

“నవావ్యో విరోధః, సాక్షా చ్ఛబ్దేన విరోధాలంకారస్య అపి కాశి తత్వాత్”

ఇచట, అపి శబ్దముచే, సాక్షాత్తుగ విరోధాలంకారము ప్రకాశి తముగాకుంటచే, విరోధము చెప్పఁగూడదు. పై విచారమువలన ధ్వని కర్తవాక్య మసిద్ధమని తెలియవలెను.

“ఘమ్ యేభ్యుజ్జ్వలయన్తి శానతమహా

యేవా నభో ద్యాసినః

యే పుష్టన్తి సరోరుహ శ్రియమ్

అధిక్షిప్తాబ్జ భాసశ్చయే

యే మూర్ఖస్వభాసినః క్షీతిభృతాం

యే చామరాగాంశిరాం

స్యాకామస్త్య భయేపి, తే, దిపతేః పాదాః

శ్రియే, సన్తు, హః"

అర్థము:—చీకటిని బోగొట్టి 'ఏవి' ఆకాశమును పరీకాశింపఁ జేయునో, యేవి, నఖములచే నుద్భాసించునో, (న, భోద్భాసిసః = ఆకాశమును పరీకాశింపఁ జేయనో) ఏవి సరోహాశ్రీని పోషించునో, ఏవి యబ్జకాంతులను తిరస్కరించునో, ఏవి పరవ్రతముల శిఖరముల యందు భాసించునో, ఏవి యమరులశిరసుల నాక్రమించునో, ఆ రెండు విధములైన, సూర్యునియొక్క పాదములును (1. కిరణములు 2. పాదములు శరీరావయవములు) మీకు సంపద కగుఁగాక.

ఇచట, ప్రతి పద్యపాదమునను మొదటిసగము కిరణపరముగను, రెండవసగము పాదముల పరముగను అన్వయించును. రెండర్థములును పరస్పరవిరుద్ధములుగ నున్నవి. భిన్నమైన యావిశేషణముల వలననే యుభయ పదములకును వ్యతిరేక మనుమేయ మగుచున్నది. అభిన్నవిశేషణము లున్నపుడు, నిబంధనమున్నచో సాదృశ్యమాలిమీ ప్రతితమగును. వ్యతిరేకము గోచరింపదు. ఉదా।

"భక్తిప్రహ్వ విలోకన ప్రణయిసి,

నీగోక్షుల పుద్గిని

ధ్యానాలంబనతామ్, సమాధి నిరతై

ర్షితే, హితప్రాప్తయే

లావణ్యస్య, మహానిధీ, రసిః తాం

లక్ష్మీం, దృశో, సస్వతి

యస్మాకం, కరుతాం, భవార్తిశమనమ్

నీలి, తనుర్వా, హరేః"

ఇందు విశేషము లన్నియు, నేత్రములతో నన్వయించునపుడు ద్వివిచనమునను, తను శబ్దముతో నన్వయించునపు డేక విచనమునను నుండును. వా శబ్దము సమాద్వయార్థక మని వ్యాఖ్యాతలు.

అర్థము:—భక్తి-ప్రణయినీ=(1) భక్తితో ప్రహ్వలైనవారిని చూచుటయందు ప్రణయముగలది (నేత్రములు) (2) భక్తితో ప్రహ్వలైన వారియొక్క చూపుటయొక్క ప్రేమ (ప్రణయము) స్థిరమైనది- (తనువు); నితోత్పలస్పర్ధినీ=వల్లకలువలతో స్పర్ధనందునవి (2) స్పర్ధనందునది; సమాధి నిరతులచే, హితప్రాప్తి కొఱకు, ధ్యానాలంబన తామసితే=ధ్యానవిషయముగాఁ జేయఁబడినవి- (2) ఈహిత ప్రాప్తయే=కోర్కెల సందుటకొఱకు, ధ్యానాలంబనతామసితా=ధ్యానాలంబనము చేయఁబడినది; లావణ్యమునకు మహానిధులు (2) మహానిధి=మహానిధి; దృశ్యే=నేత్రములకు, రసికతను లక్ష్మీని, తన్వతి=చేయువది (నపుం. ద్వివ) చేయునది (స్త్రీ. ఏ. వ)

హరియొక్క, నేత్రములు, తనువును, మీకు భవార్తి శమనమును చేయుఁగాక.

ఇచ్చట రెం డర్థములలోను, చాలవఱకు, విశేషము లభిన్నములుగ నే యున్నవి.

విశేషములు పరస్పరభిన్నము లగుచో, నన్యోన్య విశేషప్రతిపత్తికలుగును. భేదములేనిదే, విశేషముకలుగదుగదా! అదియే వ్యతిరేకము. వేటొకటికాదు. అందుచే నావ్యతిరేకము భిన్నవిశేషతాననుమేయమేగాని, శబ్దశక్తిమాలము కాదు.

పరకీయవచనము గూడ, నొకప్పుడు స్లేషాభివ్యక్తి నిబంధనము కావచ్చును. వేణీసంహారము నందలి యుదాహరణము.

“రక్త ప్రసాధితభవః, కుతవిగ్రహశ్చ,

స్వప్నా, భవన్తు, కరుణాజసుతా, సుభృత్యాః

అర్థము:— రక్తప్రసాధిత భవః=(1) రక్తముచే నలంకృతమైన భూమి గలవారు, (2) అనగాగముచే నలంకృతమైన భూమి గలవారు, తులవిగ్రహశ్చ—నశించిన శరీరముగలవారు, (2) పోయిన యుద్ధము కలవారు, సభృత్యులైన కురురాజసుతులు, సేను (భీముడు) జీవించి యుండఁగా, స్వస్థాః=స్వర్గస్థులు(2)నుఖము గలవారు, భవన్తు=అగుదురు గాక-

శ్లేషపదనమును (ఇందలి రెండవయర్థమును మాత్రము తెలిసికొనిన) విన్న భీమసేను నోదార్చుటకై సహదేవుడు పల్కిన“అర్య! ఈభరతపుత్రీవచనము మన కనుమతమే”యనుపదనము లించి శ్లేషకు నిబంధనము.

ఒకప్పుడు పృథియమూనార్థము శ్లేషాభివ్యక్తికి హేతువగును. ఉదా :

అలింగనాదర, చిత, స్థితి, రాబభౌ, యా
పత్యున్వకాసి పరిఖాజల నీవిబంధా
విస్తారి సాలజఘనమ్ పరివర్తమాన
నక్షత్రీ రత్నరశనా గుణ ముద్వహన్తి.

అర్థము:— యా=ఏనిగరి, పత్యుః=రాజయిక్క అలింగన, ఆదర, చిత, స్థితి, అలింగన మనెడు ఆదరముతో, గూడి, నిరంతర సంబంధము గల్గినదై-యని భావము) వికాసి పరిఖాజల నీవిబంధా= విస్తృతమైన యగడ్డలోని జలమే నీవిబంధముగాఁ గలిగినదై, విస్తారి సాలజఘనమ్=పెద్ద పాళికారమనెడు కటి ప్రదేశమును, పరివర్తమాన.....గుణమ్=తిరుగుచున్న నక్షత్రము లనెడు రత్నములు గల యొడ్డాణమును, ఉద్వహన్తి=వహించుచున్నదై, అబభౌ=పృకాశించెనో.

ఇచట నొక నగరి వర్ణితమైనది. ఇందలి విశేషణ సామర్థ్యము

వలన నొకనాయకకుసంబంధించిన యర్థముగూడ ప్రతీతమగుచున్నది. ఈ నాయకార్థమే యచట శ్లేషకు మూలము,

[నాయకార్థమునందు, పత్యుః శబ్దమువకు, భర్తయొక్కయని, యర్థముఁ జెప్పవలయును. ఇటులే, ఆలింగనార్థ చూదరయుత మగు స్థితిగలది, పరిభా జలముచుటి నివిబంధము గలది, సాలమువంటి జఘనముగలది, సత్త్వీములవంటి రత్నములుగల, యనుసర్థములనుగూడఁ జెప్పుకొనవలయును.]

ఎచట నావృత్తి నిబంధనగన్ధముగూడ నుండదో యచట సర్థాన్తరావగతి కవకాశ ముండదు. అట్టి తావులందు, కవులు, ఉభయార్థ పదోపసేబంధము నేయుట వ్యర్థమే. అచట వాచ్యావచన దోషము కల్గును. అందుచే వారిప్రియాసము నిష్ఫలమగును. అందుకు శబ్దశ్లేష విషయమై యుదాహరణము.

“హ్య భర్తరస్య వికటః కటకః సపీలు
పాలీకులస్సహరి సైన్యశతావమర్దః,
లక్ష్మీం విలాసఘటనాం నయతి వ్యపాస్త
నానాధి కామచర చూగధరాజితశ్రీః

అర్థము:—అస్య, హ్యభర్తః = ఈచర్వితముయొక్క, (రాజయొక్క) వికటః = భయంకరమగునట్టియు, (గొప్పదై నట్టియు) సపీలు పాలీకులః = పీలువృక్ష పంక్తులతోఁగూడినట్టియు, (ఏనుగుల పంక్తుల లతోఁ గూడిన పీలు = వృక్ష భేదము, ఏనుగు) సహరిసైన్య శతావమర్దః = సింహసమూహాతతముల తొక్కిడితో నున్నట్టియు, (అశ్వము లతోనున్న సైన్యశతముల యవమర్దముతోఁ గూడినట్టియు) అదరమ, అగ, ధరాజితశ్రీః = హిమాలయపర్వతభూమిచే జయింపఁబడని శోభ కలట్టియు, కటకః = చటియు, వ్యపాస్త నానాధి కామ్ = తొలగింపఁ బడిన యశకమనోవ్యాధులుకల, విలాసఘటనాం = విలాసఘటనమును

లేదా విలాస ఘటనముగల, (విరాసమును కలుగజేయునట్టి- యని భావము) లక్ష్మీని = శోభను, నయతి = కలిగియున్నది. ఇచట రాజపక్షమున నిట్లులేలియవలయును. వ్యపాస్త . . . శ్రీః = తొలగింపఁబడిన మనోవ్యాధులు కలిగి, స్వేచ్ఛగా సంచరించు, మగధదేశపు భటులచే నొప్పియున్న శోభకల కటకః = సేనా సన్నివేశము, విలాస ఘటనమును, లక్ష్మీని, కూర్చుచున్నది.

ఇచట శ్లేషను జెప్పటకుఁదగిన హేతువేదియునులేదని గ్రంథకర్త్రాప్రియము.

ఉదాహరణా నరము.

“యేనధ్వస్త మనోభవేన బలిజతాః పురాస్త్రీకృతః
యశ్చోద్ధ్రీక్తభుజంగహరవలయో గంగాచయోఽధారయత్
యస్యాహుఃశశిమచ్చిరోహర ఇతి స్తుత్యంచ నామామరాః
పాయాత్ సస్యయ మంధక క్షయఃరస్తాన్ సర్వదోమాధవా”

అర్థము:— ఈ పద్యము విష్ణుపరముగను, శివపరముగనుగూడ నన్వయించును.

అభవేన = పుట్టకలేని, యేన = ఎవనిచేత, అః = శకటము, (శకటాపరుడు) ధ్వస్తః = నాశనము చేయఁబడినదో, బలిజత్ కాయః = వామనావతారమునకు సంబంధించిన దేహము, లేదా బలవంతులైన రాక్షసులను జయించుశరీరము, పురా = పూర్వము, అమృతమును పంచిపెట్టు సమయమున, స్త్రీకృతః = స్త్రీగాఁ జేయఁబడినదో, (మోహినిహవమున) యశ్చ = ఎవఁడు, ఉద్ధ్రీక్తభుజంగహ = ముడించిన కాలీయఁడను పామునుచంపినాఁడో, రవః, అయః = శబ్దమునందులయముగలవాఁడో, అగం, గాంచ, యః అధారయత్ = గోవర్ధన కర్వరమును, భూమిని, ధరించినాఁడో, (వరాహవతారమున భూమిని ధరించినాఁడు) శశిమచ్చిరోహరః ఇతి = శశిమచ్చిరోహరుడు రాహు శిరమును ఖండిం

చినవాడు) అను యస్యవాచ = ఎవనివాచమును, అమః = దేవతలు
స్తుత్యః = స్తుతింపఁదగిన దానినిగా, ఆహుః = చెప్పుదురో, సః = ఆ,
అన్తకక్షయకరః = అన్తకులనువారికి నివాసము నేర్పఱచిన, సర్వదః =
అన్నిటి నిచ్చు, మాధవః = విష్ణువు, నత్వాంశాయాత్ = నిన్నురక్షించు
గాక.

(2) ధ్వస్త మనోభవేన, యేన = మన్మథుని నాశనముచేసిన యెవని
చేన, బలిజిత్ కాయః = విష్ణుశరీరము, పురా = పూర్వకాలము, తిపుర
సంహార సమయమున, అస్త్రీకృతః = అస్త్రముగాఁ జేయఁబడినదో,
ఉద్భృతభుజంగహార వలయః = చుట్టుకొనిన భుజంగములే హారములు
గను, వలయములుగను గలవాడో, గంగాం యః అధారయత్ = ఎవడు
గంగను ధరించినాడో, యస్యశిరః శశిమత్ = ఎవని శిరస్సు చంద్రుని
గల్గినది, హర ఇతి నామ స్తుత్యమ్ = హరుడను పేరు స్తుతింపఁదగినది,
అని దేవతలు చెప్పుదురో, అన్తకాసురుని సంహరించిన, సః ఉమా
ధవః = ఆ యాశ్వరుడు, నిన్ను సర్వదా = ఎల్లప్పుడు, రక్షించు గాక.

ఇటులే-

“కథం, నామ, న. భవసి, త్వం, భాజన మసమంజసస్య నిరనాధ
నిత్యమేవ, కర్వన్, యథేచ్ఛ మర్థానామ్, వినియోగమ్”

అర్థము:—ఓ రాజా ! నిత్యమును యథేచ్ఛముగ ధనమును
వినియోగమునీయు నీవు, అసామంజస్యమునకు (కలవరమునకు)
సాత్కుడ వేలగావు ? ఇటువంటి వానియందును వాఙ్మౌనచన దోష
మున్నదని తెలియవలయును- ఈ తుదిశ్లోకమున నున్నది నిందయా?
లేక స్తుతియా ? యని నిశ్చయించుటకు ఆధార మేమియును లేదు.
అందుచే నిట దోషము కల్గినది.

అర్థశేషవిషయమున నుదాహృతి :

“దత్తానందాపుజానాం సముచితసమయా క్లిప్తస్పృహైవయోభిః

పూర్వాష్టా విప్రకీర్ణా దిశిదిశి విరమ త్యహ్ని సంహారభాజః
 దీప్తాశోర్ద్ధిష్టుమఃఖప్రభవ భవభయోదన్వదు త్తారనావః
 గావోవః పావనానాం పరమపరిమితాం ప్రీతిముత్పాదయన్తు
 అర్థము:—సముచిత.....స్పృహయై = తగిన సమయమునందు

శబ్దము లేకయే సృష్టించిన, పయోభిః=జలములచేత (పాలచే) ప్రళా
 నామ్ దత్తానందాః=ప్రజలకు (దూడలకు) అనందము నిచ్చినట్టియు,
 పూర్వాష్టాసమయమునందు దిశిదిశి=అన్ని దిక్కులయందును, విప్ర
 కీర్ణాః=వ్యాపించినట్టియు (అన్నివైపులకు వెళ్లినట్టియు) అహ్ని, విర
 మతి, సంహారభాజః=పాయసమయమున సంకోచము నొందునట్టియు
 (ఇంటికి తిరిగి వచ్చునట్టియు) దీప్త...నావః=చిర కాల దుఃఖమునకు
 హేతువగు సంసారభయమునకు సముద్రమును తరించుటకు నావలైన
 ట్టియు, దీప్తాశోః=సూర్యునియొక్క, గావః=కిరణములు (అవులు)
 పవిత్రులైన మీకు అపరిమితమైన ప్రీతిని కలుగఁజేయుఁగాక.

ఇచట “గావః” (కిరణములు) అనునది విశేష్యవాచకము.
 ఉపమేయము- దీనికి ఉపమానము “ధేనువులు”. గావః అను శబ్దమే
 ధేనువులను సర్థమునుఁగూడఁ జెప్పును. ఇందలి విశేష్యములుగూడ,
 కిరణములకును, ధేనువులకును రెంటికిని అన్వయించును. అయినను,
 ఉపమానమునుగాని, తత్సంబంధమును దొని “ఇవ” (వలె) మొద
 లగు పదములనుగాని, అవశ్యము చెప్పవలసిన వానిని చెప్పుకుండుట,
 దోష మను విషయము ముందు విస్తరింపఁబడును.

ఉభయశ్లేష కుదాహృతి :

“సర్వైక శరణ మక్షయ మభీశ మీశం ధియాం హరిం కృష్ణమ్
 చతురాత్మానమ్, సిష్క్రియ మరిమథనమ్ నమతఃకృధరమ్”

అర్థము:—సర్వైకశరణమ్ = అందఱకు ఒకేగృహమైనవాఁడు,
 అక్షయం = గృహముకానివాఁడు (అందఱకు ఒకే రక్షకుఁడు, నాశనము

లేనివాడు-అని పూర్వపు టర్కము నందలి విరోధమునకు పరిహారము) అ+ధీశమ్=బుద్ధుల కీశ్వరుడు గానివాడు, ధియామ్ ఈశమ్=బుద్ధుల కీశ్వరుడు, (ప్రభువు, బుద్ధుల కీశ్వరుడు-అని పరిహారము)

హరిష్=కపిలవిల్లము గలవాడు, కృష్ణమ్=నల్లనివాడు, (పాపమును హరించువాడు, కృష్ణుడను నామముగలవాడు-అని విరోధ పరిహారము) చతురాత్మానమ్=పరాక్రమవంతుడు, నిష్క్రియమ్=క్రియారహితుడు (సంకర్షణ, వాసుదేవ, ప్రద్యుమ్నానిరుద్ధరూపములగు నాలుగు పూర్వాముల రూపముగలవాడు-సహజముగ నిష్క్రియుడు-అని పరిహారము) అరిమధనమ్=చక్రియలను నాశనము చేయువాడు, చక్రిధరుడు (శత్రునాశకుడు, చక్రిధరుడు నని విరోధ పరిహారము) అగు విష్ణువును గుఱించి నమస్కరింపుము. (ఈపద్యమునందుఁ గూడ, పై పద్యమునందువలెనే, శ్లేషకు నిబంధనములేదని భావము. ఉపమానవాచకపదము ప్రత్యేకముగ నున్నచో శ్లేష కవకాశముండెడిదిని యభిప్రాయము.

ఈ క్రిందిపద్యమునందుఁ గూడ వాఙ్మౌళికచనదోష మున్నదని తెలియవలయును.

“పతితే పతంగమృగరాజి నిజప్రతిబింబ రోషత ఇవారిబునిధో

అథ నాగ యూధములినాని జగత్పతి స్తమాంసి పరిత స్తరిశే”

అర్థము:—సూర్యుడనెకు సింహము, తన ప్రతిబింబమునందలి రోషమువలన వలె, సముద్రమునందు పడఁగా, నాగయూధముల వలె మలినములైన తమస్ఫులు, జగత్తంతటను వ్యాపించినవి.

ఇచట నాగయూధములకును, చీకట్లకును సాదృశ్యమునుజెప్పుటయే కవి కభిమతము. నాగయూధధర్మమగు మలినత్వమాలేముతో సామ్యమును జెప్పుట కవి కభిమతము గాదు. సింహము పోయిన తరువాత, శత్రువు లేకుంటచే, స్వేచ్ఛగా విహరించునవి ఏనుఁగులే గాని,

ఏనుగులగుంపులె మలినముగనుండు చీకట్లుగాదు. అట్లు విహరించునది ఏనుగులేదుగుచో సూర్యుని మృగరాజుగానిహుపించుట వ్యర్థముగును. సామ్యమును, హరి, సుందర మథగ, సదృశ సన్నిభాది శబ్దములు తెల్పునుగాని, మలినాది శబ్దములు తెలుపలేవుగదా! అట్లు కానిచో,

“సరోజ కర్ణికా గౌరీం గౌరీం ప్రతి మనో దధౌ”

ప్రవృత్తియుక్త కర్ణికవలె తెల్లగనున్న గౌరిని ధ్యానించెను) మొదలగు వాక్యములయందు గౌరాది శబ్దములు గూడ ధర్మచూత్ర సామ్యమునే గాక, ధర్మ సామ్యమునే తెలియజేసెడివి. (ధర్మ = గౌరీ దేవి) గౌరికిని సరోజకర్ణికకును సామ్యము గౌరత్వచూత్ర సాధర్మ్య కృత మనియే కవివివక్షితమగుటచే గౌరాది శబ్దములు ధర్మ సామ్య మును తెలుపుట యనిష్టము.

ప్రశ్న:—గౌరాది శబ్దములుగూడ సదృశాది శబ్దముల వలె సామ్యోత్పన్న ధర్మసామ్యమునే తెలుపును. కర్ణికకు గౌరత్వ మవ్యభి చరిత మగుటచే, సామ్యమువలన ధర్మచూత్ర సామ్యవగతి కలుగు నని యేల యనఁగూడదు?

సమాధానము:—ఉన్న వాక్యమునందు, గౌరత్వ ధర్మము నాధారముగఁగొని, ఉపమానోపమేయములకు సామ్యమభిహితమైనది. ఇప్పుడు, మీరుసూచించునట్లు గ్రహింతుమేని, శ్రుతహానియు, అశ్రుత కల్పనయుఁ జేయవలసి వచ్చును. అది అన్యాయము. అందుచే మీ వాదము యుక్తముకాదు. అట్టిప్రతీతి కలుగుచున్నచో, మీవాదము నంగీకరించుట కవకాశ ముండెడిది. కాని అట్టి ప్రతీతి కలుగుటలేదు.

రెండు ధర్మములలో నొకధర్మము నిర్దేశించినచో సామాచర్యవశ మున ద్వితీయధర్మప్రతిపత్తి కలుగునని కొందఱు భావించుచున్నారు. ఇందుల కుదాహరణము—

“నిర్వృప్తేఽపి, బహిర్భుజే, న, విరమ త్యంత ర్జర జ్యే శ్మనామ్

లూతాతంతుత తిచ్చికో, మధుపుషత్పింగా, పయోబిందవః”

అర్థము:—మేఘములు కురిసి వెలసినను, జీర్ణ గృహముల లోపల, సాలిపురుగుదారముల సమూహమును నాశనముచేయునట్టియు మధుబిందువులవలె కపిలవర్ణము గలట్టియు, నీటి బిందువులు పడుచునే యున్నవి.

ఇచట నీటిబిందువులకు, మధుబిందువులకున్న కపిలవర్ణ మాన్నట్లే పింగత్వసహచరితమగు వృత్తశివము (గుండ్రముగ నుండుటయు) గూడ ప్రతీతమగును అని వారందురు.

అది యుక్తముకాదు. అగుచో, సాహచర్యము సమానమేయగుటచే, పయోబిందువులలో నూధుర్యము గూడ ప్రతీతము కావలసి వచ్చును. హేతువగు ధర్మముయొక్క అనుమానముచేతనే యందున్న రూపాది ప్రతీతి కలుగును.

ప్రస్తుతోదాహరణముగ పింగత్వ నూధుర్యములకు సాహచర్యముసిద్ధముకాదు. సాహచర్యమే లేనపుడు అన్యధర్మ ప్రతీతి యెట్లు కలుగును? ఒకచేత సాహచర్యము సిద్ధించినను, మధుబిందువునందున్న యొకధర్మమునకు సాధనభావనిర్దేశము లేనిదే రెండవధర్మము ప్రతీతమగుట యెట్లు?— అట్టి నిర్దేశము లేకున్నను రెండవ ధర్మము ప్రతీతమగునేని,

“దుఃఖాభితప్తస్య । జనస్య । జానే

తుషారః । శీతః । ప్రతిభాతి । వహ్నిః

అర్థము:—దుఃఖాభితప్తుడగుజనునకు, అగ్ని, మంచువలె చల్ల నగును— అనువాక్యమునందు అగ్నియందు శీతత్వ సాహచర్యము వలన పొందుత్వముగూడ, ప్రతీతముకావలసి వచ్చును.

ఇంకొక విషయమునుగూడ గుర్తింపవలయును. అన్యధర్మప్రతిపత్తి సిద్ధియున్నచో, ఆ ప్రతిపత్తికి హేతువు, సాహచర్యమో, మఱి

యేదియో యొకదానిని కల్పింపవచ్చును. ప్రస్తుత మన్యధర్మ ప్రతిపత్తియే లేదు. అందుచే, హేతుపరికల్పన ప్రయాసమే, యచట వ్యర్థము.

హేతుపరికల్పనము లేకన్నను నిచట నేమి లోటు కల్గును? పయోబిందువులలో వృత్తత్వము భాసింపదని సమాధాన మీయవచ్చును. వృత్తత్వము భాసింపకుండుగాక. అంతమాత్రమున హానియేమి? ప్రయోజనము ననుసరించి ప్రయోగావ్యవస్థ యుండదుగదా!

అందుచే నొకవస్తువునం దనేకధర్మము లున్నను ఏ ధర్మము యొక్క నిర్దేశముండునో, అధర్మముయొక్క ప్రతిపత్తియే న్యాయము. మఱియొక ధర్మముయొక్క ప్రతీతి న్యాయము కాదు. అందువలన నిచట, తమస్సులకు నాగయాధ సాదృశ్యము, వాచ్యము, గావలసియుండ, వాని మలినత్వమును చెప్పట, వాచ్యానచన దోషమునకు దారిని తీసినది.

కాగా, ఇచట “ప్రపత్” పద మధికముగనున్నది. అది కేవల మనుప్రాసము కొఱకును, వృత్తపరిపూరణ కొఱకు మాత్రమే యుపయోగించును. బిందువులలో వృత్తత్వ ప్రతీతి కొఱకుపకరింపదు.

పై పద్యమున “నాగయాధ సదృశాని” అని పాఠ ముండుట మంచిది.

“కరి కరభ! విముంచలోలతామ్ చరవిసయవ్రతమానతానః
మృగకలి నఖకోటి భంగురో గురు రుపరిక్షమతే నతేంకుశః”

అర్థము:—ఓ కరికరభమా! (ఏనుగుపిల్ల) లోలతనువదలుము. ఆనతాననుఁడవై విసయవ్రతము నాచరింపుము. సింహ నఖాగ్ర భాగమువలె వంకరగ నుండు, పెద్ద (దుస్సహమైన) అంకుశము నిన్ను త్కమింపదు.

ఇచట సంకుశమునకు, మృగకలి నఖకోటి భంగురత్వము,

దుస్సహాయము, అను ధర్మవ్యయము వివక్షితము- భంగురశబ్దమునకు
కాటిల్యమును సర్థము మాత్రమే ప్రసిద్ధము. అందుచే నది పైని
సూచితమైన రీతిని, ధర్మవ్యయమును, దెలుపలేదు. మృగపతి పద
సంబంధ సామర్థ్యమువలననే దుస్సహాయము ప్రతీత మగును. భంగు
రత్వ సాహచర్యమువలన మాత్రము కాదు.

ఇటులే,

“ప్రభవతి చ సమరమూర్ధని, నవనీరద నీల, ఏష, తవ, భిక్షః
విశతి, చ, మానస మమలం, సతాం, యశో, హంసవిసరసితమ్”

అర్థము:—నవనీరదమువలె నల్లనైన నీ యీ భిక్షము, సమర
శిరసున (యుద్ధరంగమున) విజృంభించును. హంసల పిండువలె
తెల్లనైన కీర్తి సత్పురుషుల మనస్సును ప్రవేశించును. (లేదా సత్పు
రుషుల కీర్తి, మనసునందు ప్రవేశించును.)

ఇచట, ‘పతితే పతంగ మృగరాజి’ అనుపద్యమునందు వలెనే,
భిక్షమునకు నవనీరదరూపము గాని, యశస్సునకు హంసవిసరయూపము
గాని ప్రతీత మగుట లేదు- ఆ ప్రతీతి లేనపుడు తన్ములమైన యర్థా
న్తరప్రతీతి యుండదు. అందుచే నిచట ‘సమరమూర్ధని’ అను పద
మునకు- “మరేణ మృత్యునా సహితః” మృత్యు సహితః డైనవాని
శిరసున- అనిగాని, మానస పదమునకు, మానస సరోవరమనుసర్థము
గాని ప్రతీత మగుచున్నదనుట భ్రాంతిమాతృకృతిమే యని భావింప
నలయును. అందుచే నిట “నవనీరద సుందరః కృపాణః” అని, “హంస
విసరసమమ్” అని సవరించుట లెప్పు.

“ధర్మసామ్యము మాత్రమే వివక్షిత మైనపుడు, ధర్మమాత్ర
మును దెల్పు శబ్దములను ఉపమితి సమాసమున ప్రయోగించుటను
బుద్ధు లంగీకరింపరు.”

(93-సంగ్రహశ్లోకార్థము)

ఉదా! “తేనావరోధప్రమదాసఖేన, విగాహనూనేన, సరిద్వరాం, తామ్
ఆకాశగంగా రతిరప్పరోధిః, వృతో, మరుత్వాననుయాత లీలః.”

అర్థము:—సరిద్వరమైన యా గంగను ప్రవేశించుచున్నట్టియు
(అందున్నానముచేయు) అంతఃపురప్రమదాసఖుడైనట్టియు, నారాజుచే
ఆకాశగంగారతుడైనట్టియు, అప్పురఃపరివృత్తుడైనట్టియు, నిందుఁ
డనుయాత లీలుడయ్యెను. (అనుకరింపఁబడిన లీలలుకలవాడయ్యెను)

ఇచట “అనుయాతి” (అనుసరించెను) అను క్రియ నాధార
ముగఁ జేసికొని, రాజనకు, కర్తృత్వమును, మరుత్సంతునకు కర్మత్వ
మును జెప్పుట కవి కభిమతము. కాని రాజున కిందుఁగినితోఁగల సంబం
ధము, జలలీలాముఖమున (అనుయాతిలీలః-అనుటవలన) నుక్తమైనది
గాని, సాక్షాత్తుగ నుక్తముకా లేదు. ఇచట రాజునకును నిందుఁగను
కర్తృకర్మభావము ఘటింపవలయునన్న నా సంబంధమును సాక్షా
త్తుగ నైనఁ జెప్పవలయును. లేదా యా సంబంధము భాసించుటకై,
వేటొక క్రియనైన నుపయోగింపవలయును. ఈ రెంటిలో నే యొక
టియు లేకుంటచే నిట నవాచ్యవచనము దోషము. ఆ దోషము పరి
హృతముకావలయునన్నచో

“ఆకాశగంగా రతిరప్పరోధి ర్వృతోనుయాతోమఘవా విలాసైః”

(ఆకాశగంగా రతుడును, సప్పరోవృతుడును నైన, యిందుఁడు
విలాసములచే ననుకరింపఁబడెను.) అని యుండవలయును.

ఇప్పుడు క్రియాస్తరాపేక్షాప్రసంగ ముండదు.

ఉదాహరణా స్తరము :

“లక్ష్మీ దుహితా, జామాతా, హరి, తథా, గృహిణీ గంగా
అమృత మృగాంకౌ, చ, సుతౌ, అహో! కుటుంబం మహోదధేః

అర్థము:—లక్ష్మీ కూతురు, అల్లుడు హరి, భార్య గంగ,
అమృతము చందుఁడు సుతులు, అహో సముద్రుని కుటుంబము! (ఎంత
ధన్యము)

ఇచట లక్ష్మికి దుఃఖితృత్వము, అమృత మృగాంకులకు సుతృత్వము, విధి యుమానమైనది. వీనిచేతనే మహాదధికుటుంబముయొక్క శ్లాఘాస్పదత్వము ప్రతీతమగును. అందువలన నిచట నా రెండే, యుపాదేయములు- మిగిలినవి యుపాదేయములుగావు-భగవంతుడైన హరి, గంయును సకల త్రైలోక్యాలంకారములనుమాట సత్యమే యైనను, వారికి జామాతృత్వము గాని, గృహిణీత్వముగాని, యిట విడితము కాలేదు. అందుచే మహాదధికి శ్లాఘాతిశయ యోగము పొసగదు. అదిలేనపుడు తన్నిబంధనమైన యత్యద్భుతాస్పదత్వమును గలుగదు. అవశ్యము వాచ్యమైన జామాతృత్వగృహిణీత్వవిధానము క్తము కాకుంటచే, నిట నవాచ్యవచనము దోషము.

ఆక్షేపణము:—పై శ్లోకమునందలి పదములలోని కృమమును “హరిః, జామాతా, గంగా గృహిణీ” అనిచూర్చి, అన్వయించినపుడు జామాతృ గృహిణీ పదములు, హరి గంగా శబ్దముల యనంతరమే భాసించుటచే, తదర్థములకు విధియమానత్వము పొసగును. అపు డీ దోషమున కవకాశము లేదుగదా?—అన్వయములోని యీ మార్పు పురుషాధీనమేగదా!

సమాధానము:—సత్యమే. కాని, యీ సంబంధము, సర్వవిషయములయందును పురుషాధీన మనుట యుక్తముకాదు. విశేషణ విశేష్యభావ విషయమునమాత్రమే యీ సంబంధమును మన విప్రము వచ్చినట్లు మార్పుకొనవచ్చును. ఎచట విశేష్య విశేషణములకు, స్వసౌందర్యము వలననే యన్యోన్య్యాపేక్ష మైన విధ్యనువాదభావముండునో యచట యథాశుశ్రమగు పదార్థసంబంధ నిబంధన మైన యర్థప్రతీతి కృమము నాదరింపవలయును. అందుచే నచటనే పదార్థ పౌర్వాపర్య నియమ ముండునని తెలియవలయును.

ఉదా! “త్వక్ తారపి నివసనం, మృగచర్మ, శయ్యా,
గేహం గుహా, విపులపత్రిపుటా ఘటాశ్చ,

మూలం దలంచ కుసుమంచ ఫలంచ భోజ్యం
పుత్రీస్య జాత సేమటవీ గృహమేధివస్తే”

అర్థము:—అడవియందునివసించు నీకుమారునకు, చెట్టుబెరజే
వస్త్రము, మృగచర్మమే శయ్య, ఇల్లు గుహ. విపులవత్రిపుటములు
కుండలు, మూలములు, దలములు, కుసుమములు, ఫలములు, ఆహారము.

ఇచట- అటవీ గృహమేధి యైన నీ కుమారుడు అని, అటవీ
ప్రసంగమునకు ప్రాధాన్యముండుటవలన, నడవికి సంబంధించిన తరు
త్వము నుద్దేశ్యముగ గ్రహించి, నివసనత్వమును విధేయముగ గ్రహిం
చుటయే యుక్తము. ఇట్లులే మృగచర్మాదులయందును చెలియునది.
అందుచే పదములనున్న క్రిమము ననుసరించియే యన్వయించుట
మంచిదిగాని క్రిమమును మార్పుట సరిగాదు. అని గ్రంథకర్తృభిప్రాయము.
ఇట్లు చూచినను “గుహా గేహమ్” అని మార్పవలయును
గదా!

ప్రత్యుదాహరణము :

“శయ్యాశాద్యల, మాసనం శుచిశిలా, సద్మద్రుమాణామధః
శీతం నిర్ఘరవారిపావ, మశనం కన్తా, స్పహాయా మృగాః
ఇత్యప్రార్థితలభ్యసర్వవిధ వే, దోషోఽయ మేకో, వనే
నుష్ఠాప్రార్థిని, యత్, పదార్థమటనావశ్యై, ర్యథాస్థీయతే”

అర్థము:—(ఉన్న క్రిమము ననుసరించి)- శయ్య పచ్చిగడ్డి,
ఆసనము శుచియైన శిల, ఇల్లు చెట్లక్రింద, చల్లని నిర్ఘరనీరమే పానీ
యము, ఆహారము మూలములు, సహాయము మృగములు. ఈ విధ
ముగ వనమునందు ప్రార్థింపబడకలయు విధవములన్నియు లభించును.
కాని, యాచకుడనువాడు లభింపడు. అందుచే బరోపకారము చేయుట

కవకాశము లేని యిచ్చటనున్నవారు తమ జీవితమును వ్యర్థముగ గడుపవలయును. ఈ యదాహరణ ప్రత్యుదాహరణముల ప్రతీతిలోఁ గల భేదము మతిమంతులకు భాసించుచునేయుండును. తదితరులకుమాత్రము శకభప్రత్యేయమే

(ప్రత్యుదాహరణమునందు- పదముల క్రిమనుమార్చి యన్వయించుటయే యుచితము. శీతం నిర్దురవారి- అనునపుడు మాత్రము మార్పనక్కఱలేదు.)

అనువాద్యమును చెప్పకయే విధేయమును చెప్పఁగూడదు. అలభ్యాస్పదమైన దేదియు నెచ్చటను ప్రతిష్ఠ నొందదు. (94)

ఈ విధయోద్దేశ్య భావము యావ్యయావక భావ సదృశము. అందు, ఉద్దేశ్యముకంటె మందగ విధేయము నుపయోగించు జనదు. (95) అవాస్తర శ్లోకార్థము.

ఉదా! “స్వప్నో చ్ఛ్విసత్ కిరణకేసర సూర్యబింబ విస్తీర్ణకర్ణిక
మథో దివసారవిస్తమే,

శ్రిష్టాప్తదిగ్దలకలాప ముఖావతార బద్ధాంధకారవధుపా
వలి సంఘకోచ”

అర్థము:—స్వప్నముగ విస్తరించుచున్న కిరణము లనెడు కేసరములుగల సూర్యబింబముచే వికసించుకర్ణికగలట్టియు, శ్రిష్టమైన యెనిమిది దిక్కులనెడు దశములసమూహముయొక్క ముఖమునందు ప్రవేశించుటచే బద్ధమైన యంధకారముగల మధుపావళి గలట్టియు, దివసమనెడు అరవిందము ముడుచుకొనెను.

ఇచ్చట, కేసరారవింద కలాపములకు విధేయత్వము భాసించుచున్నది. ఆ పదము లుద్దేశ్యము తరువాతనే యున్నవి. పదముల యభి

పంబంధమును మార్చినంత మాత్రమున ననిష్ట ప్రతీతి యేరచనమునఁ గల్గునో యారచనమును త్రిత్యజంపవలయును. (96).

ఉదా॥ తవకంతాస్పృశా సిక్తా కరవాలలతా ద్విషామ్
ప్రసూతే, సమరారణ్యే, యశఃకుసుమసంపదమ్”

అర్థము:—ద్విషామ్=శత్రువులయొక్క, కంతాస్పృశాసిక్తా=కంతపు నెత్తురుతోఁ దడిసిన, తవ=నియొక్క, కరవాలలతా=ఖడ్గమనెడు లత, సమరమనెడు సరణ్యమున యశస్సునెడు కుసుమసంపదను కల్గించుచున్నది.

ఇచట, “ద్విషామ్” పదము మొదటనుండి “తవ” అనుపదము ప్రథమపాదమునకు 4వర నుండవలయును. ఉన్న క్రమమునే యనుసరించుచో, “నీ కంత రక్తముతోఁ దడిసిన, శత్రువుల ఖడ్గలత” యని విపరీతాన్ధమువ్వును. కావున “తవ” “ద్విషామ్” అనుపదములు వాని స్థానములనుమార్చుకొనవలయును లేదా “ద్విషత్కంతాస్పృశాసిక్తాత్వ త్కరవాలలతా” యని సహాసములనైనఁ జేయవలయును.

ఇందులో దేనినిఁగూడఁ జేయకుండుట యనిష్టార్థ ప్రతీతికి మూలమై, దోషాయతన మగుచున్నది.

ఉదా॥ “మధుశ్చ తే మన్మథ సాహచర్యా దసా వనుక్తోపి
సహాయ ఏవ
సమీరణః ప్రేరయితా భవేతి వ్యాదిశ్యతే కేన
హుతాశనస్య”

అర్థము:—ఓ మన్మథా! మధువును (వనస్తర్తువును) అనుక్తుడయ్యి, సాహచర్యవశమున నీకు సహాయుడగనే యుండును. “అగ్నిని రగుల్కొల్పుము” అని సమీరణు నెవ రాజ్ఞాపించుచున్నాడు?

(ఇచట సమీరణ, హుతాశన శబ్దములు దూరముగ నుండుట యన్వయ క్లేశము నాపాదించునని గ్రంథకర్త్రీభిప్రాయము.)

అందువలననే

“యేన యస్యాభిపంబంధో దూరస్థేవాపి తేన సః

పదానా మసమాసానామ్ ఆసంతర్య మకారణమ్”

అర్థము:—ఏ పదమున కే పదముతో నన్వయమో యవి రెండును దూరముగనున్నను, నన్వయించును. సమాస రహితములైన పదము లొకదానితో నొకటి యన్వయింప వలయున్న నా రెంటికిని నానంతర్య ముండవలయునను నియమము లేదు, అని పూర్వాచార్యులనినారు. అది యుక్తముకాదు. దూరముగ నున్న రెండు శబ్దముల ప్రతీతికిని, దగ్గరగనున్న రెండుశబ్దముల ప్రతీతికిని గలచైచిత్వమును (భేదమును) గుర్తించకుండుట వలననే వా రట్లనినారు. ఏ శబ్దములకు నన్వయమున నవస్థితి యిష్టముగాదో (ఏ శబ్దములు పరస్పర మన్వయించునో) యా శబ్దములను, విచక్షణం దైనవాఁ డన్వయ హితముగనే ప్రయోగింపవలయును. (97, 98 సంగ్రహ శ్లోకముల యర్థము.)

అందుచే “ద్విషత్కంతాస్పృజా సిక్తాత్వత్ కృపాణలతా వరా” అనియు, “వ్యాదిశ్యతేకేన సమీరణోవా హవిర్భుజశ్చోదయితాభవేతి” యనియు పాదములను సవరించుట మంచిది.

అనన్వయముగూడ నభ్యుహ్యమైన యర్థము గల్గియుంటచే రసభంగహేతువే యగును. అందుచే నదియు వాచ్యావచనదోషమే.

(సశేషము)

అంధ్రసాహిత్యపరిషత్తు

నా హ్మకావ్యములు
విమర్శకాగ్రేహణ విమర్శానిక సమాగ్రము

శ్రీ బండారు తమ్మయ్య

ప్రధాన కార్యదర్శి, కోకానాథకారి

శ్రీ దంటు భాస్కరరావు

సహాయ కార్యదర్శి

శ్రీ దువ్వూరి సూర్యనారాయణశాస్త్రి

కార్యనిర్వాహకవర్గ సభ్యులు

1. శ్రీ కోకా శివనాథశాస్త్రి
2. శ్రీ వారణాసి సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రి (బాలవ్యాస)
3. శ్రీ చిలుకూరి పాపయ్యశాస్త్రి (వ్యాకరణ విద్యా, భాషాశాస్త్ర)
4. శ్రీ కాకరపర్తి కృష్ణశాస్త్రి (కవిమూర్త్యన, పౌర్ణిమవిచంద్ర)
5. శ్రీ కుందూరి ఈశ్వరదత్తు
6. శ్రీ జయంతి బుచ్చిరామశర్మ
7. డాక్టరు శ్రీ ఇనటూరి జోగారావు, (యం. బి. బి. యన్.,)
8. శ్రీ చిరునోలు కోటిశ్వరరావు
9. శ్రీ దామెర రాజగోపాలరావు, బి. ఏ.
10. శ్రీ వేదుల రామచంద్రకృష్ణ, బి. ఏ. (ఆంధ్ర)
11. శ్రీ ఓలేటి సుబ్బరాయశాస్త్రి (ఉభయభాషాపరివీణ)
12. శ్రీ కావలి శ్రీరామమూర్తి, బి. ఎ. బి. ఎల్.

పత్రికా సంపాదకుడు

శ్రీ చిలుకూరి పాపయ్యశాస్త్రి